

# ***Micro Hi-Fi Component System***

---

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ **NL**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **IT**

Bruksanvisning \_\_\_\_\_ **SE**

Instrukcja obsługi \_\_\_\_\_ **PL**



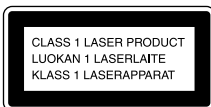
***CMT-EP50***

## VORSICHT

**Zur Vermeidung von Brand- und Stromschlaggefahr darf das Gerät keinesfalls Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**

Zur Vermeidung von Stromschlägen darf das Gerät keinesfalls geöffnet werden. Servicearbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern ausgeführt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschränk.



Zur Vermeidung von Brandgefahr die Lüftungsöffnungen des Systems niemals mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abdecken. Auch keine Kerzen auf dem System abstellen.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin wie z. B. Vasen auf das Gerät.



Verbrauchte Batterien gehören in den Sondermüll.

# Inhaltsverzeichnis

## Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Hauptgerät .....	4
Fernbedienung .....	5

## Vorbereitungen

Anschließen der Anlage .....	6
Einlegen von zwei R03-Batterien (Größe AAA) in die Fernbedienung .....	7
Einstellen der Uhr .....	7

## CD-Player

Einlegen einer CD .....	8
Wiedergeben einer CD — Normal Play/Shuffle Play/Repeat Play .....	8
Zusammenstellen von CD-Titeln zu einem Programm — Program Play .....	9
Das CD-Display .....	9

## Tuner

Speichern von Radiosendern .....	10
Radioempfang — Einstellen gespeicherter Sender .....	11
Das Radiodaten­system (RDS)* .....	11

## Kassettenrecorder

Einlegen einer Kassette .....	13
Wiedergeben einer Kassette .....	13
Aufnehmen auf eine Kassette — CD-Synchronaufnahme/Manuelles Aufnehmen .....	14
Aufnehmen von Radiosendungen mit dem Timer .....	15

## Klangeinstellungen

Einstellen des Klangs .....	16
Auswählen der Klangbetonung .....	16

## Weitere Merkmale und Funktionen

Einschlafen mit Musik — Sleep-Timer .....	17
Aufwachen mit Musik — Daily Timer .....	17

## Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen .....	19
Störungsbehebung .....	20
Technische Daten .....	22

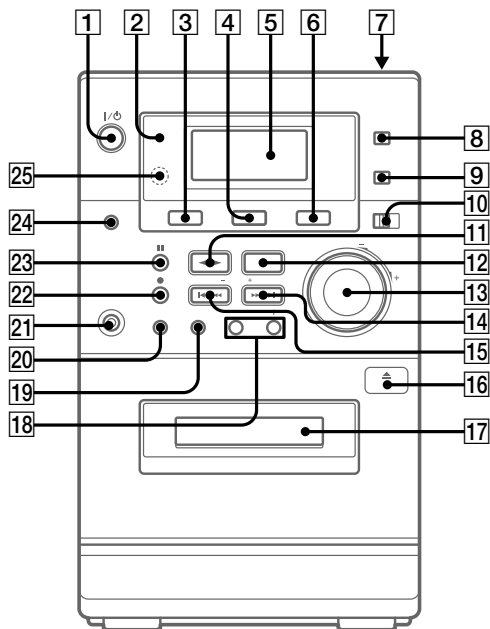
\* Nur bei Europa-Modell.

DE

Die Teile sind in alphabetischer Reihenfolge aufgeführt.

Näheres finden Sie auf den in Klammern ( ) angegebenen Seiten.

## Hauptgerät



- CD **4** (8, 9, 14)
- Display **5** (8, 9, 10)
- DISPLAY **24** (9, 11)
- ENTER **19** (7, 9, 10, 12)
- Fernbedienungssensor **25**
- ISS **10** (14)
- Kassettenfach **17** (13)
- MEGA BASS **8** (16)
- MONO STEREO **10** (11)
- MUSIC MENU **9** (16)
- PHONES, Buchse **21**
- PLAY MODE **20** (8, 9)
- PRESET +/- **18** (10, 11, 12)
- RDS (nur Modell für Europa)/  
DIR **20** (12, 13, 14, 15)
- TAPE **3** (13)
- TIMER, Anzeige **2** (15, 18)
- TUNER **6** (10, 11, 14)
- TUNER MEM **19** (10)
- TUNING + **14** (10, 11, 12, 15)
- TUNING - **15** (10, 11, 12, 15)
- VOLUME, Regler **13**

### TASTEN MIT SYMBOLEN

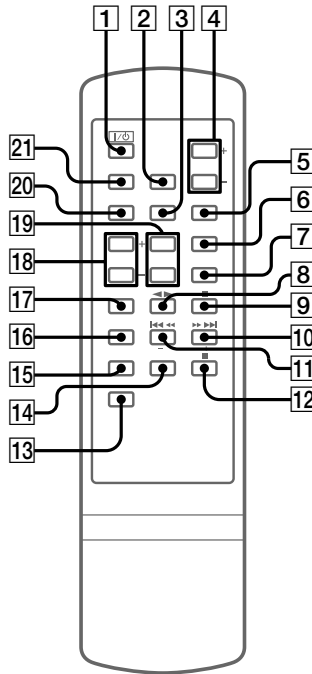
I/O (Netztaaste) **1** (7, 11, 15, 18)

#### CD

- || (Pause) **23** (8)
- ▲ PUSH OPEN/CLOSE **7** (8)
- (Stop) **12** (8, 9)
- ▶▶▶▶ (Vorwärtsschalten) **14**  
(8, 9)
- ◀◀◀◀ (Wiedergabe) **11** (8, 9)
- ◀◀◀◀ (Zurückschalten) **15** (8, 9)

#### KASSETTE

- (Aufnahme) **22** (14, 15)
- || (Pause) **23** (13)
- ▲ PUSH OPEN/CLOSE **16** (13)
- (Stop) **12** (13, 14)
- ▶▶▶▶ (Vorwärtsspulen) **14**  
(13)
- ◀◀◀◀ (Wiedergabe) **11** (13, 14, 15)
- ◀◀◀◀ (Zurückspulen) **15**  
(13)



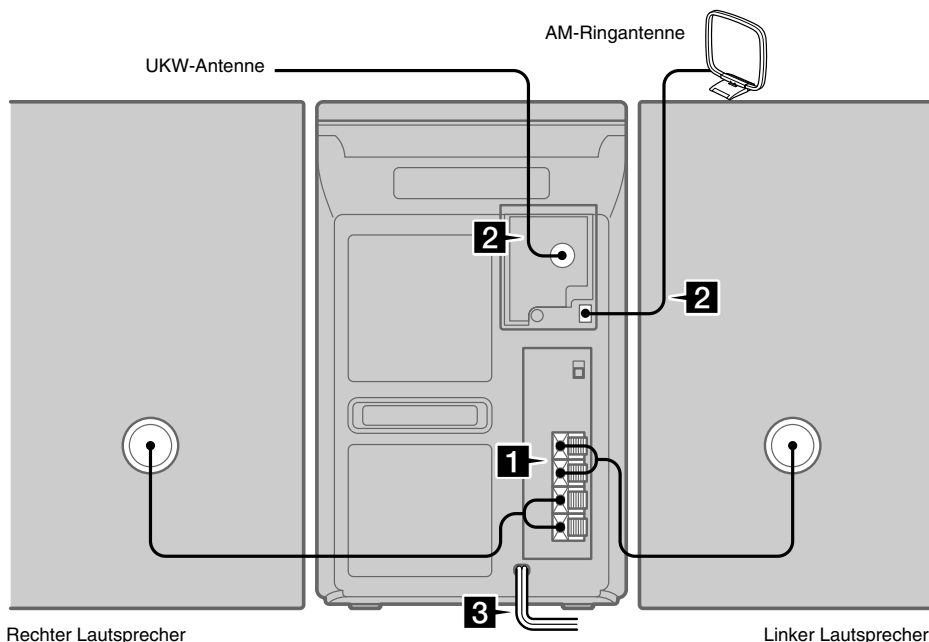
- CD **3** (8, 9, 14)
- CLOCK/TIMER **15** (7, 15, 17)
- DISPLAY **16** (9, 11)
- MEGA BASS **2** (16)
- MUSIC MENU **21** (16)
- PLAY MODE/RDS (nur Modell für Europa)/DIR **17** (8, 9, 12, 13, 14, 15)
- PRESET +/- **18** (10, 11)
- REPEAT **7** (8)
- SLEEP **13** (17)
- TAPE **20** (13)
- TIMER ON/OFF **14** (15, 18)
- TUNER/BAND **5** (10, 11, 14)
- TUNER MEM/ENTER **6** (7, 9, 10, 12, 15, 17, 18)
- TUNING/CLOCK/TIMER +/- **19** (7, 10, 11, 12, 15, 17, 18)
- VOLUME +/- **4**

## TASTEN MIT SYMBOLEN

- I/⏻** (Netztaste) **1** (7, 11, 15, 18)
- ⏸** (Pause) **12** (8, 13)
- (Stop) **9** (8, 9, 13, 14)
- ▶▶** (Vorwärtsspulen) **▶▶**  
(Vorwärtsschalten) **10** (8, 9, 13)
- ◀▶** (Wiedergabe) **8** (8, 9, 13, 14, 15)
- ◀◀** (Zurückspulen) **◀◀**  
(Zurückspulen) **11** (8, 9, 13)

## Anschließen der Anlage

Schließen Sie die Anlage mit den mitgelieferten Kabeln und Zubehörteilen wie unter **1** und **3** erläutert an.

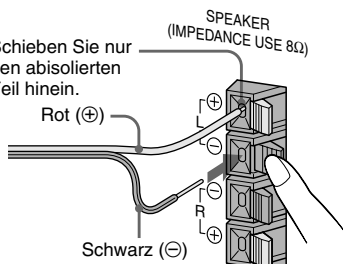


Rechter Lautsprecher

Linker Lautsprecher

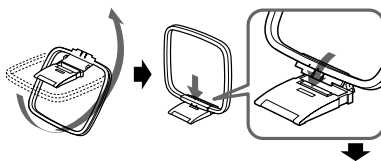
### 1 Schließen Sie die Lautsprecher an.

Schließen Sie die Lautsprecherkabel wie unten abgebildet an die SPEAKER-Buchsen an.



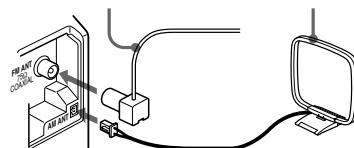
### 2 Schließen Sie die UKW- und die AM-Antenne an.

Stellen Sie die AM-Ringantenne auf, und schließen Sie sie an.



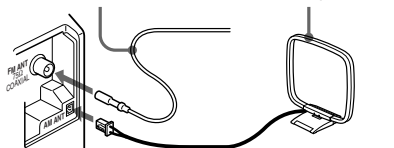
### Buchstyp A

Breiten Sie die UKW-Wurfantenne horizontal aus. AM-Ringantenne




### Buchstentyp ⑧

Breiten Sie die UKW-Wurfantenne horizontal aus.

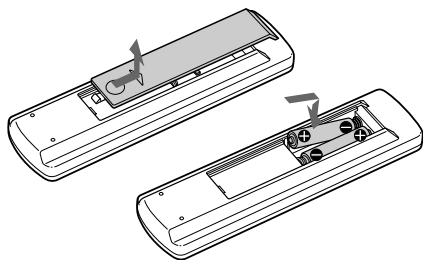


### 3 Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.

Wenn der mitgelieferte Adapter für den Netzstecker nicht in die Netzsteckdose paßt, nehmen Sie ihn vom Stecker ab (nur bei Modellen, die mit einem Adapter ausgestattet sind).

Zum Einschalten der Anlage drücken Sie die Netztaaste .

## Einlegen von zwei R03-Batterien (Größe AAA) in die Fernbedienung



### Tip

Wenn sich die Anlage nicht mehr mit der Fernbedienung steuern läßt, ersetzen Sie beide Batterien durch neue.

### Hinweis

Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch eventuell auslaufende Batterieflüssigkeit zu vermeiden.

## Einstellen der Uhr

- 1** Schalten Sie die Anlage ein.
- 2** Drücken Sie **CLOCK/TIMER** auf der Fernbedienung.  
Wenn Sie die Uhr zum ersten Mal einstellen, fahren Sie mit Schritt 5 fort.
- 3** Drücken Sie **CLOCK/TIMER** auf der Fernbedienung so oft, bis **“SET CLK”** im Display erscheint.
- 4** Drücken Sie **TUNER MEM/ENTER** auf der Fernbedienung.
- 5** Drücken Sie zum Einstellen der Stunden wiederholt **TUNING/CLOCK/TIMER +** oder **-** auf der Fernbedienung.
- 6** Drücken Sie **TUNER MEM/ENTER** auf der Fernbedienung.
- 7** Drücken Sie zum Einstellen der Minuten wiederholt **TUNING/CLOCK/TIMER +** oder **-** auf der Fernbedienung.
- 8** Drücken Sie **TUNER MEM/ENTER** auf der Fernbedienung.

### So korrigieren Sie die Uhrzeit

Beginnen Sie nochmals bei Schritt 1.

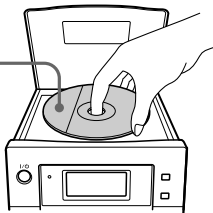
### Hinweis

Die Uhreinstellung wird gelöscht, wenn Sie das Netzkabel lösen oder der Strom ausfällt.

## Einlegen einer CD

- 1 Drücken Sie **▲** PUSH OPEN/CLOSE nach unten, um den Deckel des CD-Fachs zu öffnen.
- 2 Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach ein.

Wenn Sie eine Single-CD (8-cm-CD) wiedergeben wollen, legen Sie sie in die innere Vertiefung des Fachs.

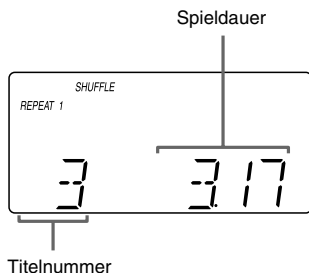


- 3 Drücken Sie **▲** PUSH OPEN/CLOSE nach unten, um den Deckel des CD-Fachs zu schließen.

## Wiedergeben einer CD

### — Normal Play/Shuffle Play/Repeat Play

Mit dieser Anlage können Sie die CD in verschiedenen Wiedergabemodi abspielen.



- 1 Drücken Sie CD.

- 2 Drücken Sie **PLAY MODE** (bzw. **PLAY MODE/RDS/DIR** auf der Fernbedienung) so oft, bis der gewünschte Modus im Display erscheint.

Auswahl	Wiedergabefunktion
Keine Anzeige	Die CD wird in ursprünglicher Reihenfolge wiedergegeben.
SHUFFLE	Die Titel auf der CD werden in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.
PROGRAM	Die Titel auf der CD werden in der gewünschten Reihenfolge wiedergegeben. (Siehe "Zusammenstellen von CD-Titeln zu einem Programm" auf Seite 9.)

- 3 Drücken Sie **◀▶**.

## Sonstige Funktionen

Funktion	Vorgehen
Stoppen der Wiedergabe	Drücken Sie <b>■</b> .
Pause (Unterbrechen der Wiedergabe)	Drücken Sie <b>⏸</b> .
	Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die Taste erneut.
Auswählen eines Titels	Drücken Sie <b>▶▶▶▶</b> (Vorwärtsschalten) oder <b>◀◀◀◀</b> (Zurückschalten).
	Ansteuern einer bestimmten Passage in einem Titel
Wiederholte Wiedergabe (Repeat Play)	Drücken Sie <b>REPEAT</b> auf der Fernbedienung während der Wiedergabe so oft, bis "REPEAT" bzw. "REPEAT 1" erscheint. REPEAT: Wiederholen aller Titel auf der CD bis zu fünf Mal. REPEAT 1: Wiederholen eines einzelnen Titels. Wenn Sie die wiederholte Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie <b>REPEAT</b> auf der Fernbedienung, bis "REPEAT" bzw. "REPEAT 1" ausgeblendet wird.
Herausnehmen der CD	Drücken Sie <b>▲</b> PUSH OPEN/CLOSE.

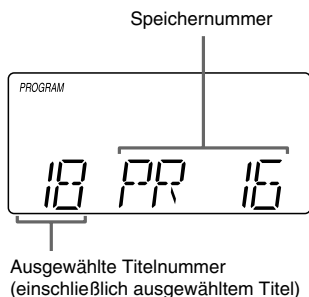


# Zusammenstellen von CD-Titeln zu einem Programm

## — Program Play

Sie können ein Programm von bis zu 32 Titeln in der gewünschten Wiedergabereihenfolge zusammenstellen.

- 1** Drücken Sie CD, und legen Sie dann eine CD ein.
- 2** Drücken Sie PLAY MODE (bzw. PLAY MODE/RDS/DIR auf der Fernbedienung) so oft, bis "PROGRAM" im Display erscheint.
- 3** Drücken Sie ◀◀◀ oder ▶▶▶, bis der gewünschte Titel im Display erscheint.



- 4** Drücken Sie ENTER (bzw. TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung). Der Titel wird programmiert. Die Nummer des Programmschritts erscheint.
- 5** Zum Programmieren weiterer Titel gehen Sie wie in Schritt 3 und 4 erläutert vor.
- 6** Drücken Sie ◀▶. Program Play beginnt.

Funktion	Vorgehen
Beenden von Program Play	Drücken Sie PLAY MODE (bzw. PLAY MODE/RDS/DIR auf der Fernbedienung), so daß "PROGRAM" im Display ausgeblendet wird.
Anfügen eines Titels ans Ende des Programms	Gehen Sie wie in Schritt 3 und 4 erläutert vor, während das Programm nicht wiedergegeben wird.
Löschen des ganzen Programms	Drücken Sie, wenn das Programm nicht wiedergegeben wird, ■ einmal und während der Programmwiedergabe zweimal.

### Tip

Das erstellte Programm bleibt auch nach der Wiedergabe in der Anlage gespeichert. Drücken Sie CD, und lassen Sie mit ◀▶ dasselbe Programm erneut wiedergeben.

## Das CD-Display

### Drücken Sie wiederholt DISPLAY.

Die Anzeige wechselt folgendermaßen:

### Normale Wiedergabe

Verstrichene Spieldauer des aktuellen Titels →  
 Restspieldauer des aktuellen Titels →  
 Restspieldauer der aktuellen CD →  
 Uhrzeitanzeige (fünf Sekunden lang) →  
 Verstrichene Spieldauer des aktuellen Titels → ...

### Im Stopmodus

Gesamtzahl der Titel und Gesamtspieldauer der CD → Uhrzeitanzeige (fünf Sekunden lang)  
 → Gesamtzahl der Titel und Gesamtspieldauer der CD → ...

## Speichern von Radiosendern

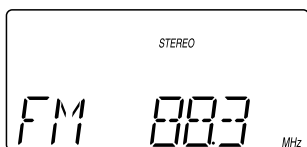
Es können bis zu 30 Radiosender gespeichert werden.

**1 Drücken Sie mehrmals TUNER (bzw. TUNER/BAND auf der Fernbedienung), und wählen Sie FM oder AM aus.**

**2 Halten Sie TUNING (bzw. TUNING/CLOCK/TIMER auf der Fernbedienung) + oder – gedrückt, bis die Frequenzanzeige anfängt durchzulaufen, und lassen Sie dann die Taste los.**

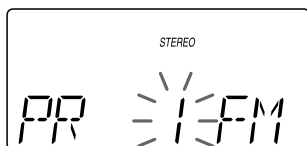
Der Suchlauf stoppt automatisch, wenn ein Sender empfangen wird. Bei einem Stereoprogramm wird "STEREO" angezeigt.

Wenn der Suchlauf nicht automatisch stoppt, drücken Sie wiederholt TUNING (bzw. TUNING/CLOCK/TIMER auf der Fernbedienung) + oder –, und stellen Sie auf diese Weise manuell einen Sender ein.



**3 Drücken Sie TUNER MEM (bzw. TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung).**

Eine Speichernummer erscheint im Display. Die Sender werden ab Speichernummer 1 gespeichert.



Speichernummer

**4 Drücken Sie ENTER (bzw. TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung).**

Der Sender wird gespeichert.

**5 Weitere Sender können Sie wie in Schritt 1 bis 4 erläutert speichern.**

**So stellen Sie einen Sender mit schwachen Sendesignalen ein**

Drücken Sie in Schritt 2 mehrmals TUNING (bzw. TUNING/CLOCK/TIMER auf der Fernbedienung) + oder –, um den Sender manuell einzustellen.

**So speichern Sie einen anderen Sender unter einer vorhandenen Speichernummer**

Beginnen Sie nochmals bei Schritt 1. Drücken Sie nach Schritt 3 mehrmals PRESET + oder –, und wählen Sie die Speichernummer aus, unter der Sie den anderen Sender speichern wollen. Drücken Sie anschließend ENTER (bzw. TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung).

Sie können einen neuen Sender unter der ausgewählten Speichernummer speichern.

**So löschen Sie alle gespeicherten Sender**

**1** Halten Sie TUNER MEM (bzw. TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung) gedrückt, bis "ERASE" und "PRESET" abwechselnd erscheinen.

**2** Drücken Sie ENTER (bzw. TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung).  
Alle gespeicherten Sender werden gelöscht.

**So ändern Sie das AM-Empfangsintervall (außer bei Modell für Europa)**

Lösen Sie zunächst das Netzkabel von der Netzsteckdose, und stellen Sie dann den Schalter AM FREQ STEP auf der Rückseite auf 9 kHz oder 10 kHz ein.

### Tip

Die gespeicherten Sender bleiben etwa einen halben Tag gespeichert, auch wenn Sie das Netzkabel lösen oder der Strom ausfällt.

# Radioempfang

## — Einstellen gespeicherter Sender

Speichern Sie zunächst Radiosender im Speicher des Tuners.

**1 Drücken Sie mehrmals TUNER (bzw. TUNER/BAND auf der Fernbedienung), und wählen Sie FM oder AM aus.**

**2 Drücken Sie mehrmals PRESET + oder –, und stellen Sie den gewünschten gespeicherten Sender ein.**

Die Speichernummer erscheint einige Sekunden lang im Display.

Wenn nur ein Sender gespeichert ist, kann nur dieser Sender eingestellt werden.

Funktion	Vorgehen
Ausschalten des Radios	Drücken Sie <b>I/C</b> .

### So stellen Sie nicht gespeicherte Sender ein

Verwenden Sie in Schritt 2 den manuellen oder den automatischen Sendersuchlauf. Beim manuellen Sendersuchlauf drücken Sie mehrmals TUNING (bzw. TUNING/CLOCK/TIMER auf der Fernbedienung) + oder –.

Zum automatischen Sendersuchlauf halten Sie TUNING (bzw. TUNING/CLOCK/TIMER auf der Fernbedienung) + oder – gedrückt.

#### Tips

- Wenn ein UKW-Sender verrauscht ist, stellen Sie MONO STEREO auf MONO, so daß "MONO" im Display erscheint. Das Programm wird nun nicht mehr stereo empfangen, aber der Empfang ist besser.
- Um den Empfang zu verbessern, richten Sie die Antennen aus.
- Sie können im Display die Uhrzeit (fünf Sekunden lang) anzeigen lassen, indem Sie DISPLAY drücken.

# Das Radiodatensystem (RDS)

## (nur Modell für Europa)

### Was ist das Radiodatensystem?

Das Radiodatensystem (RDS) ist ein Sendedienst, bei dem Radiosender zusammen mit den normalen Programmsignalen noch zusätzliche Informationen ausstrahlen. Bei diesem Tuner stehen eine Reihe von RDS-Funktionen zur Verfügung, z. B. Anzeige des Sendernamens und Suchen von Sendern nach Programmtyp. RDS-Signale werden nur über UKW-Sender ausgestrahlt.\*

#### Hinweis

Die RDS-Funktion arbeitet möglicherweise nicht korrekt, wenn der eingestellte Sender die RDS-Signale nicht korrekt überträgt oder wenn die Sendesignale zu schwach sind.

\* Nicht alle UKW-Sender bieten RDS-Dienste an, und die angebotenen Dienste unterscheiden sich. Wenn Ihnen das RDS-System nicht vertraut ist, fragen Sie bei Ihren lokalen Radiosendern nach Einzelheiten zu den RDS-Diensten in Ihrer Region.

### Empfangen von RDS-Sendern

Wählen Sie einfach einen Sender im UKW-Frequenzbereich aus. Wenn Sie einen Sender empfangen, der RDS-Dienste zur Verfügung stellt, erscheint "RDS" im Display.

### So lassen Sie RDS-Informationen anzeigen

Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY wechselt die Anzeige folgendermaßen:

Frequenz → RDS-Name\* → RDS-TEXT\* → RDS-Typ\* → Uhrzeitanzeige (fünf Sekunden lang) → Frequenz → ...

\* Wenn keine RDS-Sendung empfangen wird, erscheinen RDS-Name, RDS-TEXT und RDS-Typ nicht im Display.

Fortsetzung

## **Das Radiodatensystem (RDS) (Fortsetzung)**

### **Suchen eines Senders nach dem Programmtyp (PTY)**

Sie können einen Sender suchen, indem Sie einen Programmtyp auswählen. Die Anlage stellt daraufhin von den im Tuner gespeicherten RDS-Sendern einen Sender ein, der gerade ein Programm des ausgewählten Typs ausstrahlt.

Die Programmtypen sind NEWS (Nachrichten), AFFAIRS (aktuelles Zeitgeschehen), INFO (Informationen), SPORT, EDUCATE (Bildung und Erziehung), DRAMA (Hörspiele), CULTURE (Kultur), SCIENCE (Wissenschaft), VARIED (Interviews, Spiele und Comedy), POP M (Pop-Musik), ROCK M (Rock-Musik), EASY M (Unterhaltungsmusik), LIGHT M (leichte Klassik), CLASSICS (Klassik), OTHER M (sonstige Musik), WEATHER (Wetter), FINANCE (Finanzberichte), CHILDREN (Kinderprogramme), SOCIAL (Magazinsendungen), RELIGION, PHONE IN (Hörer-Telefon), TRAVEL (Reise), LEISURE (Freizeit), JAZZ, COUNTRY (Country-Musik), NATION M (Volksmusik), OLDIES, FOLK M (Folk-Musik), DOCUMENT (Dokumentarbeiträge), TEST ALARM und NONE (sonstige oben nicht angegebene Sendungstypen).

- 1 Drücken Sie RDS/DIR (bzw. PLAY MODE/RDS/DIR auf der Fernbedienung) während des Radioempfangs.**
- 2 Drücken Sie mehrmals PRESET + oder -, und wählen Sie den gewünschten Programmtyp aus.**
- 3 Halten Sie TUNING (bzw. TUNING/CLOCK/TIMER auf der Fernbedienung) + oder - gedrückt.**

Wenn der Tuner ein Programm des gewünschten Typs empfängt, blinkt "PTY".

#### **Tip**

"TYPE NOT FOUND" erscheint, wenn der ausgewählte Programmtyp momentan nicht ausgestrahlt wird.

#### **So beenden Sie die PTY-Funktion**

Drücken Sie erneut RDS/DIR (bzw. PLAY MODE/RDS/DIR auf der Fernbedienung).

## **Empfangen einer Verkehrsdurchsage**

Wenn der Tuner Signale von Verkehrsinformationen empfängt, läuft "TRAFFIC INFORMATION" im Display durch.

- 1 Drücken Sie RDS/DIR (bzw. PLAY MODE/RDS/DIR auf der Fernbedienung) während des Empfangs eines UKW-Programms so oft, bis "INFO OFF" bzw. "INFO ON" erscheint.**
- 2 Drücken Sie ENTER (bzw. TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung), um "INFO ON" einzustellen.**

## **Einstellen der Uhrzeit über ein gesendetes Zeitsignal**

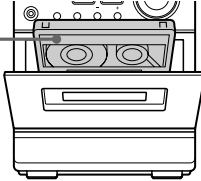
Sie können die Uhrzeit auf die empfangenen Uhrzeitdaten einstellen.

- 1 Drücken Sie RDS/DIR (bzw. PLAY MODE/RDS/DIR auf der Fernbedienung) während des Empfangs eines UKW-Programms so oft, bis "SYNC OFF" bzw. "SYNC ON" erscheint.**
- 2 Drücken Sie ENTER (bzw. TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung), um "SYNC ON" einzustellen.**

## Einlegen einer Kassette

- 1 Drücken Sie TAPE.
- 2 Drücken Sie  $\blacktriangle$  PUSH OPEN/CLOSE.
- 3 Legen Sie eine Kassette mit der wiederzugebenden/zu bespielenden Seite nach vorne in das Laufwerk ein.

Legen Sie die Kassette mit der wiederzugebenden/zu bespielenden Seite nach vorne ein.



## Wiedergeben einer Kassette

Sie können Kassetten des Typs TYPE I (normal), TYPE II (CrO<sub>2</sub>) oder TYPE IV (Metall) verwenden.

- 1 Legen Sie eine bespielte Kassette ein.
- 2 Drücken Sie TAPE.
- 3 Drücken Sie mehrmals RDS/DIR (bzw. PLAY MODE/RDS/DIR auf der Fernbedienung), und wählen Sie  $\rightleftarrows$ , um eine Seite, bzw.  $\rightleftarrows$ , um beide Seiten wiederzugeben, oder wählen Sie  $\rightleftarrows$ \*, um beide Seiten wiederholt wiederzugeben.

\* Die Kassette stoppt automatisch, wenn sie fünfmal abgespielt wurde.

- 4 Drücken Sie  $\blacktriangleleft$ .

Drücken Sie erneut  $\blacktriangleright$ , um die Rückseite wiedergeben zu lassen.

## Ansteuern des Anfangs eines Titels (AMS\*)

Drücken Sie während der Wiedergabe  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleleft$  oder  $\blacktriangleright$   $\blacktriangleright$ .

Das Band wird an den Anfang des nächsten bzw. aktuellen Titels vorwärts- oder zurückgespult, und die Wiedergabe beginnt automatisch. Die Suchrichtung „+“ (vorwärts) oder „-“ (rückwärts) und „1“ werden im Display angezeigt.

\* AMS (automatischer Musiksensor)

### Tip

Sie können im Display die Uhrzeit (fünf Sekunden lang) anzeigen lassen, indem Sie DISPLAY drücken.

### Hinweis

Die AMS-Funktion arbeitet in folgenden Fällen möglicherweise nicht korrekt:

- Der unbespielte Bandteil zwischen den Titeln ist kürzer als 4 Sekunden.
- Auf dem linken und dem rechten Kanal sind völlig unterschiedliche Informationen aufgezeichnet.
- Lange Passagen mit sehr leisen oder sehr niedrigen Tönen (wie z. B. bei einem Baß-Saxophon) sind enthalten.
- Die Anlage steht in der Nähe eines Fernsehgeräts. In diesem Fall empfiehlt es sich, die Anlage weiter vom Fernsehgerät entfernt aufzustellen oder das Fernsehgerät auszuschalten.

Funktion	Taste
Stoppen der Wiedergabe	■
Pause (Unterbrechen der Wiedergabe)	
	Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die Taste erneut.
Vorwärts- oder Zurückspulen	im Stopmodus $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleleft$ / $\blacktriangleright$ $\blacktriangleright$
Herausnehmen der Kassette	$\blacktriangle$ PUSH OPEN/CLOSE

# Aufnahmen auf eine Kassette

## — CD-Synchronaufnahme/Manuelles Aufnehmen

Sie können von einer CD oder vom Radio aufnehmen. Sie können Kassetten vom Typ TYPE I (normal) verwenden.

Schritt	Aufnehmen von einer CD (CD-Synchronaufnahme)	Aufnehmen vom Radio
<b>1</b>	Legen Sie eine leere Kassette ein.	
<b>2</b>	Drücken Sie CD.	Drücken Sie TUNER (bzw. TUNER/BAND auf der Fernbedienung).
<b>3</b>	Legen Sie die CD ein, von der Sie aufnehmen wollen.	Stellen Sie den Radiosender ein, den Sie aufnehmen wollen.
<b>4</b>	Drücken Sie ●. Das Deck schaltet in den Aufnahmebereitschaftsmodus.	
<b>5</b>	Drücken Sie ◀▶, wenn Sie die Bandrichtung wechseln wollen.	
<b>6</b>	Drücken Sie mehrmals RDS/DIR (bzw. PLAY MODE/RDS/DIR auf der Fernbedienung), und wählen Sie ⇌, um auf eine Seite, bzw. ⇔, um auf beide Seiten aufzunehmen.	
<b>7</b>	Drücken Sie erneut ●. Die Aufnahme beginnt.	

### So beenden Sie die Aufnahme

Drücken Sie ■.

#### Tips

- Wenn Sie manuell von einer CD auf eine Kassette aufnehmen wollen, wählen Sie im Aufnahmepausemodus mit ◀◀ ◀◀ oder ▶▶ ▶▶ die gewünschten Titel aus (und zwar nach Schritt 4 und vor Schritt 6).
- Wenn Sie auf beide Seiten aufnehmen wollen, achten Sie darauf, mit der Vorderseite zu beginnen. Wenn Sie mit der Rückseite beginnen, stoppt die Aufnahme am Ende der Rückseite.
- Wenn ein AM-Sender verrauscht ist, stellen Sie ISS in die Position, in der das Störgeräusch am geringsten ist.

# Aufnehmen von Radiosendungen mit dem Timer

Sie können zu einer voreingestellten Zeit einen gespeicherten Radiosender aufnehmen.

Für Aufnahmen mit dem Timer müssen Sie zunächst den Radiosender speichern (siehe "Speichern von Radiosendern" auf Seite 10) und die Uhrzeit einstellen (siehe "Einstellen der Uhr" auf Seite 7).

**1** Stellen Sie den gespeicherten Radiosender ein, den Sie aufnehmen wollen (siehe "Radioempfang" auf Seite 11).

**2** Drücken Sie **CLOCK/TIMER** auf der Fernbedienung so oft, bis "SET TMR" erscheint, und drücken Sie anschließend **TUNER MEM/ENTER** auf der Fernbedienung.

"ON" erscheint, und die Stundenangabe blinkt.

**3** Stellen Sie die Startzeit ein.

Drücken Sie mehrmals **TUNING/CLOCK/TIMER +** oder **-** auf der Fernbedienung, stellen Sie damit die Stunden ein, und drücken Sie anschließend **TUNER MEM/ENTER** auf der Fernbedienung.

Nun beginnt die Minutenanzeige zu blinken.

Drücken Sie mehrmals **TUNING/CLOCK/TIMER +** oder **-** auf der Fernbedienung, stellen Sie damit die Minuten ein, und drücken Sie anschließend **TUNER MEM/ENTER** auf der Fernbedienung.

Die Stundenanzeige blinkt wieder.

**4** Stellen Sie wie in Schritt 3 beschrieben die Uhrzeit ein, zu der die Aufnahme stoppen soll.

**5** Drücken Sie **TUNING/CLOCK/TIMER +** oder **-** auf der Fernbedienung so oft, bis "RECORD" erscheint, und drücken Sie anschließend **TUNER MEM/ENTER** auf der Fernbedienung.

Die Anzeige **TIMER** leuchtet auf.

**6** Drücken Sie **TUNING/CLOCK/TIMER +** oder **-** auf der Fernbedienung wiederholt, um die Lautstärke\* des Radios für den Timer-Betrieb einzustellen, und drücken Sie dann **TUNER MEM/ENTER** auf der Fernbedienung.

\* Dies hat keine Auswirkung auf die Aufnahmelautstärke. Damit wird nur die Lautstärke eingestellt, die gilt, wenn sich das Radio zur voreingestellten Zeit einschaltet.

**7** Legen Sie eine beispielbare Kassette so ein, daß die zu bespielende Seite auf Sie weist.

**8** Drücken Sie **●**.

**9** Drücken Sie **◀▶**, wenn Sie die Bandrichtung wechseln wollen.

**10** Drücken Sie mehrmals **RDS/DIR** (bzw. **PLAY MODE/RDS/DIR** auf der Fernbedienung), und wählen Sie **↔**, um auf eine Seite, bzw. **↔↔**, um auf beide Seiten aufzunehmen.

**11** Schalten Sie die Anlage mit der Taste **I/⏻** aus.

Funktion	Vorgehen
Überprüfen oder Ändern der Einstellung	Schalten Sie die Anlage ein, und beginnen Sie nochmals bei Schritt 1, wenn die Anzeige <b>TIMER</b> erscheint.
Aktivieren der Timer-Funktion	Drücken Sie <b>TIMER ON/OFF</b> auf der Fernbedienung, bis die Anzeige <b>TIMER</b> leuchtet.
Deaktivieren der Timer-Funktion	Drücken Sie <b>TIMER ON/OFF</b> auf der Fernbedienung, bis die Anzeige <b>TIMER</b> erlischt.

## Hinweise

- Wenn sich die Anlage zur voreingestellten Zeit im Aufnahme- oder Aufnahmepausemodus befindet, wird die Timer-Aufnahme nicht ausgeführt.
- Wenn mit der Anlage zur voreingestellten Zeit eine Kassette wiedergegeben wird, wechselt die Anlage zum Tuner, aber die Timer-Aufnahme wird nicht ausgeführt.

### Einstellen des Klangs

#### **Drücken Sie MEGA BASS.**

“MEGA BASS” erscheint im Display. Wenn Sie die Funktion wieder ausschalten möchten, drücken Sie die Taste nochmals.

### Auswählen der Klangbetonung

#### **Auswählen eines voreingestellten Effekts aus dem Musikmenü**

Drücken Sie mehrmals MUSIC MENU, und wählen Sie den gewünschten voreingestellten Effekt aus.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:

ROCK → POP → JAZZ → FLAT\* →

ROCK → ...

\* “FLAT” wird einige Sekunden lang angezeigt.



## Einschlafen mit Musik

### — Sleep-Timer

Sie können das Gerät so einstellen, daß es sich nach einer bestimmten Zeit automatisch ausschaltet. Auf diese Weise können Sie beim Einschlafen Musik hören.

#### Drücken Sie SLEEP auf der Fernbedienung.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Minutenanzeige (Ausschaltzeit) folgendermaßen:

90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF → 90 → ...

Solange der Sleep-Timer aktiviert ist, blinkt "TIMER" im Display.

Funktion	Taste
Anzeigen der Restspieldauer	SLEEP auf der Fernbedienung einmal.
Ändern der Ausschaltzeit	SLEEP auf der Fernbedienung mehrmals, um die gewünschte Dauer auszuwählen.
Deaktivieren des Sleep-Timer	SLEEP auf der Fernbedienung so oft, bis "SLEEP OFF" erscheint.

## Aufwachen mit Musik

### — Daily Timer

Sie können sich jeden Tag zur voreingestellten Zeit wecken lassen. Achten Sie darauf, daß Sie die Uhrzeit korrekt eingestellt haben (siehe Seite 7).

#### 1 Bereiten Sie die wiedergabende Tonquelle vor.

- CD: Legen Sie eine CD ein.
- Kassette: Legen Sie eine Kassette so ein, daß die wiedergabende Seite auf Sie weist.
- Radio: Stellen Sie den gewünschten gespeicherten Radiosender ein (siehe Seite 10).

#### 2 Drücken Sie CLOCK/TIMER auf der Fernbedienung so oft, bis "SET TMR" erscheint, und drücken Sie anschließend TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung.

"ON" erscheint, und die Stundenangabe blinkt.

#### 3 Stellen Sie die Startzeit ein.

Drücken Sie mehrmals TUNING/ CLOCK/TIMER + oder – auf der Fernbedienung, stellen Sie damit die Stunden ein, und drücken Sie anschließend TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung.

Nun beginnt die Minutenanzeige zu blinken.

Drücken Sie mehrmals TUNING/ CLOCK/TIMER + oder – auf der Fernbedienung, stellen Sie damit die Minuten ein, und drücken Sie anschließend TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung.

Die Stundenanzeige blinkt wieder.

#### 4 Stellen Sie wie in Schritt 3 beschrieben die Uhrzeit ein, zu der die Wiedergabe stoppen soll.

Fortsetzung

## **Aufwachen mit Musik (Fortsetzung)**

- 5 Drücken Sie CLOCK/TIMER + oder – auf der Fernbedienung so oft, bis die gewünschte Tonquelle angezeigt wird, und drücken Sie anschließend TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung.**

Die Anzeige wechselt folgendermaßen:

TUNER → RECORD (Tuner) → CD →  
TAPE → TUNER → ...

Die Anzeige TIMER leuchtet auf.

- 6 Drücken Sie TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung.**

Nacheinander werden der Timer-Typ, die Anfangs- und die Endezeit und die Tonquelle angezeigt, bevor wieder die normale Anzeige erscheint.

- 7 Stellen Sie mit TUNING/CLOCK/TIMER + oder – auf der Fernbedienung die Lautstärke ein, und drücken Sie anschließend TUNER MEM/ENTER auf der Fernbedienung.**

- 8 Schalten Sie die Anlage mit der Taste I/⏻ aus.**

<b>Funktion</b>	<b>Vorgehen</b>
Überprüfen oder Ändern der Einstellung	Schalten Sie die Anlage ein, und beginnen Sie nochmals bei Schritt 1, wenn die Anzeige TIMER erscheint.
Aktivieren der Timer-Funktion	Drücken Sie TIMER ON/OFF auf der Fernbedienung, bis die Anzeige TIMER leuchtet.
Deaktivieren des Timers	Drücken Sie TIMER ON/OFF auf der Fernbedienung, bis die Anzeige TIMER erlischt.

## Sicherheitsmaßnahmen

### Betriebsspannung

Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, daß die Betriebsspannung des Geräts der lokalen Stromversorgung entspricht.

### Sicherheit

- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wollen Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in eine Komponente gelangen, trennen Sie die Stereoanlage von der Netzsteckdose. Lassen Sie die Komponente von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie sie wieder benutzen.
- Das Netzkabel darf nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal ausgetauscht werden.

### Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf, damit sich im Inneren des Geräts kein Wärmestau bildet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in geneigter Position auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
  - extremen Temperaturen
  - Staub oder Schmutz
  - hoher Luftfeuchtigkeit
  - Vibrationen
  - direktem Sonnenlicht.

### Wärmestau

- Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Dabei handelt es sich aber nicht um eine Fehlfunktion.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf, damit sich im Inneren des Geräts kein Wärmestau bildet.

Wenn Sie diese Anlage längere Zeit mit hoher Lautstärke verwenden, erwärmt sich das Gehäuse oben, an den Seiten und unten erheblich. Berühren Sie das Gehäuse nicht. Andernfalls könnten Sie sich verbrennen.

Decken Sie die Lüftungsöffnung für den Ventilator nicht ab. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

### Betrieb

- Wird die Anlage direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder wird sie in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt, kann sich auf der Linse im CD-Player Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert die Anlage möglicherweise nicht korrekt. Nehmen Sie in diesem Fall die CD heraus, und lassen Sie die Anlage dann etwa eine Stunde lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Wenn Sie die Anlage transportieren wollen, nehmen Sie alle CDs heraus.

Sollten an Ihrer Stereoanlage Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

### Hinweise zu CDs

- Reinigen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel.
- Setzen Sie CDs weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen aus.
- CDs mit ungewöhnlichen Formen, zum Beispiel herz- oder sternförmige oder quadratische CDs, können Sie mit dieser Anlage nicht abspielen. Falls Sie es doch versuchen, kann die Anlage beschädigt werden. Verwenden Sie solche CDs nicht.

### Hinweis zur Wiedergabe von CD-Rs/CD-RWs

Auf CD-R-/CD-RW-Laufwerken bespielte CDs können aufgrund von Kratzern, Verschmutzungen, den Aufnahmebedingungen oder den Laufwerkeigenschaften möglicherweise nicht wiedergegeben werden. Auch CD-Rs/CD-RWs, die nach der Aufnahme nicht abgeschlossen wurden, können nicht wiedergegeben werden.

### Reinigen des Gehäuses

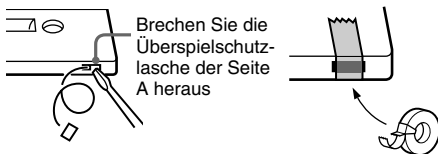
Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben.

### Fortsetzung

## Sicherheitsmaßnahmen (Fortsetzung)

### So schützen Sie eine Kassette vor versehentlichem Überspielen

Wenn Sie vermeiden wollen, daß eine Kassette versehentlich überspielt wird, brechen Sie die Überspielschutzlasche an Seite A oder B wie abgebildet heraus.



Wenn Sie die Kassette später wieder überspielen wollen, überkleben Sie die Aussparung mit Klebeband.

### Vor dem Einlegen einer Kassette

Achten Sie darauf, daß das Band in der Kassette gespannt ist. Andernfalls kann das Band im Mechanismus des Kassettendecks hängenbleiben und beschädigt werden.

### Bänder mit mehr als 90 Minuten Spieldauer

Diese Bänder sind sehr elastisch. Wechseln Sie die Bandtransportfunktionen wie Wiedergabe, Stoppen, Spulen usw. nicht zu häufig. Andernfalls kann sich das Band im Kassettendeck verfangen.

### Reinigen der Tonköpfe

Reinigen Sie die Tonköpfe nach jeweils 10 Gebrauchsstunden.

Sie sollten die Tonköpfe vor einer wichtigen Aufnahme oder nach der Wiedergabe einer alten Kassette reinigen. Verwenden Sie dazu eine gesondert erhältliche Trocken- oder Naßreinigungskassette. Einzelheiten dazu finden Sie in den Anweisungen zur Reinigungskassette.

### Entmagnetisieren der Tonköpfe

Entmagnetisieren Sie die Tonköpfe und die Metallteile, mit denen das Band in Berührung kommt, alle 20 bis 30 Betriebsstunden mit einer gesondert erhältlichen Entmagnetisierungskassette. Einzelheiten dazu finden Sie in den Anweisungen zur Entmagnetisierungskassette.

## Störungsbehebung

Wenn an Ihrer Anlage ein Problem auftritt, versuchen Sie bitte anhand der folgenden Checkliste, das Problem zu beheben.

Überprüfen Sie zunächst, ob das Netzkabel fest angeschlossen ist und ob die Lautsprecher richtig und fest angeschlossen sind.

Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

## Allgemeines

### Die Uhrzeit/Radiosender/Timer-Einstellungen sind nicht mehr gespeichert.

- Das Netzkabel wurde gelöst, oder der Strom ist länger als einen halben Tag ausgefallen. Führen Sie folgende Schritte erneut aus:
  - “Einstellen der Uhr” auf Seite 7
  - “Speichern von Radiosendern” auf Seite 10

Wenn Sie den Timer eingestellt hatten, wiederholen Sie auch die unter “Aufnehmen von Radiosendungen mit dem Timer” auf Seite 15 und “Aufwachen mit Musik” auf Seite 17 erläuterten Schritte.

### Es ist kein Ton zu hören.

- Drehen Sie VOLUME im Uhrzeigersinn, und lassen Sie den Regler in dieser Einstellung.
- Die Kopfhörer sind angeschlossen.
- Stecken Sie nur den abisolierten Teil des Lautsprecherkabels in die Buchse SPEAKER. Wenn Sie einen Vinyl-ummantelten Teil des Lautsprecherkabels einstecken, funktioniert der Lautsprecheranschluß nicht.

### Starke Störgeräusche sind zu hören.

- Ein Fernsehgerät oder ein Videorecorder befindet sich zu nahe an der Stereoanlage. Stellen Sie die Stereoanlage weiter entfernt vom Fernsehgerät oder Videorecorder auf.

### Die angezeigte Uhrzeit stimmt nicht.

- Die Stromversorgung wurde unterbrochen. Stellen Sie die Uhrzeit und den Timer erneut ein.

### Der Timer funktioniert nicht.

- Stellen Sie die Uhr richtig ein.
- Sie können nicht gleichzeitig eine Timer-Aufnahme und den Daily Timer aktivieren.
- Wenn Sie den Sleep-Timer eingestellt haben, schaltet der Daily Timer bzw. die Timer-Aufnahmefunktion die Anlage erst ein, nachdem der Sleep-Timer sie ausgeschaltet hat.

---

**Die Fernbedienung funktioniert nicht.**

- Zwischen der Fernbedienung und der Anlage befindet sich ein Hindernis.
- Sie haben die Fernbedienung nicht auf den Fernbedienungssensor der Anlage gerichtet.
- Die Batterien sind erschöpft. Tauschen Sie die Batterien aus.

---

**Auf dem Fernsehschirm kommt es zu Farbunregelmäßigkeiten.**

- Schalten Sie das Fernsehgerät aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein. Bleiben die Farbunregelmäßigkeiten bestehen, stellen Sie die Lautsprecher weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

---

**Lautsprecher**

---

**Ton nur über einen Kanal oder unterschiedliche Lautstärke auf den beiden Lautsprechern.**

- Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse und die Aufstellung der Lautsprecher.

---

**Dem Klang fehlen die Bässe.**

- Überprüfen Sie, ob die Buchsen + und – der Lautsprecher richtig angeschlossen sind.

---

**CD-Player**

---

**Das CD-Fach läßt sich nicht schließen.**

- Die CD ist nicht korrekt eingelegt.

---

**Die CD wird nicht wiedergegeben.**

- Die CD liegt nicht waagrecht im CD-Fach.
- Die CD ist verschmutzt.
- Die CD ist falschherum eingelegt.
- Im CD-Player hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Nehmen Sie in diesem Fall die CD heraus, und lassen Sie die Anlage dann etwa eine Stunde lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

---

**Kassettendeck**

---

**Die Kassette läßt sich nicht bespielen.**

- Es ist keine Kassette in das Kassettenschacht eingelegt.
- Die Überspielschutzlasche der Kassette wurde herausgebrochen.
- Das Bandende wurde erreicht.

---

**Die Kassette läßt sich weder be- noch abspielen, oder der Tonpegel verringert sich.**

- Die Tonköpfe sind verschmutzt. Reinigen Sie sie (siehe "Reinigen der Tonköpfe" auf Seite 20).
- Auf den Aufnahme-/Wiedergabeköpfen hat sich Abrieb des Magnetbands abgelagert. Entmagnetisieren Sie sie (siehe "Entmagnetisieren der Tonköpfe" auf Seite 20).

---

**Die Kassette läßt sich nicht vollständig löschen.**

- Auf den Aufnahme-/Wiedergabeköpfen hat sich Abrieb des Magnetbands abgelagert. Entmagnetisieren Sie sie (siehe "Entmagnetisieren der Tonköpfe" auf Seite 20).

---

**Es treten extreme Gleichlaufschwankungen auf, oder der Ton fällt aus.**

- Kapstan oder Andruckwalzen sind verschmutzt. Reinigen Sie sie (siehe "Reinigen der Tonköpfe" auf Seite 20).

---

**Das Rauschen nimmt zu, oder die hohen Frequenzen fallen weg.**

- Auf den Aufnahme-/Wiedergabeköpfen hat sich Abrieb des Magnetbands abgelagert. Entmagnetisieren Sie sie (siehe "Entmagnetisieren der Tonköpfe" auf Seite 20).

---

**Tuner**

---

**Störgeräusche sind zu hören.**

- Richten Sie die Antennen aus.

---

**Ein UKW-Stereoprogramm wird nicht stereo empfangen.**

- Stellen Sie MONO STEREO so ein, daß "STEREO" erscheint.

---

**Meldungen**

Die folgende Meldung erscheint möglicherweise im Display.

---

**NO DISC**

- Es ist keine CD in das CD-Fach eingelegt.

# Technische Daten

## Verstärker

### Modell für Kanada:

Kontinuierliche RMS-Leistungsabgabe  
(Referenzwert)

12 + 12 W  
(8 Ω bei 1 kHz, 10%  
gesamte harmonische  
Verzerrung)

### Modell für Europa:

DIN-Nennleistungsabgabe

11 + 11 W  
(8 Ω bei 1 kHz, DIN)

Kontinuierliche RMS-Leistungsabgabe  
(Referenzwert)

12 + 12 W  
(8 Ω bei 1 kHz, 10%  
gesamte harmonische  
Verzerrung)

Musikleistung (Referenzwert)

27 + 27 W

### Andere Modelle:

Folgende Werte gemessen bei 230 V Wechselstrom,  
50/60 Hz:

DIN-Nennleistungsabgabe

11 + 11 W  
(8 Ω bei 1 kHz, DIN)

Kontinuierliche RMS-Leistungsabgabe  
(Referenzwert)

12 + 12 W  
8 Ω bei 1 kHz, 10%  
gesamte harmonische  
Verzerrung)

Ausgänge

PHONES:  
(Stereominibuchse)

Geeignet für Kopfhörer  
mit mindestens 8 Ω

SPEAKER:

Geeignet für Impedanz  
von 8 bis 16 Ω

## CD-Player

System

Digitales CD-  
Audiosystem

Laser

Halbleiter-Laser  
( $\lambda = 780$  nm)

Emissionsdauer:  
kontinuierlich

Frequenzgang

20 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

## Kassetendeck

Aufnahmesystem

4 Spuren, 2 Kanäle, stereo

Frequenzgang

50 - 13 000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
mit Kassette TYPE I von  
Sony

Gleichlaufschwankungen

$\pm 0,15\%$  Spitzenpegel  
(IEC)

0,1% RMS-Leistung  
(NAB)

$\pm 0,2\%$  Spitzenpegel (DIN)

## Tuner

UKW stereo, UKW/AM-Zwischenfrequenz-Tuner

### UKW-Tuner

Empfangsbereich

87,5 - 108,0 MHz

Antenne

UKW-Wurfantenne

Antennenanschluß

75 Ω, koaxial

Zwischenfrequenz

10,7 MHz

### AM-Tuner

Empfangsbereich

Modell für Nord- und Südamerika:

530 - 1 710 kHz

(Empfangsintervall von  
10 kHz)

531 - 1 710 kHz

(Empfangsintervall von  
9 kHz)

Modell für Europa:

531 - 1 602 kHz

(Empfangsintervall von  
9 kHz)

Andere Modelle:

531 - 1 602 kHz

(Empfangsintervall von  
9 kHz)

530 - 1 710 kHz

(Empfangsintervall von  
10 kHz)

Antenne

AM-Ringantenne

Antennenanschluß

Anschluß für

Außenantenne

Zwischenfrequenz

450 kHz

## Lautsprecher

Lautsprechersystem

Baßreflexsystem

Lautsprechereinheiten

Breitbandlautsprecher

10 cm, Konus

8 Ω

Nennimpedanz

ca. 145 × 238 × 171 mm

Abmessungen (B/H/T)

Gewicht

ca. 1,4 kg netto pro

Lautsprecher

## Allgemeines

### Betriebsspannung

Modell für Nordamerika:	120 V Wechselstrom, 60 Hz
Modell für Europa:	230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Modell für Mexiko:	120 V Wechselstrom, 60 Hz
Modell für Argentinien:	220 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Modell für Hongkong:	230 V Wechselstrom, 50/ 60 Hz
Andere Modelle:	230 V Wechselstrom, 50/60 Hz

### Leistungsaufnahme

Modell für USA:	35 W
Modell für Kanada:	35 W
Modell für Europa:	40 W 0,9 W im Bereitschaftsmodus
Andere Modelle:	40 W

Abmessungen (B/H/T): ca. 145 × 238 × 234 mm

Gewicht: ca. 3,4 kg

Mitgeliefertes Zubehör: AM-Ringantenne (1)  
Fernbedienung (1)  
Batterien (2)  
UKW-Wurfantenne (1)

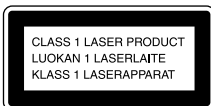
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,  
bleiben vorbehalten.

## WAARSCHUWING

**Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.**

Open de behuizing niet, om een elektrische schok te vermijden. Laat eventuele reparaties over aan bevoegd vakpersoneel.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.



Om oververhitting en brandgevaar te vermijden, mag u de ventilatie-openingen van het apparaat niet afdekken met kranten, een tafelkleed, gordijnen e.d. Plaats nooit een brandende kaars bovenop het apparaat.

Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.



Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA



# Inhoudsopgave

## Onderdelen

Hoofdtoestel .....	4
Afstandsbediening .....	5

## Aan de slag

Aansluitingen .....	6
Plaats twee AAA (R03) batterijen in de afstandsbediening .....	7
Instellen van de klok .....	7

## CD

Een CD inbrengen .....	8
Een CD afspelen — Normal Play/Shuffle Play/Repeat Play .....	8
CD tracks programmeren — Program Play .....	9
Gebruik van het CD-uitleesvenster .....	9

## Tuner

Radiozenders voorinstellen .....	10
Luisteren naar de radio — Preset Tuning .....	11
Gebruik van het Radio Data System (RDS)* .....	11

## Cassette

Een cassette inbrengen .....	13
Een cassette afspelen .....	13
Opnemen op cassette — CD-synchroonopname/ Handmatige opname .....	14
Timergestuurde opname van radioprogramma's .....	15

## Klankregeling

Het geluid instellen .....	16
Akoestiekregeling kiezen .....	16

## Andere mogelijkheden

In slaap vallen met muziek — Sleep Timer .....	17
Ontwaken met muziek — Daily Timer .....	17

## Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen .....	19
Verhelpen van storingen .....	20
Technische gegevens .....	22

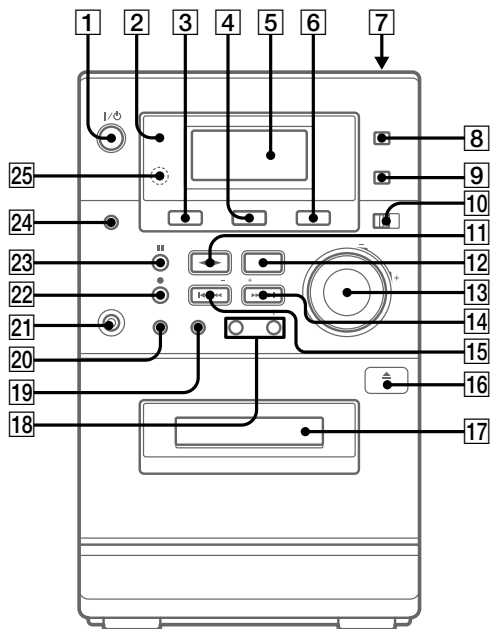
\* Alleen voor het Europese model.

NL

De items zijn gerangschikt in alfabetische volgorde.

Meer details vindt u op de pagina's tussen haakjes.

## Hoofdtoestel



- Afstandsbedieningssensor **25**
- Cassettehouder **17** (13)
- CD **4** (8, 9, 14)
- DISPLAY **24** (9, 11)
- ENTER **19** (7, 9, 10, 12)
- ISS **10** (14)
- MEGA BASS **8** (16)
- MONO STEREO **10** (11)
- MUSIC MENU **9** (16)
- PHONES aansluiting **21**
- PLAY MODE **20** (8, 9)
- PRESET +/- **18** (10, 11, 12)
- RDS (alleen Europees model)/  
DIR **20** (12, 13, 14, 15)
- TAPE **3** (13)
- TIMER indicator **2** (15, 18)
- TUNER **6** (10, 11, 14)
- TUNER MEM **19** (10)
- TUNING + **14** (10, 11, 12, 15)
- TUNING - **15** (10, 11, 12, 15)
- Uitleesvenster **5** (8, 9, 10)
- VOLUME regelaar **13**

### BESCHRIJVING VAN TOETSEN

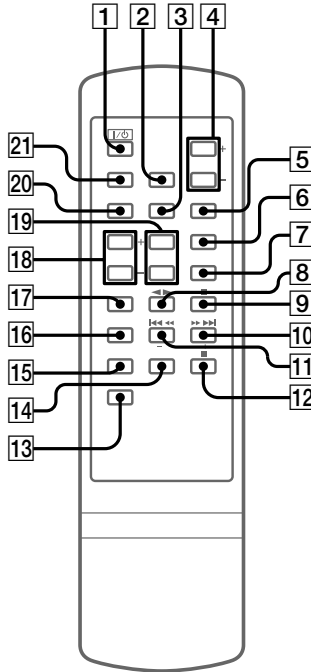
I/O (hoofdschakelaar) **1** (7, 11, 15, 18)

#### CD

- ◀◀ ◀◀ (achteruit gaan) **15** (8, 9)
- ⏸ (pauze) **23** (8)
- ▲ PUSH OPEN/CLOSE **7** (8)
- (stop) **12** (8, 9)
- ▶▶ ▶▶ (vooruit gaan) **14** (8, 9)
- ◀▶ (weergave) **11** (8, 9)

#### CASSETTE

- ◀◀ ◀◀ (achteruit) **15** (13)
- (opname) **22** (14, 15)
- ⏸ (pauze) **23** (13)
- ▲ PUSH OPEN/CLOSE **16** (13)
- ▶▶ ▶▶ (snel vooruit) **14** (13)
- (stop) **12** (13, 14)
- ◀▶ (weergave) **11** (13, 14, 15)



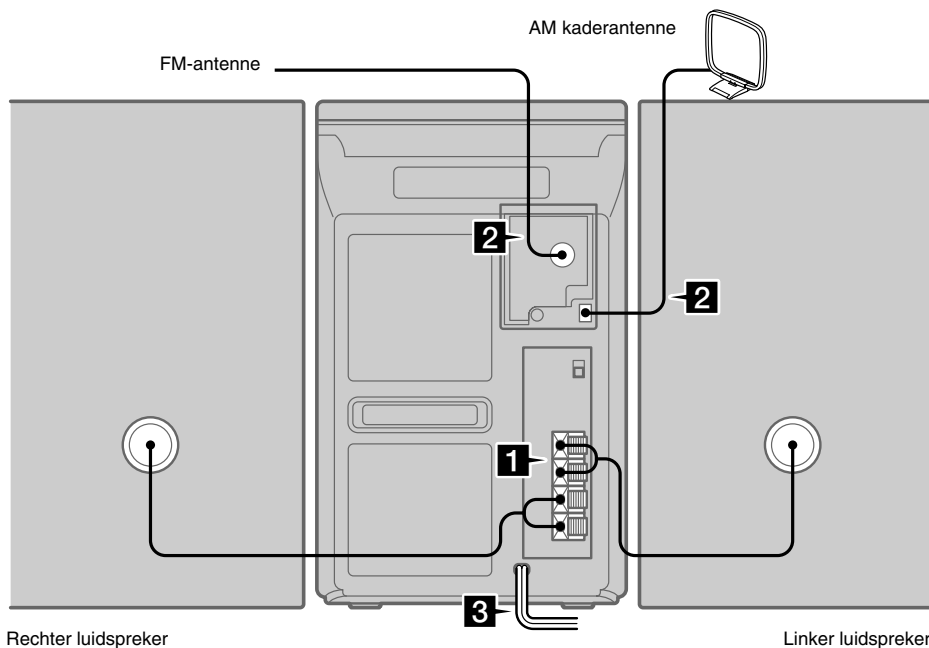
- CD **3** (8, 9, 14)
- CLOCK/TIMER **15** (7, 15, 17)
- DISPLAY **16** (9, 11)
- MEGA BASS **2** (16)
- MUSIC MENU **21** (16)
- PLAY MODE/RDS (alleen Europees model)/DIR **17** (8, 9, 12, 13, 14, 15)
- PRESET +/- **18** (10, 11)
- REPEAT **7** (8)
- SLEEP **13** (17)
- TAPE **20** (13)
- TIMER ON/OFF **14** (15, 18)
- TUNER/BAND **5** (10, 11, 14)
- TUNER MEM/ENTER **6** (7, 9, 10, 12, 15, 17, 18)
- TUNING/CLOCK/TIMER +/- **19** (7, 10, 11, 12, 15, 17, 18)
- VOLUME +/- **4**

## BESCHRIJVING VAN TOETSSEN

- ◀◀ (achteruit gaan) ◀◀ (terugspoelen) **11** (8, 9, 13)
- I/⏻ (hoofdschakelaar) **1** (7, 11, 15, 18)
- ⏸ (pauze) **12** (8, 13)
- ▶▶ (snel vooruit) ▶▶ (vooruit gaan) **10** (8, 9, 13)
- (stop) **9** (8, 9, 13, 14)
- ◀▶ (weergave) **8** (8, 9, 13, 14, 15)

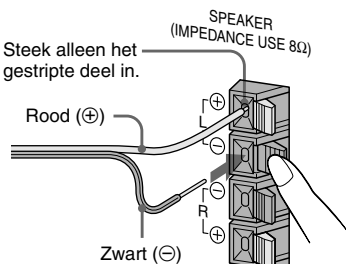
## Aansluitingen

Volg de onderstaande procedure **1** tot **3** om het systeem aan te sluiten met behulp van de meegeleverde snoeren en toebehoren.



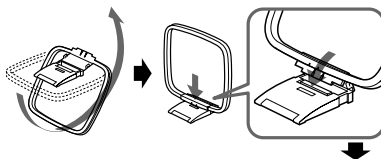
### 1 Sluit de luidsprekers aan.

Sluit de luidsprekersnoeren aan op SPEAKER zoals hieronder afgebeeld.



### 2 Sluit de FM/AM antenne aan.

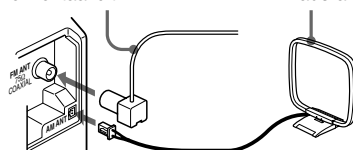
Installeer de AM kaderantenne en sluit ze aan.



### Aansluiting type A

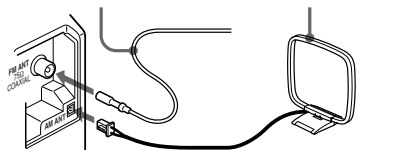
Strek de FM draadantenne horizontaal uit.

AM kaderantenne




**Aansluiting type B**

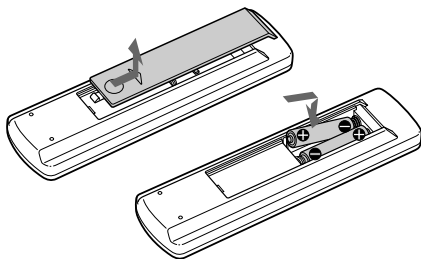
Strek de FM draadantenne horizontaal uit.

**3 Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.**

Als de meegeleverde verloopstekker niet past in het stopcontact, moet u die losmaken (alleen voor modellen voorzien van een verloopstekker).

Druk op  (hoofdschakelaar) om het toestel aan te zetten.

## Plaats twee AAA (R03) batterijen in de afstandsbediening

**Tip**

Wanneer het systeem niet meer op de afstandsbediening reageert, moet u de batterijen vervangen door nieuwe.

**Opmerking**

Indien u de afstandsbediening gedurende lange tijd niet zult gebruiken, verwijder dan de batterijen om mogelijke schade door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

## Instellen van de klok

- 1** Zet het toestel aan.
- 2** Druk op **CLOCK/TIMER** op de afstandsbediening.  
Ga naar stap 5 wanneer u de klok voor het eerst instelt.
- 3** Druk herhaaldelijk op **CLOCK/TIMER** op de afstandsbediening tot “**SET CLK**” verschijnt in het uitleesvenster.
- 4** Druk op **TUNER MEM/ENTER** op de afstandsbediening.
- 5** Druk herhaaldelijk op **TUNING/CLOCK/TIMER +** of **-** op de afstandsbediening om de uren in te stellen.
- 6** Druk op **TUNER MEM/ENTER** op de afstandsbediening.
- 7** Druk herhaaldelijk op **TUNING/CLOCK/TIMER +** of **-** op de afstandsbediening om de minuten in te stellen.
- 8** Druk op **TUNER MEM/ENTER** op de afstandsbediening.

**De systeemklok terugstellen**

Begin opnieuw vanaf stap 1.

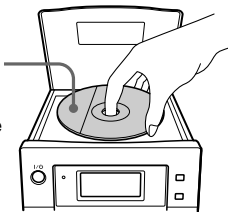
**Opmerking**

De klokinstelling wordt gewist wanneer u het netsnoer loskoppelt of de stroom uitvalt.

## Een CD inbrengen

- 1 Druk **▲** PUSH OPEN/CLOSE omlaag om de klep van de CD-houder te openen.
- 2 Plaats een CD met het label naar boven op de houder.

Voor het afspelen van een 8 cm CD singletje plaatst u dit in de binnenste uitsparing van de disc-lade.

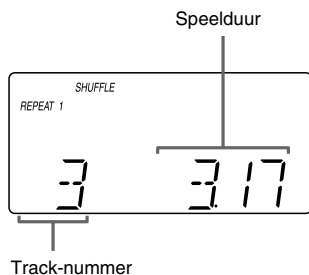


- 3 Druk **▲** PUSH OPEN/CLOSE omlaag om de klep van de CD-houder te sluiten.

## Een CD afspelen

### — Normal Play/Shuffle Play/Repeat Play

Met dit toestel kan een CD op verschillende manieren worden afgespeeld.



- 1 Druk op CD.

- 2 Druk herhaaldelijk op **PLAY MODE** (**PLAY MODE/RDS/DIR** op de afstandsbediening) tot de gewenste stand verschijnt in het uitleesvenster.

Kies	Om
Geen indicatie	de CD in originele volgorde af te spelen.
SHUFFLE	de tracks op de CD in willekeurige volgorde af te spelen.
PROGRAM	de tracks op de CD in een bepaalde volgorde af te spelen. (Zie "CD tracks programmeren" op pagina 9.)

- 3 Druk op **◀▶**.

## Bijkomende handelingen

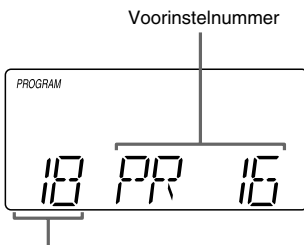
Om	Handeling
de weergave te stoppen	Druk op <b>■</b> .
te pauzeren	Druk op <b>  </b> . Druk nogmaals om de weergave te hervatten.
een track te kiezen	Druk op <b>▶▶▶▶</b> (om vooruit te gaan) of <b>◀◀◀◀</b> (om achteruit te gaan).
een punt in een track te zoeken	Hou tijdens de weergave <b>▶▶▶▶</b> ingedrukt om vooruit te gaan of <b>◀◀◀◀</b> om achteruit te gaan. Laat los wanneer u het gewenste punt hebt gevonden.
tracks herhaalde malen af te spelen (Repeat Play)	Druk tijdens de weergave op <b>REPEAT</b> op de afstandsbediening tot "REPEAT" of "REPEAT 1" verschijnt. REPEAT: voor alle tracks op de CD tot maximum vijf keer. REPEAT 1: Voor één enkele track. Om herhaalde weergave te stoppen, drukt u op REPEAT op de afstandsbediening tot "REPEAT" of "REPEAT 1" verdwijnt.
de CD te verwijderen	Druk op <b>▲</b> PUSH OPEN/CLOSE.

# CD tracks programmeren

## — Program Play

U kunt tot 32 tracks programmeren in de volgorde waarin u ze wilt afspelen.

- 1 Druk op CD en breng een CD in.**
- 2 Druk herhaaldelijk op PLAY MODE (PLAY MODE/RDS/DIR op de afstandsbediening) tot "PROGRAM" verschijnt in het uitleesvenster.**
- 3 Druk op ◀◀ ◀◀ of ▶▶ ▶▶ tot de gewenste track verschijnt in het uitleesvenster.**



- 4 Druk op ENTER (TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening).**  
De track is geprogrammeerd. De programmastap verschijnt.
- 5 Herhaal stap 3 tot 4 om extra tracks te programmeren.**
- 6 Druk op ◀▶.**  
Program Play start.

Om	Handeling
Program Play te annuleren	Druk op PLAY MODE (PLAY MODE/RDS/DIR op de afstandsbediening) tot "PROGRAM" verdwijnt in het uitleesvenster.
een track toe te voegen aan het eind van het programma	Verricht stap 3 en 4 met Program Play gestopt.
het hele programma te wissen	Druk eenmaal op ■ met Program Play in de stopstand of tweemaal tijdens Program Play.

## Tip

Het programma blijft zelfs na de weergave opgeslagen in het systeemgeheugen. Druk op CD en vervolgens op ◀▶ om het programma nogmaals af te spelen.

## Gebruik van het CD-uitleesvenster

3

**Druk herhaaldelijk op DISPLAY.**  
De aanduidingen veranderen als volgt:

### Tijdens normale weergave

Verstreken speelduur huidige track →  
Resterende speelduur huidige track →  
Resterende speelduur huidige CD →  
Klokweergave (gedurende vijf seconden) →  
Verstreken speelduur huidige track → ...

### In de stopstand

Totaal aantal tracks en totale speelduur →  
Klokweergave (gedurende vijf seconden) →  
Totaal aantal tracks en totale speelduur → ...

## Radiozenders voorinstellen

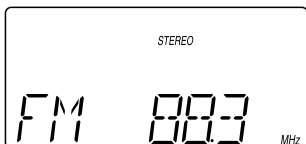
U kunt maximum 30 zenders instellen.

**1** Druk herhaaldelijk op TUNER (TUNER/BAND op de afstandsbediening) om FM of AM te kiezen.

**2** Hou TUNING (TUNING /CLOCK/ TIMER op de afstandsbediening) + of – ingedrukt tot de frequentie begint te veranderen en laat dan los.

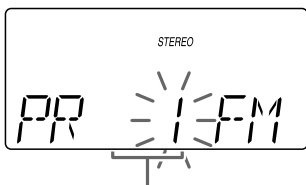
Het zoeken stopt automatisch wanneer op een zender wordt afgestemd. “STEREO” (voor een stereo programma) verschijnt.

Wanneer het zoeken niet automatisch stopt, druk dan herhaaldelijk op TUNING (TUNING /CLOCK/ TIMER op de afstandsbediening) + of – om handmatig af te stemmen op een zender.



**3** Druk op TUNER MEM (TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening).

Een voorinstelnummer verschijnt in het uitleesvenster. De zenders worden opgeslagen vanaf voorinstelnummer 1.



Voorinstelnummer

**4** Druk op ENTER (TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening).

De zender wordt opgeslagen.

**5** Herhaal stap 1 tot 4 om andere zenders op te slaan.

### Afstemmen op een zender met een zwak signaal

Druk in stap 2 herhaaldelijk op TUNING (TUNING /CLOCK/ TIMER op de afstandsbediening) + of – om handmatig af te stemmen op de zender.

### Een andere zender opslaan onder een bestaand voorinstelnummer

Begin opnieuw vanaf stap 1. Druk na stap 3 herhaaldelijk op PRESET + of – om het voorinstelnummer te kiezen waaronder u de andere zender wilt opslaan en druk vervolgens op ENTER (TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening).

U kunt een nieuwe zender opslaan onder het gekozen voorinstelnummer.

### Alle voorinstelzenders wissen

**1** Hou TUNER MEM (TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening) ingedrukt tot “ERASE” en “PRESET” afwisselend verschijnen.

**2** Druk op ENTER (TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening).

Alle voorinstelzenders zijn gewist.

### De AM afsteminterval wijzigen (behalve model voor Europa)

Trek eerst de stekker uit het stopcontact en zet dan de AM FREQ STEP schakelaar achteraan op 9 kHz of 10 kHz.

#### Tip

De voorinstelzenders blijven een halve dag lang in het geheugen opgeslagen wanneer de stekker wordt uitgetrokken of de stroom uitvalt.



## Luisteren naar de radio

### — Preset Tuning

Stel eerst radiozenders voorin.

**1** Druk herhaaldelijk op **TUNER (TUNER/BAND op de afstandsbediening)** om **FM of AM te kiezen**.

**2** Druk herhaaldelijk op **PRESET + of – om af te stemmen op de gewenste voorinstelzender**.

Het voorinstelnummer verschijnt enkele seconden in het uitleesvenster.

Wanneer slechts één zender is vooringesteld, wordt alleen op die zender afgestemd.

Om	Doe dit
de radio uit te schakelen	Druk op I/⏻.

### Niet-vooringestelde radiozenders beluisteren

Maak in stap 2 gebruik van handmatig of automatisch afstemmen. Voor handmatig afstemmen drukt u herhaaldelijk op **TUNING (TUNING /CLOCK/ TIMER op de afstandsbediening) + of –**.

Hou voor automatische afstemming **TUNING (TUNING /CLOCK/ TIMER op de afstandsbediening) + of – ingedrukt**.

#### Tips

- Wanneer een FM-programma is gestoord, zet u **MONO STEREO** op **MONO** zodat “MONO” verschijnt in het uitleesvenster. Het stereo effect valt weg maar de ontvangst is beter.
- Richt de antennes om de ontvangst te verbeteren.
- U kunt overschakelen naar klokweergave (gedurende vijf seconden) door op **DISPLAY** te drukken.

## Gebruik van het Radio Data System (RDS)

### (Alleen Europees model)

#### Wat is het Radio Data System?

Radio Data System (RDS) is een service die radiozenders in staat stelt om samen met het gewone signaal extra informatie mee te sturen. Deze tuner is uitgerust met handige RDS functies, zoals weergave van de zendernaam en zoeken naar zenders volgens programmatype. RDS werkt alleen met FM-zenders.\*

#### Opmerking

RDS kan minder goed functioneren als de zender waarop is afgestemd geen behoorlijk RDS signaal uitzendt of als het signaal te zwak is.

\* Niet alle FM-zenders bieden een RDS service en ook de diensten verschillen soms. Bent u niet vertrouwd met RDS, vraag dan meer informatie bij uw lokale radiozenders.

### RDS-uitzendingen ontvangen

Kies gewoon een zender op de FM-band. Wanneer u afstemt op een zender met RDS services, verschijnt “RDS” in het uitleesvenster.

#### RDS-informatie controleren

Bij elke druk op **DISPLAY** verandert de indicatie als volgt:

Frequentie → RDS-naam\* → RDS TEXT\* → RDS-type\* → Klokweergave (gedurende vijf seconden) → Frequentie → ...

\* Wanneer geen RDS uitzending wordt ontvangen, verschijnen RDS-naam, RDS TEXT en RDS-type eventueel niet in het uitleesvenster.

wordt vervolgd

## **Gebruik van het Radio Data System (RDS) (vervolg)**

### **Een zender zoeken volgens programmatype (PTY)**

U kunt een zender zoeken door een programmatype te kiezen. Het toestel stemt af op de RDS-zender met het betreffende programmatype die in het geheugen van de tuner is opgeslagen.

Qua programmatype is er keuze uit NEWS, AFFAIRS (actualiteit), INFO, SPORT, EDUCATE (educatieve programma's), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED (interviews, spelletjes en humor), POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, TEST ALARM en NONE (andere programma's dan de hierboven vermelde).

**1 Druk op RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR op de afstandsbediening) terwijl u naar de radio luistert.**

**2 Druk herhaaldelijk op PRESET + of – om het gewenste programmatype te kiezen.**

**3 Hou TUNING (TUNING /CLOCK/ TIMER op de afstandsbediening) + of – ingedrukt.**

“PTY” knippert wanneer de tuner een programma ontvangt.

#### **Tip**

“TYPE NOT FOUND” verschijnt wanneer het gekozen programmatype momenteel niet wordt uitgezonden.

#### **PTY annuleren**

Druk nogmaals op RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR op de afstandsbediening).

## **Luisteren naar verkeersinformatie**

Wanneer de tuner een verkeersinformatiesignaal ontvangt, rolt “TRAFFIC INFORMATION” in het uitleesvenster.

**1 Druk herhaaldelijk op RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR op de afstandsbediening) tot “INFO OFF” of “INFO ON” verschijnt tijdens het beluisteren van een FM-programma.**

**2 Druk op ENTER (TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening) om “INFO ON” in te stellen.**

## **De tijd instellen met de uitzending**

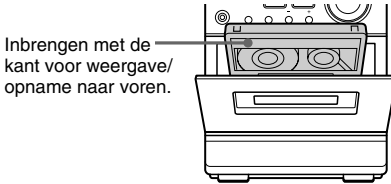
U kunt de tijd instellen aan de hand van het ontvangen kloksignaal.

**1 Druk herhaaldelijk op RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR op de afstandsbediening) tot “SYNC OFF” of “SYNC ON” verschijnt tijdens het beluisteren van een FM-programma.**

**2 Druk op ENTER (TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening) om “SYNC ON” in te stellen.**

## Een cassette inbrengen

- 1 Druk op TAPE.
- 2 Druk op  $\blacktriangle$  PUSH OPEN/CLOSE.
- 3 Breng een cassette in met de kant die u wilt afspelen/opnemen naar voren.



Inbrengen met de kant voor weergave/opname naar voren.

## Een cassette afspelen

U kunt TYPE I (normal), TYPE II (CrO<sub>2</sub>) of TYPE IV (metal) cassettes gebruiken.

- 1 Breng een voorbespeelde cassette in.
- 2 Druk op TAPE.
- 3 Druk herhaaldelijk op RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR op de afstandsbediening) om  $\rightleftarrows$  te kiezen om één kant af te spelen,  $\rightleftarrows$  om beide kanten af te spelen of  $\rightleftarrows$ \* om beide kanten herhaaldelijk af te spelen.

\* De cassette stopt automatisch na vijf weergavebeurten.

- 4 Druk op  $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ .

Druk nogmaals op  $\blacktriangleleft\blacktriangleright$  om de achterkant af te spelen.

## Het begin van een track zoeken (AMS\*)

Druk op  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  of  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  tijdens de weergave.

De cassette wordt naar het begin van de volgende of huidige track gespeeld en de weergave start automatisch. De zoekrichting, “+” (vooruit) of “-” (achteruit), en “1” verschijnen in het display.

\* AMS (Automatic Music Sensor)

### Tip

U kunt overschakelen naar klokweergave (gedurende vijf seconden) door op DISPLAY te drukken.

### Opmerking

De AMS functie werkt eventueel niet correct in de volgende omstandigheden:

- Wanneer de blanco ruimte tussen tracks minder dan 4 seconden duurt.
- Wanneer compleet verschillende informatie is opgenomen op het linker- en rechterkanaal.
- Bij continu weergave van extreem stil of laagfrequent geluid (bijvoorbeeld een baritonsaxofoon).
- Wanneer het toestel dicht bij een televisie is geplaatst. (In dat geval plaatst u het toestel beter wat verder van de televisie of zet u de televisie af.)

Om	Druk op
de weergave te stoppen	■
te pauzeren	 Druk nogmaals om de weergave te hervatten.
snel vooruit of achteruit te spoelen	Druk op $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleright\blacktriangleright$ met de cassette in de stopstand.
de cassette te verwijderen	$\blacktriangle$ PUSH OPEN/CLOSE

# Opnemen op cassette

## — CD-synchroonopname/Handmatige opname

U kunt opnemen van een CD of de radio. U kunt TYPE I (normal) cassettes gebruiken.

Stappen	Opnemen van een CD (CD-synchroonopname)	Opnemen van de radio
<b>1</b>	Breng een blanco cassette in.	
<b>2</b>	Druk op CD.	Druk op TUNER (TUNER/BAND op de afstandsbediening).
<b>3</b>	Breng de CD in die u wilt opnemen.	Stem af op de zender waarvan u wilt opnemen.
<b>4</b>	Druk op ●. Het cassettedeck schakelt over naar de opnamewachtstand.	
<b>5</b>	Druk op ◀▶ om van richting te veranderen.	
<b>6</b>	Druk herhaaldelijk op RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR op de afstandsbediening) om ↔ te kiezen voor opname op één kant en ⇄ voor opname op beide kanten.	
<b>7</b>	Druk nogmaals op ●. De opname start.	

### Stoppen met opnemen

Druk op ■.

#### Tips

- Om handmatig van een CD op te nemen op een cassette, kunt u in de opnamepauzestand op ◀◀ ◀◀ of ▶▶ ▶▶ drukken om tracks te kiezen (na stap 4 en voor stap 6).
- Om op beide kanten op te nemen, moet u beginnen vanaf de voorkant. Indien u begint op de achterkant, stopt de opname aan het eind van de achterkant.
- Wanneer een AM-programma is gestoord, zet dan ISS in de stand waarin de storing minimaal is.

## Timergestuurde opname van radioprogramma's

U kunt op een bepaald tijdstip opnemen van een voorinstelzender.

Voor timergestuurde opname moet u vooraf de radiozenders (zie "Radiozenders voorinstellen" op pagina 10) en de klok instellen (zie "Instellen van de klok" op pagina 7).

**1** Stem af op de voorinstelzender waarvan u wilt opnemen (zie "Luisteren naar de radio" op pagina 11).

**2** Druk herhaaldelijk op CLOCK/TIMER op de afstandsbediening tot "SET TMR" verschijnt in het display en druk vervolgens op TUNER MEM/ENTER.

"ON" verschijnt en de uren knipperen.

**3** Stel de starttijd in.

Druk herhaaldelijk op TUNING/CLOCK/TIMER + of – op de afstandsbediening om de uren in te stellen en druk vervolgens op TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening.

De minuten beginnen te knipperen.

Druk herhaaldelijk op TUNING/CLOCK/TIMER + of – op de afstandsbediening om de minuten in te stellen en druk vervolgens op TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening.

De uren knipperen opnieuw.

**4** Stel het tijdstip in waarop de opname moet stoppen zoals beschreven in stap 3.

**5** Druk herhaaldelijk op TUNING/CLOCK/TIMER + of – op de afstandsbediening tot "RECORD" verschijnt in het display en druk vervolgens op TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening.

De TIMER indicator licht op.

**6** Druk herhaaldelijk op TUNING/CLOCK/TIMER + of – op de afstandsbediening om het luistervolume\* te regelen van de radio wanneer die door de timer is geactiveerd, en druk vervolgens op TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening.

\* Dit heeft geen invloed op het opnamevolume; hiermee wordt alleen het volume ingesteld waarmee de radio zal spelen wanneer hij op het ingestelde tijdstip wordt ingeschakeld.

**7** Breng een opeembare cassette in met de kant waarop u wilt opnemen naar u toe.

**8** Druk op ●.

**9** Druk op ◀▶ om van richting te veranderen.

**10** Druk herhaaldelijk op RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR op de afstandsbediening) om ⇄ te kiezen voor opname op één kant en ⇅ voor opname op beide kanten.

**11** Druk op I/⏻ om het systeem af te zetten.

Om	Handeling
de instelling te controleren of te wijzigen	Zet het systeem aan en begin dan opnieuw vanaf stap 1 wanneer de TIMER indicator verschijnt.
timergestuurde werking starten	Druk op TIMER ON/OFF op de afstandsbediening tot de TIMER indicator oplicht.
timergestuurde werking te annuleren	Druk op TIMER ON/OFF op de afstandsbediening tot de TIMER indicator dooft.

### Opmerkingen

- Wanneer het systeem zich op het vooringestelde tijdstip in de opname- of opnamewachstand bevindt, vindt de timergestuurde opname niet plaats.
- Wanneer het systeem zich op het vooringestelde tijdstip in de weergavestand bevindt, schakelt het over naar de tuner maar vindt de timergestuurde opname niet plaats.

### Het geluid instellen

#### **Druk op MEGA BASS.**

“MEGA BASS” verschijnt in het uitleesvenster. Druk nogmaals op deze toets om terug te keren naar normale weergave.

### Akoestiekregeling kiezen

#### **Kies het voorinsteleffect uit het muziekmenu**

Druk herhaaldelijk op MUSIC MENU om het gewenste voorinsteleffect te kiezen.

Bij elke druk op de toets verandert de indicatie als volgt:

ROCK → POP → JAZZ → FLAT\* →  
ROCK → ...

\* “FLAT” wordt gedurende enkele seconden weergegeven.

## In slaap vallen met muziek

### — Sleep Timer

U kunt het toestel na een bepaalde tijdsduur laten uitschakelen zodat u in slaap kunt vallen met muziek.

#### **Druk herhaaldelijk op SLEEP op de afstandsbediening.**

Bij elke druk op de toets veranderen de minuten (uitschakeltijd) als volgt:  
90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF → 90 → ...

Wanneer Sleep Timer aan staat, knippert "TIMER" in het display.

Om	Druk
de resterende duur te controleren	eenmaal op SLEEP op de afstandsbediening.
de uitschakeltijd te wijzigen	herhaaldelijk op SLEEP op de afstandsbediening om de tijd in te stellen.
Sleep Timer uit te schakelen	herhaaldelijk op SLEEP op de afstandsbediening tot "SLEEP OFF" verschijnt.

## Ontwaken met muziek

### — Daily Timer

U kunt zich elke dag op een bepaald tijdstip laten wekken met muziek. Controleer of de klok is ingesteld (zie pagina 7).

#### **1 Maak de geluidsbron klaar die u wilt beluisteren.**

- CD: Breng een CD in.
- Tape: breng een opneembare cassette in met de kant die u wilt afspelen naar u toe.
- Radio: Stem af op de gewenste voorinstelzender (zie pagina 10).

#### **2 Druk herhaaldelijk op CLOCK/TIMER op de afstandsbediening tot "SET TMR" verschijnt in het display en druk vervolgens op TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening.**

"ON" verschijnt en de uren knipperen.

#### **3 Stel de starttijd in.**

**Druk herhaaldelijk op TUNING/CLOCK/TIMER + of – op de afstandsbediening om de uren in te stellen en druk vervolgens op TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening.**

De minuten beginnen te knipperen.

**Druk herhaaldelijk op TUNING/CLOCK/TIMER + of – op de afstandsbediening om de minuten in te stellen en druk vervolgens op TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening.**

De uren knipperen opnieuw.

#### **4 Stel het tijdstip in waarop de weergave moet stoppen zoals beschreven in stap 3.**

wordt vervolgd

## Ontwaken met muziek (vervolg)

### **5 Druk herhaaldelijk op TUNING/CLOCK/TIMER + of – op de afstandsbediening tot de gewenste muziekbron verschijnt en druk vervolgens op TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening.**

De display-indicatie verandert als volgt:  
TUNER → RECORD (tuner) → CD →  
TAPE → TUNER → ...  
De TIMER indicator licht op.

### **6 Druk op TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening.**

Het type timer gevolgd door de starttijd, stoptijd en de muziekbron verschijnen, waarna het originele display weer verschijnt.

### **7 Druk op TUNING/CLOCK/TIMER + of – op de afstandsbediening om het volume te regelen, en druk dan op TUNER MEM/ENTER op de afstandsbediening.**

### **8 Druk op I/⏻ om het systeem af te zetten.**

Om	Handeling
de instelling te controleren of te wijzigen	Zet het systeem aan en begin dan opnieuw vanaf stap 1 wanneer de TIMER indicator verschijnt.
timergestuurde werking starten	Druk op TIMER ON/OFF op de afstandsbediening tot de TIMER indicator oplicht.
de timer te annuleren	Druk op TIMER ON/OFF op de afstandsbediening tot de TIMER indicator dooft.



## Voorzorgsmaatregelen

### Voedingsspanning

Controleer alvorens het toestel in gebruik te nemen of de spanning die vermeld staat op het toestel overeenkomt met de lokale netspanning.

### Veiligheid

- Het toestel blijft onder (net)spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u denkt het toestel geruime tijd niet te gebruiken. Voor het verwijderen van het netsnoer uit het stopcontact, dient u aan de stekker te trekken. Trek nooit aan het snoer.
- Indien er een voorwerp of vloeistof in de behuizing terechtkomt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken en het toestel laten nakijken door een deskundige alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Het netsnoer mag alleen door bevoegd vakpersoneel worden vervangen.

### Plaatsing

- Installeer het toestel op een goed geventileerde plaats om te voorkomen dat het te sterk opwarmt.
- Zet het toestel niet schuin.
- Installeer het toestel niet op plaatsen waar het blootstaat aan:
  - extreem hoge of lage temperaturen;
  - veel stof of vuil;
  - extreme vochtigheid;
  - mechanische schokken of trillingen;
  - directe zonnestraling.

### Opwarming

- Het toestel warmt op terwijl het in werking is. Dat is normaal en wijst niet op een defect.
- Installeer het toestel op een goed geventileerde plaats om te voorkomen dat het te sterk opwarmt.

Wanneer dit toestel langdurig met hoog volume werkt, kan de bovenkant, zijkant en onderkant van de behuizing sterk opwarmen. Raak de behuizing niet aan om verbranding te voorkomen.

Sluit de ventilatieopening van de koelventilator niet af om te voorkomen dat het toestel defect raakt.

### Werking

- Indien het toestel direct van een koude in een warme of een zeer vochtige ruimte wordt gebracht, kan er condensvorming optreden op de lens in de CD-speler. In dat geval kan de werking van het toestel zijn verstoord. Verwijder dan de CD en laat het toestel dan ongeveer een uur aan staan tot het vocht is verdamp.
- Haal de discs uit het toestel wanneer u het verplaatst.

Met alle vragen over en eventuele problemen met uw toestel kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

### Opmerkingen bij CD's

- Maak een CD voor het afspelen altijd schoon met een doek. Wrijf van binnen naar buiten toe.
- Gebruik geen solventen.
- Stel een CD niet bloot aan directe zonnestraling noch warmtebronnen.
- Discs met afwijkende vormen (b.v. hart, vierkant, ster) kunnen niet met deze dit toestel worden afgespeeld. Indien u dat niet doet, kan het toestel worden beschadigd. Gebruik geen dergelijke discs.

### Opmerking bij het afspelen van CD-R's/CD-RW's

Discs opgenomen met CD-R/CD-RW drives kunnen mogelijk niet worden afgespeeld wegens krassen, vuil, opnamestand of drivekarakteristieken. Ook ongefinaliseerde discs kunnen niet worden afgespeeld.

### De behuizing reinigen

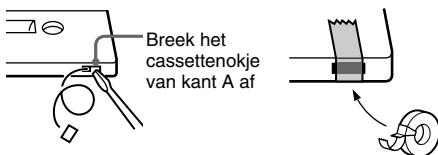
Gebruik een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een zacht zeepsopje.

wordt vervolgd

## Voorzorgsmaatregelen (vervolg)

### Een cassette beveiligen

Om te voorkomen dat een cassette per ongeluk wordt overspeeld, breekt u het nokje af van kant A of B zoals de afbeelding laat zien.



Bedek de ontstane opening met kleefband om weer op te kunnen nemen.

### Alvorens een cassette in te brengen

Draai de band strak. Zoniet kan de band verstrikt raken in het loopwerk en beschadigd worden.

### Bij gebruik van cassettes van meer dan 90 minuten

Deze band is zeer elastisch. Bedien het bandloopwerk (weergave, stop en snel spelen) niet te vaak. De band kan dan immers verstrikt raken in het cassetdeck.

### De bandkoppen reinigen

Reinig de bandkoppen na 10 gebruiksuren. Reinig altijd eerst de bandkoppen voor een belangrijke opname of na het afspelen van een oude cassette. Gebruik een los verkrijgbare reinigingscassette van het droge of natte type. Zie de gebruiksaanwijzing van de reinigingscassette voor meer details.

### Koppen demagnetiseren

Demagnetiseer de bandkoppen en de metalen onderdelen die in contact komen met de band om de 20 tot 30 gebruiksuren met een los verkrijgbare demagnetiseercassette. Zie de gebruiksaanwijzing van de demagnetiseercassette voor meer details.

## Verhelpen van storingen

Overloop de onderstaande check list bij problemen met het toestel.

Controleer eerst of netsnoer en luidsprekers goed zijn aangesloten.

Als het probleem daarmee niet is opgelost, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer.

## Algemeen

### De klokinstelling/radiovoorstelling/timerinstelling is geannuleerd.

- Het netsnoer is losgekoppeld of de stroom is uitgevallen gedurende meer dan een halve dag. Herhaal het volgende:
  - “Instellen van de klok” op pagina 7.
  - “Radiozenders voorinstellen” op pagina 10.
- Als u de timer hebt ingesteld, herhaal dan “Timergestuurde opname van radioprogramma’s” op pagina 15 “Ontwaken met muziek” op pagina 17.

### Geen geluid.

- Draai VOLUME rechtsom en hou de knop vast.
- De hoofdtelefoon is aangesloten.
- Steek alleen het gestripte gedeelte van het luidsprekersnoer in de SPEAKER aansluiting. Wanneer het vinylgedeelte van het luidsprekersnoer is ingebracht, is de luidspreker niet goed aangesloten.

### Sterke brom of ruis.

- Een TV of videorecorder is te dicht bij de stereo installatie geplaatst. Plaats de installatie verder van de TV of videorecorder af.

### De juiste tijd wordt niet aangegeven.

- De stroom is uitgevallen. Stel de tijd en de timer opnieuw in.

### De timer werkt niet.

- Stel de klok juist in.
- Timergestuurde opname en Daily Timer werken niet tegelijkertijd.
- Bij gebruik van Sleep Timer en Daily Timer wordt het toestel niet door timergestuurde opname aangezet tot het door de Sleep Timer is afgezet.

---

### **De afstandsbediening werkt niet.**

- Er bevindt zich een obstakel tussen afstandsbediening en toestel.
- De afstandsbediening wijst niet in de richting van de sensor.
- De batterijen zijn leeg. Vervang de batterijen.

---

### **De kleuren op een TV-scherm vervormen.**

- Zet de TV af en zet hem na 15 tot 30 minuten weer aan. Indien de kleuren nog altijd vervormen, moet u de luidsprekers verder van de TV af zetten.

---

## **Luidsprekers**

---

### **Slechts één kanaal produceert geluid of het volume links en rechts verschilt.**

- Controleer de luidsprekeraansluiting en -opstelling.

---

### **Te weinig bass.**

- Controleer of de + en – polen van de luidsprekers goed zijn aangesloten.

---

## **CD-speler**

---

### **De CD-houder sluit niet.**

- De CD is niet goed ingebracht.

---

### **De CD speelt niet.**

- De CD ligt niet plat in de disc-houder.
- De CD is vuil.
- De CD is ingebracht met het label naar beneden.
- Er is sprake van condensvorming. Verwijder de CD en laat het toestel dan ongeveer een uur aan staan tot het vocht is verdamp.

---

## **Cassettedeck**

---

### **De cassette neemt niet op.**

- Geen cassette ingebracht.
- Het wispreventionokje is verwijderd.
- De cassette is ten einde.

---

### **De cassette neemt niet op en speelt ook niet af, of het volume is lager.**

- De koppen zijn vuil. Reinig ze (zie “De bandkoppen reinigen” op pagina 20).
- De opname-/weergavekoppen zijn gedemagnetiseerd. Demagnetiseer ze (zie “Koppen demagnetiseren” op pagina 20).

---

### **De cassette wordt niet volledig gewist.**

- De opname-/weergavekoppen zijn gedemagnetiseerd. Demagnetiseer ze (zie “Koppen demagnetiseren” op pagina 20).

---

### **Overdreven wow of flutter, of het geluid valt weg.**

- De capstans of aandrukrollen zijn vuil. Reinig ze (zie “De bandkoppen reinigen” op pagina 20).

---

### **Meer ruis of hoge frequenties zijn gewist.**

- De opname-/weergavekoppen zijn gedemagnetiseerd. Demagnetiseer ze (zie “Koppen demagnetiseren” op pagina 20).

---

## **Tuner**

---

### **Ruis is hoorbaar.**

- Richt de antennes.

---

### **Een stereo FM programma kan niet worden ontvangen in stereo.**

- Zet u MONO STEREO zodat “STEREO” verschijnt.

---

## **Berichten**

Tijdens de werking kan het volgende bericht verschijnen in het uitleesvenster.

---

### **NO DISC**

- Er zit geen disc in de CD-houder.

# Technische gegevens

## Versterkergedeelte

### Canadees model:

Continu RMS uitgangsvermogen (referentie)  
12 + 12 W  
(8  $\Omega$  bij 1 kHz, 10% THD)

### Europees model:

DIN uitgangsvermogen (nominaal)  
11 + 11 W  
(8  $\Omega$  bij 1 kHz, DIN)

Continu RMS uitgangsvermogen (referentie)  
12 + 12 W  
(8  $\Omega$  bij 1 kHz, 10% THD)

Muziek uitgangsvermogen (referentie)  
27 + 27 W

### Ander model:

Het volgende gemeten bij AC 230 V, 50/60 Hz  
DIN uitgangsvermogen (nominaal)

11 + 11 W  
(8  $\Omega$  bij 1 kHz, DIN)

Continu RMS uitgangsvermogen (referentie)  
12 + 12 W  
(8  $\Omega$  bij 1 kHz, 10% THD)

Uitgangen  
PHONES: Geschikt voor  
(stereo mini aansluiting) hoofdtelefoons van 8  $\Omega$  of meer

SPEAKER: Geschikt voor impedantie van 8 tot 16  $\Omega$

## CD-spelergedeelte

Systeem Compact disc digital audio system  
Laser Halfgeleiderlaser  
( $\lambda = 780$  nm)  
Emissieduur: continu  
Frequentiebereik 20 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

## Cassettespelergedeelte

Opnamesysteem 4 sporen, 2 kanalen stereo  
Frequentiebereik 50 - 13 000 Hz ( $\pm 3$  dB), met Sony TYPE I cassette  
Snelheidsfluctuaties  $\pm 0,15\%$  W.Peak (IEC)  
0,1% W.RMS (NAB)  
 $\pm 0,2\%$  W.Peak (DIN)

## Tunergedeelte

FM stereo, FM/AM superheterodyne tuner

### FM tunergedeelte

Afstembereik 87,5 - 108,0 MHz  
Antenne FM draadantenne  
Antenne-aansluiting 75  $\Omega$  coaxiaal  
Tussenfrequentie 10,7 MHz

### AM tunergedeelte

Afstembereik 530 - 1 710 kHz  
Amerikaanse model: (met interval van 10 kHz)  
531 - 1 710 kHz  
(met interval van 9 kHz)

Model voor Europa: 531 - 1 602 kHz  
(met interval van 9 kHz)

Overige modellen: 531 - 1 602 kHz  
(met interval van 9 kHz)  
530 - 1 710 kHz  
(met interval van 10 kHz)

Antenne AM kaderantenne  
Antenne-aansluiting Buitenantenne-aansluiting  
Tussenfrequentie 450 kHz

## Luidspreker

Luidsprekersysteem Bass-reflex type  
Luidsprekers Breedband 10 cm, conustype  
8  $\Omega$   
Nominale impedantie Ong. 145  $\times$  238  $\times$  171 mm  
Afmetingen (b/h/d) Ong. 1,4 kg netto per  
Gewicht luidspreker

## Algemeen

### Voeding

Noord-Amerikaans model:	120 V AC, 60 Hz
Europees model:	230 V AC, 50/60 Hz
Mexicaans model:	120 V AC, 60 Hz
Argentijns model:	220 V AC, 50/60 Hz
Model voor Hongkong:	230 V AC, 50/60 Hz
Overige modellen:	230 V AC, 50/60 Hz

### Stroomverbruik

U.S.A. model:	35 W
Canadees model:	35 W
Europees model:	40 W
	0,9 W (in standby)
Overige modellen:	40 W

Afmetingen (b/h/d): Ong. 145 × 238 × 234 mm

Gewicht: Ong. 3,4 kg

Meegeleverde toebehoren: AM kaderantenne (1)  
Afstandsbediening (1)  
Batterijen (2)  
FM draadantenne (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens  
voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

## Per i clienti in Italia

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

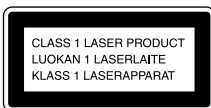
Sony International  
(Europe) GmbH  
Product Compliance  
Europe

## ATTENZIONE

**Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.



Per evitare incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. Inoltre, non collocare candele accese sull'apparecchio.

Onde evitare incendi o scosse elettriche, non posizionare oggetti contenenti liquidi, quali vasi, sull'apparecchio.



Non gettare le pile. Eliminarle come rifiuti pericolosi.

## Identificazione delle parti

Unità principale .....	4
Telecomando .....	5

## Operazioni preliminari

Collegamento del sistema .....	6
Inserimento di due pile formato AAA (R03) nel telecomando .....	7
Impostazione dell'ora .....	7

## CD

Caricamento di un CD .....	8
Riproduzione di un CD	
— Riproduzione normale/ Riproduzione in ordine casuale/ Riproduzione ripetuta .....	8
Programmazione dei brani di un CD	
— Riproduzione programmata .....	9
Utilizzo del display del CD .....	9

## Sintonizzatore

Memorizzazione delle stazioni radio ...	10
Ascolto della radio	
— Sintonizzazione delle stazioni memorizzate .....	11
Utilizzo del sistema dati radio (RDS)* .....	11

## Nastro

Caricamento di un nastro .....	13
Riproduzione di un nastro .....	13
Registrazione di un nastro	
— Registrazione sincronizzata con un CD/Registrazione manuale .....	14
Registrazione dei programmi radio con il timer .....	15

## Regolazione dell'audio

Regolazione dell'audio .....	16
Selezione dell'enfasi dell'audio .....	16

## Altre funzioni

Addormentarsi con la musica	
— Timer di autospegnimento .....	17
Svegliarsi con la musica	
— Timer quotidiano .....	17

## Informazioni aggiuntive

Precauzioni .....	19
Guida alla soluzione dei problemi .....	20
Caratteristiche tecniche .....	22

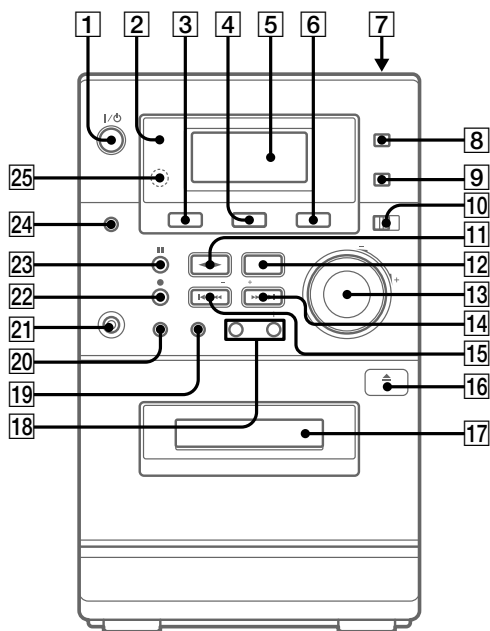
\* Solo modello per l'Europa.

## Identificazione delle parti

Le voci relative alle parti vengono riportate in ordine alfabetico.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle pagine indicate tra parentesi ( ).

## Unità principale



CD **4** (8, 9, 14)  
Comando VOLUME **13**  
DISPLAY **24** (9, 11)  
ENTER **19** (7, 9, 10, 12)  
Finestra del display **5** (8, 9, 10)  
Indicatore TIMER **2** (15, 18)  
ISS **10** (14)  
MEGA BASS **8** (16)  
MONO STEREO **10** (11)  
MUSIC MENU **9** (16)  
PLAY MODE **20** (8, 9)  
Presa PHONES **21**  
PRESET +/- **18** (10, 11, 12)  
RDS (solo modello per l'Europa)/  
DIR **20** (12, 13, 14, 15)  
Scomparto cassette **17** (13)  
Sensore del comando a distanza  
**25**  
TAPE **3** (13)  
TUNER **6** (10, 11, 14)  
TUNER MEM **19** (10)  
TUNING + **14** (10, 11, 12, 15)  
TUNING - **15** (10, 11, 12, 15)

### DESCRIZIONE DEI TASTI

I/⏻ (alimentazione) **1** (7, 11, 15, 18)

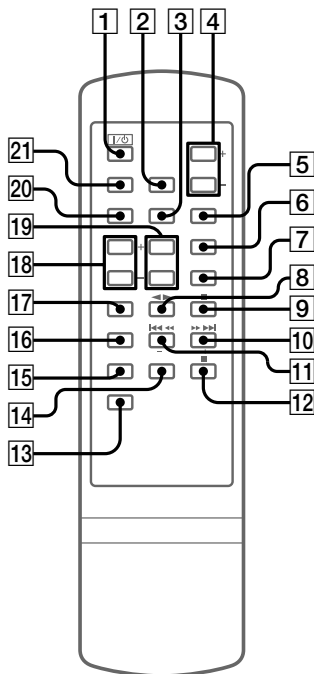
#### CD

- (arresto) **12** (8, 9)
- ⏸ (pausa) **23** (8)
- ▲ PUSH OPEN/CLOSE **7** (8)
- ▶▶▶▶ (ricerca in avanti) **14** (8, 9)
- ◀◀◀◀ (ricerca indietro) **15** (8, 9)
- ◀▶ (riproduzione) **11** (8, 9)

#### NASTRO

- (arresto) **12** (13, 14)
- ▶▶▶▶ (avanzamento rapido) **14** (13)
- ⏸ (pausa) **23** (13)
- ▲ PUSH OPEN/CLOSE **16** (13)
- (registrazione) **22** (14, 15)
- ◀◀◀◀ (riavvolgimento) **15** (13)
- ◀▶ (riproduzione) **11** (13, 14, 15)





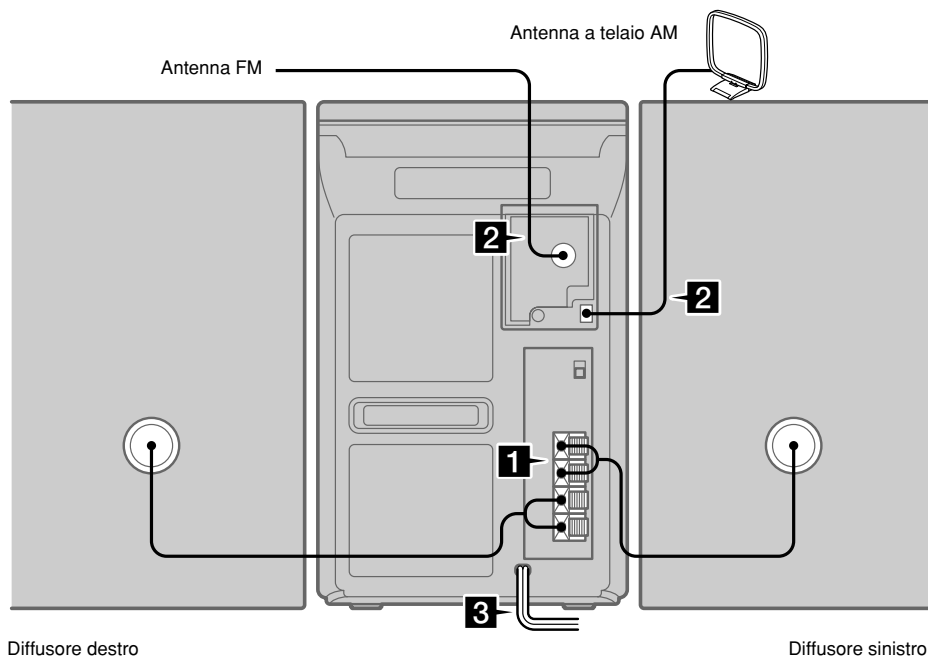
- CD **3** (8, 9, 14)
- CLOCK/TIMER **15** (7, 15, 17)
- DISPLAY **16** (9, 11)
- MEGA BASS **2** (16)
- MUSIC MENU **21** (16)
- PLAY MODE/RDS (solo modello per l'Europa)/DIR **17** (8, 9, 12, 13, 14, 15)
- PRESET +/- **18** (10, 11)
- REPEAT **7** (8)
- SLEEP **13** (17)
- TAPE **20** (13)
- TIMER ON/OFF **14** (15, 18)
- TUNER/BAND **5** (10, 11, 14)
- TUNER MEM/ENTER **6** (7, 9, 10, 12, 15, 17, 18)
- TUNING/CLOCK/TIMER +/- **19** (7, 10, 11, 12, 15, 17, 18)
- VOLUME +/- **4**

## DESCRIZIONE DEI TASTI

- I/⏻** (alimentazione) **1** (7, 11, 15, 18)
- (arresto) **9** (8, 9, 13, 14)
- ▶▶** (avanzamento rapido) **▶▶** (avanzamento) **10** (8, 9, 13)
- ||** (pausa) **12** (8, 13)
- ◀◀** (ricerca indietro) **◀◀** (riavvolgimento) **11** (8, 9, 13)
- ◀▶** (riproduzione) **8** (8, 9, 13, 14, 15)

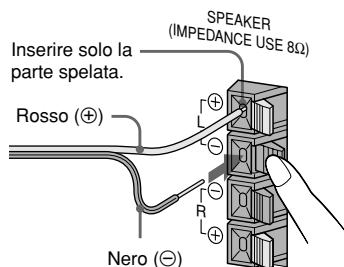
## Collegamento del sistema

Eseguire le procedure descritte ai punti **1** e **3** per collegare il sistema utilizzando i cavi e gli accessori in dotazione.



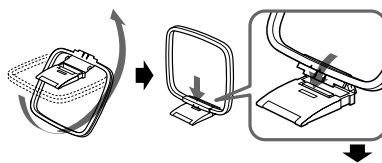
### 1 Collegare i diffusori.

Collegare i cavi dei diffusori alle prese SPEAKER, come illustrato di seguito.



### 2 Collegare le antenne FM/AM.

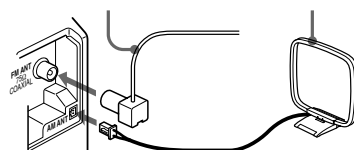
Installare l'antenna a telaio AM, quindi collegarla.



#### Presca tipo A

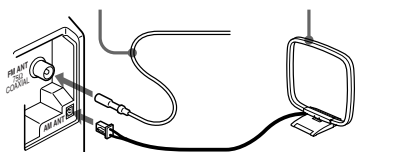
Stendere orizzontalmente il cavo dell'antenna FM.

Antenna a telaio AM



**Preso tipo B**

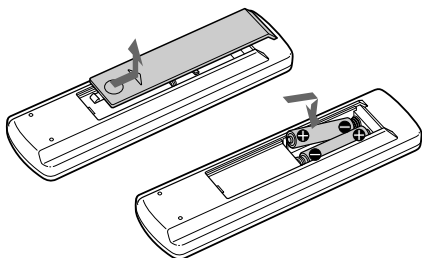
Stendere orizzontalmente il cavo dell'antenna FM.

**3 Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di rete.**

Se l'adattatore per la spina in dotazione non si adatta alla presa di rete, rimuoverlo dalla spina (solo per i modelli dotati dell'adattatore).

Per attivare il sistema, premere **I** / **⏻** (alimentazione).

## Inserimento di due pile formato AAA (R03) nel telecomando

**Suggerimento**

Quando non è più possibile utilizzare il sistema tramite il telecomando, sostituire entrambe le pile con altre nuove.

**Nota**

Se il telecomando non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le pile onde evitare danni dovuti a perdite di elettrolita.

## Impostazione dell'ora

- 1** Attivare il sistema.
- 2** Premere **CLOCK/TIMER** sul telecomando.  
Se si imposta l'orologio per la prima volta, passare al punto 5.
- 3** Premere più volte **CLOCK/TIMER** sul telecomando finché sul display non viene visualizzato "SET CLK".
- 4** Premere **TUNER MEM/ENTER** sul telecomando.
- 5** Premere più volte **TUNING/CLOCK/TIMER + o -** sul telecomando per impostare l'ora.
- 6** Premere **TUNER MEM/ENTER** sul telecomando.
- 7** Premere più volte **TUNING/CLOCK/TIMER + o -** sul telecomando per impostare i minuti.
- 8** Premere **TUNER MEM/ENTER** sul telecomando.

**Per reimpostare l'orologio di sistema**

Ripetere la procedura a partire dal punto 1.

**Nota**

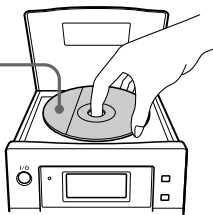
Le impostazioni dell'orologio vengono annullate se il cavo di alimentazione viene scollegato o se si verifica un'interruzione di corrente.

## Caricamento di un CD

**1** Per aprire il coperchio dello scomparto CD, premere verso il basso **▲ PUSH OPEN/CLOSE**.

**2** Posizionare nello scomparto un CD con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.

Quando si riproduce un compact disc singolo (da 8 cm), collocarlo nel cerchio interno del piatto.

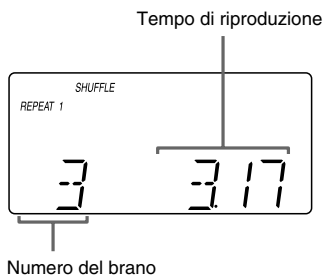


**3** Per chiudere il coperchio dello scomparto CD, premere verso il basso **▲ PUSH OPEN/CLOSE**.

## Riproduzione di un CD

- *Riproduzione normale/*
- Riproduzione in ordine casuale/*
- Riproduzione ripetuta*

Tramite il presente sistema è possibile riprodurre i CD in vari modi di riproduzione.



**1** Premere **CD**.

**2** Premere più volte **PLAY MODE (PLAY MODE/RDS/DIR)** sul telecomando) finché il modo desiderato non viene visualizzato sul display.

Selezionare	Per riprodurre
Nessuna indicazione	Il CD nell'ordine originale.
SHUFFLE	I brani del CD in ordine casuale.
PROGRAM	I brani del CD nell'ordine desiderato. (Vedere "Programmazione dei brani di un CD" a pagina 9.)

**3** Premere **◀▶**.

## Altre operazioni

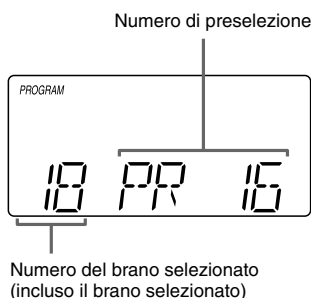
Per	Eeguire quanto segue
Arrestare la riproduzione	Premere <b>■</b> .
Effettuare una pausa	Premere <b>⏸</b> . Premere di nuovo per ripristinare la riproduzione.
Selezionare un brano	Premere <b>▶▶▶▶</b> (per cercare in avanti) o <b>◀◀◀◀</b> (per cercare indietro).
Individuare un punto in un brano	Durante la riproduzione, premere e tenere premuto <b>▶▶▶▶</b> (per cercare in avanti) o <b>◀◀◀◀</b> (per cercare indietro). Rilasciare il tasto una volta individuato il punto desiderato.
Riprodurre in modo ripetuto (Riproduzione ripetuta)	Durante la riproduzione, premere <b>REPEAT</b> sul telecomando finché non vengono visualizzati "REPEAT" o "REPEAT 1". REPEAT: per tutti i brani del CD fino a cinque volte. REPEAT 1: per un singolo brano. Per annullare la riproduzione ripetuta, premere <b>REPEAT</b> sul telecomando finché "REPEAT" o "REPEAT 1" non scompaiono.
Rimuovere il CD	Premere <b>▲ PUSH OPEN/CLOSE</b> .

# Programmazione dei brani di un CD

## — Riproduzione programmata

È possibile creare programmi contenenti un massimo di 32 brani da riprodurre nell'ordine desiderato.

- 1 Premere CD, quindi posizionare un CD.**
- 2 Premere più volte PLAY MODE (PLAY MODE/RDS/DIR sul telecomando) finché "PROGRAM" non viene visualizzato sul display.**
- 3 Premere  $\lll$   $\lll$  o  $\ggg$   $\ggg$  finché il brano desiderato non viene visualizzato sul display.**



- 4 Premere ENTER (TUNER MEM/ENTER sul telecomando).**  
Il brano viene programmato. Viene visualizzato il numero di programmazione.
- 5 Per programmare altri brani, ripetere i punti 3 e 4.**
- 6 Premere  $\lll$   $\ggg$ .**  
Viene avviata la riproduzione programmata.

Per	Eeguire quanto segue
Annullare la riproduzione programmata	Premere PLAY MODE (PLAY MODE/RDS/DIR sul telecomando) finché "PROGRAM" non scompare dal display.
Aggiungere un brano alla fine del programma	Eeguire le operazioni del punto 3 e 4 con la riproduzione programmata nel modo di arresto.
Cancellare l'intero programma	Premere una volta $\blacksquare$ con la riproduzione programmata nel modo di arresto oppure due volte durante la riproduzione programmata.

### Suggerimento

Il programma creato rimane memorizzato nel sistema anche dopo che è stato riprodotto. Premere CD, quindi premere  $\lll$   $\ggg$  per riprodurre di nuovo lo stesso programma.

## Utilizzo del display del CD

### Premere più volte DISPLAY.

Il display cambia come segue:

### Durante la riproduzione normale

Tempo di riproduzione trascorso del brano corrente → Tempo di riproduzione residuo del brano corrente → Tempo di riproduzione residuo del CD corrente → Visualizzazione dell'orologio (per cinque secondi) → Tempo di riproduzione trascorso del brano corrente → ...

### Nel modo di arresto

Numero totale dei brani e tempo di riproduzione totale → Visualizzazione dell'orologio (per cinque secondi) → Numero totale dei brani e tempo di riproduzione totale → ...

## Memorizzazione delle stazioni radio

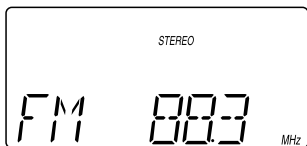
È possibile memorizzare fino a 30 stazioni.

**1** Premere più volte **TUNER (TUNER/BAND sul telecomando)** per selezionare **FM o AM**.

**2** Premere e tenere premuto **TUNING (TUNING/CLOCK/TIMER sul telecomando) + o –** finché l'indicazione della frequenza non inizia a cambiare, quindi rilasciare il tasto.

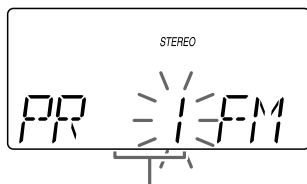
La ricerca si arresta automaticamente quando il sistema si sintonizza su una stazione. Viene visualizzato "STEREO" (per i programmi stereo).

Se il sistema non si arresta automaticamente, premere più volte **TUNING (TUNING/CLOCK/TIMER sul telecomando) + o –** per sintonizzarsi manualmente su una stazione.



**3** Premere **TUNER MEM (TUNER MEM/ENTER sul telecomando)**.

Sul display viene visualizzato un numero di preselezione. Le stazioni vengono memorizzate a partire dal numero di preselezione 1.



**4** Premere **ENTER (TUNER MEM/ENTER sul telecomando)**.

La stazione viene memorizzata.

**5** Ripetere i punti da 1 a 4 per memorizzare altre stazioni.

### Per sintonizzarsi su una stazione con segnale debole

Al punto 2, premere più volte **TUNING (TUNING/CLOCK/TIMER sul telecomando) + o –** per sintonizzarsi manualmente sulla stazione.

### Per assegnare un'altra stazione ad un numero di preselezione esistente

Eseguire di nuovo le operazioni dal punto 1. Dopo il punto 3, premere più volte **PRESET + o –** per selezionare il numero di preselezione in corrispondenza del quale si desidera memorizzare l'altra stazione, quindi premere **ENTER (TUNER MEM/ENTER sul telecomando)**.

È possibile preimpostare una nuova stazione in corrispondenza del numero di preselezione selezionato.

### Per cancellare tutte le stazioni preselezionate

**1** Premere e tenere premuto **TUNER MEM (TUNER MEM/ENTER sul telecomando)** finché non vengono visualizzati alternativamente "ERASE" e "PRESET".

**2** Premere **ENTER (TUNER MEM/ENTER sul telecomando)**.

Tutte le stazioni preselezionate vengono cancellate.

### Per modificare l'intervallo di sintonizzazione della frequenza AM (ad esclusione dei modelli per l'Europa)

Scollegare prima il cavo di alimentazione dalla presa di rete, quindi impostare l'interruttore **AM FREQ STEP** nella parte posteriore su **9 kHz** o su **10 kHz**.

### Suggerimento

Le stazioni memorizzate vengono mantenute in memoria per mezza giornata anche se il cavo di alimentazione viene scollegato o si verificano interruzioni di corrente.

## Ascolto della radio

### — Sintonizzazione delle stazioni memorizzate

Memorizzare prima le stazioni radio nel sintonizzatore.

**1** Premere più volte **TUNER (TUNER/BAND sul telecomando)** per selezionare **FM o AM**.

**2** Premere più volte **PRESET + o –** per sintonizzarsi sulla stazione memorizzata desiderata.

Il numero di preselezione viene visualizzato sul display per qualche secondo.

Se è stata memorizzata una sola stazione, viene sintonizzata solo tale stazione.

Per	Eeguire quanto segue
Disattivare la radio	Premere I/⏻.

### Per ascoltare le stazioni radio non memorizzate

Al punto 2 utilizzare la sintonizzazione manuale o automatica. Per la sintonizzazione manuale, premere più volte **TUNING (TUNING/CLOCK/TIMER sul telecomando) + o –**.

Per la sintonizzazione automatica, premere e tenere premuto **TUNING (TUNING/CLOCK/TIMER sul telecomando) + o –**.

### Suggerimenti

- Se un programma FM è disturbato, impostare **MONO STEREO** su **MONO** in modo che “**MONO**” venga visualizzato sul display. Nonostante l'effetto stereo non sia presente, la ricezione sarà migliore.
- Per migliorare la ricezione delle trasmissioni, regolare le antenne.
- È possibile visualizzare il display dell'orologio (per cinque secondi) premendo il tasto **DISPLAY**.

## Utilizzo del sistema dati radio (RDS)

(solo modello per l'Europa)

### Sistema dati radio (RDS)

Il sistema dati radio (RDS) è un servizio di trasmissione che permette alle stazioni radio di inviare informazioni aggiuntive insieme al regolare segnale dei programmi. Il presente sintonizzatore offre caratteristiche RDS utili quali la visualizzazione del nome delle stazioni e la posizione delle stazioni per tipo di programma. Il sistema RDS è disponibile solo per le stazioni FM.\*

### Nota

Se la stazione su cui si è sintonizzati non trasmette correttamente il segnale RDS o il segnale è debole, è possibile che il sistema RDS non funzioni in modo adeguato.

\* Non tutte le stazioni FM forniscono il servizio RDS e i tipi di servizi trasmessi non sono gli stessi. Se non si conosce il sistema RDS nei dettagli, rivolgersi alle stazioni radio locali per informazioni sui servizi RDS della propria area.

### Ricezione delle trasmissioni RDS

È sufficiente selezionare una stazione dalla banda FM. Se ci si sintonizza su una stazione che fornisce i servizi RDS, “**RDS**” viene visualizzato sul display.

### Per controllare le informazioni RDS

Ad ogni pressione del tasto **DISPLAY**, il display cambia come segue:

Frequenza → Nome RDS\* → RDS TEX (TESTO RDS)\* → Tipo RDS\* → Visualizzazione dell'orologio (per cinque secondi) → Frequenza → ...

\* Se non è possibile ricevere la trasmissione RDS, il nome RDS, RDS TEXT e il tipo RDS potrebbero non venire visualizzati sul display.

continua

## **Utilizzo del sistema dati radio (RDS) (continuazione)**

### **Individuazione di una stazione per tipo di programma (PTY)**

Selezionando un tipo di programma, è possibile individuare una stazione desiderata. Il sistema si sintonizza sul tipo di programma correntemente trasmesso dalle stazioni RDS presenti nella memoria di preselezione del sintonizzatore.

I tipi di programmi comprendono NEWS (notiziari), AFFAIRS (attualità), INFO (informazioni), SPORT, EDUCATE (istruzione), DRAMA (teatro), CULTURE (cultura), SCIENCE (scienza), VARIED (interviste, giochi e intrattenimento), POP M (musica pop), ROCK M (musica rock), EASY M (musica leggera), LIGHT M (musica leggera), CLASSICS (musica classica), OTHER M (altri tipi di musica), WEATHER (bollettino meteorologico), FINANCE (finanza), CHILDREN (programmi per bambini), SOCIAL (temi sociali), RELIGION (temi religiosi), PHONE IN (talk show), TRAVEL (viaggi), LEISURE (intrattenimento), JAZZ, COUNTRY, NATION M (musica nazionale), OLDIES (musica anni '50-'60), FOLK M (musica popolare), DOCUMENT (documentari), TEST ALARM (segnale di prova) e NONE (qualsiasi programma non specificato sopra).

**1** Premere RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR sul telecomando) durante l'ascolto della radio.

**2** Premere più volte PRESET + o - per selezionare il tipo di programma desiderato.

**3** Premere e tenere premuto TUNING (TUNING/CLOCK/TIMER sul telecomando) + o -.

Quando il sintonizzatore riceve un programma, "PTY" lampeggia.

#### **Suggerimento**

Se il tipo di programma selezionato non è in fase di trasmissione, viene visualizzato "TYPE NOT FOUND".

### **Per annullare PTY**

Premere di nuovo RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR sul telecomando).

### **Ascolto delle informazioni sul traffico**

Quando il sintonizzatore riceve il segnale relativo alle informazioni sul traffico, l'indicazione "TRAFFIC INFORMATION" scorre sul display.

**1** Durante l'ascolto di un programma FM, premere più volte RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR sul telecomando) finché "INFO OFF" o "INFO ON" non vengono visualizzati.

**2** Premere ENTER (TUNER MEM/ENTER sul telecomando) per impostare "INFO ON".

### **Sincronizzazione dell'orologio con l'ora trasmessa**

È possibile impostare l'orologio in base al segnale orario ricevuto.

**1** Durante l'ascolto di un programma FM, premere più volte RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR sul telecomando) finché "SYNC OFF" o "SYNC ON" non vengono visualizzati.

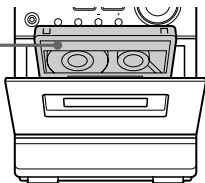
**2** Premere ENTER (TUNER MEM/ENTER sul telecomando) per impostare "SYNC ON".



## Caricamento di un nastro

- 1 Premere TAPE.
- 2 Premere  $\blacktriangle$  PUSH OPEN/CLOSE.
- 3 Inserire una cassetta nell'apposita piastra con il lato che si desidera riprodurre/registrazione rivolto in avanti.

Inserire con il lato che si desidera riprodurre/registrazione rivolto in avanti.



## Riproduzione di un nastro

È possibile utilizzare nastri TYPE I (normal), TYPE II (CrO<sub>2</sub>) o TYPE IV (metal).

- 1 Caricare un nastro registrato.
- 2 Premere TAPE.
- 3 Premere più volte RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR sul telecomando) e selezionare  $\rightleftarrows$  per riprodurre un lato,  $\rightleftarrows$  per riprodurre entrambi i lati oppure  $\rightleftarrows$ \* per riprodurre entrambi i lati ripetutamente.

\* Il nastro si arresta automaticamente dopo essere stato riprodotto per cinque volte.

- 3 Premere  $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ .

Premere di nuovo  $\blacktriangleleft \blacktriangleright$  per riprodurre il lato opposto.

Per	Premere
Arrestare la riproduzione	■
Effettuare una pausa	 Premere di nuovo per ripristinare la riproduzione.
Avanzare rapidamente o riavvolgere	Con il nastro nel modo di arresto, premere $\blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangleleft / \blacktriangleright \blacktriangleright \blacktriangleright$
Rimuovere la cassetta	$\blacktriangle$ PUSH OPEN/CLOSE

## Individuazione dell'inizio di un brano (AMS\*)

Durante la riproduzione, premere  $\blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright \blacktriangleright \blacktriangleright$ .

Il nastro raggiunge l'inizio del brano successivo o del brano corrente e la riproduzione viene avviata automaticamente. Nel display vengono visualizzati la direzione di ricerca, "+" (avanti) o "-" (indietro) e "1".

\* AMS (sensore musicale automatico)

### Suggerimento

È possibile visualizzare il display dell'orologio (per cinque secondi) premendo il tasto DISPLAY.

### Nota

La funzione AMS potrebbe non funzionare correttamente nei casi descritti di seguito.

- Quando lo spazio non registrato tra i brani è inferiore a 4 secondi.
- Se sui canali destro e sinistro sono registrate informazioni totalmente differenti.
- Quando vi sono sezioni continue di suono a bassa frequenza o di livello eccessivamente basso (quale un sax o un baritono).
- Quando il sistema si trova vicino ad un televisore. (In questo caso, si consiglia di allontanare il sistema dal televisore o di spegnere il televisore).

# Registrazione di un nastro

## — Registrazione sincronizzata con un CD/Registrazione manuale

È possibile registrare da un CD o dalla radio. È possibile utilizzare nastri TYPE I (normal).

Punti	Registrazione da un CD (registrazione sincronizzata con un CD)	Registrazione dalla radio
<b>1</b>	Caricare un nastro vergine.	
<b>2</b>	Premere CD.	Premere TUNER (TUNER/BAND sul telecomando).
<b>3</b>	Caricare il CD che si desidera registrare.	Sintonizzarsi sulla stazione che si desidera registrare.
<b>4</b>	Premere ●. La piastra entra nel modo di attesa registrazione.	
<b>5</b>	Premere ◀▶, se si desidera cambiare direzione.	
<b>6</b>	Premere più volte RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR sul telecomando) e selezionare ⇌ per registrare su un lato, ⇔ per registrare su entrambi i lati.	
<b>7</b>	Premere di nuovo ●. Viene avviata la registrazione.	

### Per arrestare la registrazione

Premere ■.

### Suggerimenti

- Per la registrazione manuale da un CD ad un nastro, è possibile premere ◀◀ ◀◀ o ▶▶ ▶▶ per selezionare i brani durante il modo di pausa registrazione (dopo il punto 4 e prima del punto 6).
- Quando si registra su entrambi i lati, accertarsi di iniziare dal lato anteriore. Se si inizia dal lato opposto, la registrazione si arresta alla fine di tale lato.
- Se un programma AM è disturbato, impostare ISS per selezionare la posizione in cui il disturbo è minore.

## Registrazione dei programmi radio con il timer

È possibile registrare una stazione radio memorizzata ad un orario specifico.

Per registrare con il timer, è necessario per prima cosa memorizzare le stazioni radio (vedere la sezione “Memorizzazione delle stazioni radio” a pagina 10) e impostare l’orologio (vedere la sezione “Impostazione dell’ora” a pagina 7).

**1** Sintonizzarsi sulla stazione radio da cui si desidera registrare (vedere la sezione “Ascolto della radio” a pagina 11).

**2** Premere più volte **CLOCK/TIMER** sul telecomando finché non viene visualizzato “**SET TMR**”, quindi premere **TUNER MEM/ENTER** sul telecomando.

Viene visualizzato “**ON**” e lampeggia l’indicazione dell’ora.

**3** Impostare l’orario di avvio.

**Premere più volte TUNING/CLOCK/TIMER + o – sul telecomando per impostare l’ora, quindi premere TUNER MEM/ENTER sul telecomando.**

Successivamente inizia a lampeggiare l’indicazione dei minuti.

**Premere più volte TUNING/CLOCK/TIMER + o – sul telecomando per impostare i minuti, quindi premere TUNER MEM/ENTER sul telecomando.**

L’indicazione dell’ora lampeggia di nuovo.

**4** Impostare l’orario di arresto della registrazione seguendo la procedura del punto 3.

**5** Premere più volte **TUNING/CLOCK/TIMER + o –** sul telecomando finché non viene visualizzato “**RECORD**”, quindi premere **TUNER MEM/ENTER** sul telecomando.

Si illumina l’indicatore **TIMER**.

**6** Premere più volte **TUNING/CLOCK/TIMER + o –** sul telecomando per regolare il volume per l’ascolto della radio\* quando quest’ultima viene attivata mediante il timer, quindi premere **TUNER MEM/ENTER** sul telecomando.

\* Ciò non influisce sul volume della registrazione; in questo modo il volume viene regolato solo per quando la radio viene accesa ad un ora prestabilita.

**7** Inserire un nastro con il lato sul quale si desidera registrare rivolto verso l’esterno.

**8** Premere ●.

**9** Premere ◀▶, se si desidera cambiare direzione.

**10** Premere più volte **RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR)** sul telecomando e selezionare ⇄ per registrare su un lato, ⇌ per registrare su entrambi i lati.

**11** Premere I/⏻ per spegnere il sistema.

Per	Eeguire quanto segue
Controllare o modificare l’impostazione	Attivare il sistema, quindi cominciare di nuovo dal punto 1 quando appare l’indicatore <b>TIMER</b> .
Attivare il timer	Premere <b>TIMER ON/OFF</b> sul telecomando finché non viene attivato l’indicatore <b>TIMER</b> .
Annullare il funzionamento del timer	Premere <b>TIMER ON/OFF</b> sul telecomando finché l’indicatore <b>TIMER</b> non scompare.

### Note

- Se, all’orario preimpostato, il sistema si trova nel modo di registrazione o nel modo di pausa registrazione, la registrazione con il timer non verrà eseguita.
- Se, all’orario preimpostato, il sistema riproduce un nastro, il sistema si sintonizzerà sulla radio, ma la registrazione con il timer non verrà eseguita.

### Regolazione dell'audio

#### **Premere MEGA BASS.**

Sul display viene visualizzato "MEGA BASS".  
Per tornare all'audio normale, premere di nuovo il tasto.

### Selezione dell'enfasi dell'audio

#### **Selezione dell'effetto preimpostato dal menu musicale**

Premere più volte MUSIC MENU per selezionare l'effetto preimpostato desiderato.

Ad ogni pressione del tasto, il display cambia come segue:

ROCK → POP → JAZZ → FLAT\* →  
ROCK → ...

\* "FLAT" viene visualizzato per alcuni secondi.

## Addormentarsi con la musica

### — Timer di autospegnimento

È possibile impostare il sistema in modo che si spenga dopo un determinato periodo di tempo, così da potersi addormentare al suono della musica.

#### Premere SLEEP sul telecomando.

Ad ogni pressione del tasto, il display dei minuti (l'ora di spegnimento) cambia come segue:

90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF → 90 → ...

Quando il timer di autospegnimento è attivato, "TIMER" lampeggia nel display.

Per	Premere
Controllare il tempo residuo	SLEEP una volta sul telecomando.
Modificare l'orario di spegnimento	SLEEP più volte sul telecomando per selezionare l'orario desiderato.
Annullare il timer di autospegnimento	SLEEP più volte sul telecomando finché non viene visualizzato "SLEEP OFF".

## Svegliarsi con la musica

### — Timer quotidiano

È possibile svegliarsi al suono della musica quotidianamente. Assicurarsi di avere impostato l'orologio (vedere a pagina 7).

#### 1 Preparare la sorgente audio che si desidera riprodurre.

- CD: caricare un CD.
- Nastro: inserire un nastro con il lato che si desidera riprodurre rivolto verso l'esterno.
- Radio: sintonizzarsi sulla stazione memorizzata desiderata (vedere a pagina 10).

#### 2 Premere più volte CLOCK/TIMER sul telecomando finché non viene visualizzato "SET TMR", quindi premere TUNER MEM/ENTER sul telecomando.

Viene visualizzato "ON" e lampeggia l'indicazione dell'ora.

#### 3 Impostare l'orario di avvio.

**Premere più volte TUNING/CLOCK/TIMER + o – sul telecomando per impostare l'ora, quindi premere TUNER MEM/ENTER sul telecomando.**

Successivamente inizia a lampeggiare l'indicazione dei minuti.

**Premere più volte TUNING/CLOCK/TIMER + o – sul telecomando per impostare i minuti, quindi premere TUNER MEM/ENTER sul telecomando.**

L'indicazione dell'ora lampeggia di nuovo.

#### 4 Impostare l'orario di arresto della riproduzione seguendo la procedura del punto 3.

continua

## **Svegliarsi con la musica (continuazione)**

**5** Premere più volte **TUNING/CLOCK/TIMER + o** – sul telecomando finché non viene visualizzata la sorgente musicale desiderata, quindi premere **TUNER MEM/ENTER** sul telecomando.

Il display cambia come segue:

TUNER → RECORD (sintonizzatore) →  
CD → TAPE → TUNER → ...

Si illumina l'indicatore **TIMER**.

**6** Premere **TUNER MEM/ENTER** sul telecomando.

Viene visualizzato il tipo di timer seguito dall'orario di avvio, dall'orario di arresto e dalla sorgente musicale, quindi viene visualizzato il display originale.

**7** Premere **TUNING/CLOCK/TIMER + o** – sul telecomando per regolare il volume, quindi premere **TUNER MEM/ENTER** sul telecomando.

**8** Premere **I/⏻** per spegnere il sistema.

<b>Per</b>	<b>Eeguire quanto segue</b>
Controllare o modificare l'impostazione	Attivare il sistema, quindi cominciare di nuovo dal punto 1 quando appare l'indicatore <b>TIMER</b> .
Attivare il timer	Premere <b>TIMER ON/OFF</b> sul telecomando finché non viene attivato l'indicatore <b>TIMER</b> .
Annullare il timer	Premere <b>TIMER ON/OFF</b> sul telecomando finché l'indicatore <b>TIMER</b> non scompare.

### Precauzioni

#### Tensione operativa

Prima di utilizzare il sistema, controllare che la tensione operativa dell'apparecchio sia identica a quella locale.

#### Sicurezza

- L'apparecchio non è scollegato dalla sorgente di alimentazione CA (presa di rete) fintanto che rimane collegato alla presa di rete, anche se l'apparecchio stesso è stato disattivato.
- Scollegare il sistema dalla presa di rete se si prevede di non utilizzarlo per un periodo prolungato. Per scollegare il cavo di alimentazione, tirarlo dalla spina; non tirare mai il cavo stesso.
- Se liquidi o oggetti solidi penetrano nell'apparecchio, scollegare il sistema stereo e farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo ulteriormente.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito esclusivamente presso negozi qualificati.

#### Posizione

- Onde evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, posizionarlo in un luogo con un'adeguata circolazione d'aria.
- Non collocare l'apparecchio in posizione inclinata.
- Non collocare l'apparecchio in luoghi soggetti a:
  - caldo o freddo eccessivi
  - polvere o sporco
  - elevata umidità
  - vibrazioni
  - luce diretta del sole.

#### Temperatura

- Nonostante durante il funzionamento l'apparecchio si riscaldi, ciò non indica alcun tipo di problema.
- Onde evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, posizionarlo in un luogo con un'adeguata circolazione d'aria.

Se l'apparecchio viene utilizzato in modo continuo a livelli di volume elevati, la temperatura delle parti superiore, laterale e inferiore del rivestimento aumenta considerevolmente. Onde evitare scottature, non toccare il rivestimento.

Per evitare problemi di funzionamento, non coprire le prese della ventola di raffreddamento.

#### Funzionamento

- Se il sistema viene portato direttamente da un luogo freddo ad uno caldo, o se viene collocato in una stanza estremamente umida, è possibile che sulla lente all'interno del lettore CD si formi della condensa. In tal caso, il sistema non funziona correttamente. Rimuovere il CD e lasciare acceso il sistema per circa un'ora finché la condensa non evapora.
- Durante il trasporto del sistema, rimuovere i dischi.

In caso di domande o problemi relativi al sistema stereo, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

#### Note sui CD

- Prima della riproduzione, pulire i CD con un panno di pulizia procedendo dal centro verso l'esterno.
- Non utilizzare solventi.
- Non esporre i CD alla luce solare diretta né a sorgenti di calore.
- Il presente sistema non è in grado di riprodurre dischi con forme irregolari (ad esempio a cuore, quadrati, a stella). Onde evitare che il sistema venga danneggiato, non utilizzare dischi di questo tipo.

#### Nota sulla riproduzione di CD-R/CD-RW

I dischi registrati tramite unità CD-R/CD-RW potrebbero non venire riprodotti a causa di graffi o sporco, delle condizioni di registrazione o delle caratteristiche dell'unità. Inoltre, i dischi non finalizzati al termine della registrazione non possono essere riprodotti.

#### Pulizia del rivestimento

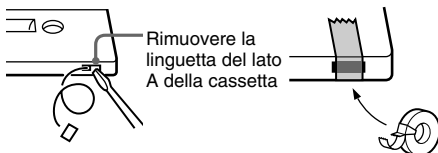
Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra.

[continua](#)

## Precauzioni (continuazione)

### Per evitare registrazioni accidentali sui nastri

Per evitare di registrare accidentalmente sui nastri, rimuovere la linguetta del lato A o B della cassetta, come illustrato di seguito.



Se in seguito si desidera utilizzare di nuovo il nastro per altre registrazioni, coprire la parte rimossa con del nastro adesivo.

### Prima di inserire le cassette nell'apposita piastra

Rimuovere eventuali allentamenti del nastro. Diversamente, è possibile che il nastro rimanga impigliato nelle parti della piastra a cassette e che possa quindi danneggiarsi.

### Se viene utilizzato un nastro di durata superiore a 90 minuti

Poiché il nastro è estremamente elastico, non cambiare tipo di operazione (ad esempio riproduzione, arresto e riavvolgimento rapido e così via) troppo frequentemente in quanto il nastro potrebbe impigliarsi all'interno della piastra a cassette.

### Pulizia delle testine del nastro

Pulire le testine del nastro ogni 10 ore di utilizzo. Assicurarsi di pulire le testine del nastro prima di avviare registrazioni importanti o dopo la riproduzione di nastri vecchi. Utilizzare cassette di pulizia di tipo a secco o umido vendute separatamente. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni della cassetta di pulizia.

### Smagnetizzazione delle testine del nastro

Smagnetizzare le testine del nastro e le parti metalliche a contatto con il nastro ogni 20-30 ore di utilizzo tramite una cassetta di smagnetizzazione venduta separatamente. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a alle istruzioni della cassetta di smagnetizzazione.

## Guida alla soluzione dei problemi

In caso di problemi durante l'utilizzo del sistema, fare riferimento a quanto segue.

Controllare innanzitutto che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente e che i diffusori siano collegati in modo corretto e saldo.

Se il problema dovesse persistere, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

### Generali

#### L'impostazione dell'orologio/le stazioni radio memorizzate/il timer vengono annullati.

- Il cavo di alimentazione è scollegato oppure si è verificata un'interruzione di corrente di oltre mezza giornata.

Eseguire di nuovo quanto segue:

- "Impostazione dell'ora" a pagina 7
- "Memorizzazione delle stazioni radio" a pagina 10

Se il timer è stato impostato, eseguire inoltre nuovamente "Registrazione dei programmi radio con il timer" a pagina 15 e "Svegliarsi con la musica" a pagina 17.

#### Assenza di audio.

- Ruotare il comando VOLUME in senso orario e mantenerlo in posizione.
- Le cuffie sono collegate.
- Nella presa SPEAKER, inserire solo la parte spelata dei cavi dei diffusori. Se vengono inserite le parti in vinile, i collegamenti vengono impediti.

#### Presenza di ronzii o disturbi molto forti.

- In prossimità del sistema si trova un televisore o un videoregistratore. Allontanare il sistema stereo.

#### L'indicazione dell'orologio non indica l'ora corretta.

- Si è verificata un'interruzione di corrente. Impostare di nuovo l'orologio e il timer.

#### Il timer non funziona.

- Impostare correttamente l'orologio.
- Non è possibile attivare contemporaneamente la registrazione con il timer e il timer quotidiano.
- Se è stato impostato il timer di autospegnimento, il timer quotidiano e la registrazione con il timer non vengono attivati finché il timer di autospegnimento non disattiva il sistema.



---

### **Il telecomando non funziona.**

- Tra il telecomando e il sistema vi è un ostacolo.
- Il telecomando non è puntato in direzione del sensore del comando a distanza.
- Le pile sono scariche, sostituirle.

---

### **Lo schermo del televisore presenta irregolarità del colore.**

- Disattivare il televisore, quindi attivarlo dopo 15-30 minuti. Se l'irregolarità del colore persiste, posizionare i diffusori ad una distanza superiore dal televisore.

---

## **Diffusori**

---

### **L'audio proviene da un canale oppure il volume del canale destro e di quello sinistro non sono bilanciati.**

- Controllare il collegamento e la posizione dei diffusori.

---

### **Non è possibile sentire i bassi.**

- Controllare che i terminali + e - dei diffusori siano collegati correttamente.

---

## **Letture CD**

---

### **Lo scomparto CD non si chiude.**

- Il CD non è posizionato correttamente.

---

### **Non è possibile riprodurre il CD.**

- Il CD non è in posizione orizzontale nell'apposito scomparto.
- Il CD è sporco.
- Il CD è inserito con il lato dell'etichetta rivolto verso il basso.
- Si è formata della condensa. Rimuovere il CD e lasciare attivato il sistema per circa un'ora, finché la condensa non è evaporata.

---

## **Piastra a cassette**

---

### **Non è possibile registrare.**

- Non vi è alcun nastro nell'apposito scomparto.
- La linguetta del nastro è stata rimossa.
- Il nastro è giunto al termine.

---

### **Non è possibile registrare né riprodurre il nastro oppure vi è una diminuzione del livello audio.**

- Le testine sono sporche, pulirle (vedere "Pulizia delle testine del nastro" a pagina 20).
- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate, smagnetizzarle (vedere "Smagnetizzazione delle testine del nastro" a pagina 20).

---

### **Non è possibile cancellare completamente il nastro.**

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate, smagnetizzarle (vedere "Smagnetizzazione delle testine del nastro" a pagina 20).

---

### **Eccessiva distorsione di velocità, oscillazione (wow e flutter) o cadute del suono.**

- Le pulegge di trascinamento o i cilindri di presa sono sporchi, pulirli (vedere "Pulizia delle testine del nastro" a pagina 20).

---

### **Aumento delle interferenze o cancellazione delle alte frequenze.**

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate, smagnetizzarle, (vedere "Smagnetizzazione delle testine del nastro" a pagina 20).

---

## **Sintonizzatore**

---

### **Presenza di interferenze.**

- Regolare le antenne.

---

### **In modalità stereo, non è possibile ricevere programmi FM stereo.**

- Impostare MONO STEREO in modo che venga visualizzato "STEREO".

---

## **Messaggi**

È possibile che il seguente messaggio venga visualizzato durante il funzionamento.

---

### **NO DISC**

- Non vi sono dischi nello scomparto dei CD.
-

## Caratteristiche tecniche

### Sezione amplificatore

#### Modello per il Canada:

Uscita di potenza RMS continua (riferimento)  
12 + 12 W  
(8 Ω a 1 kHz, 10% THD)

#### Modello per l'Europa:

Uscita di potenza DIN (nominale)  
11 + 11 W  
(8 Ω a 1 kHz, DIN)  
Uscita di potenza RMS continua (riferimento)  
12 + 12 W  
(8 Ω a 1 kHz, 10% THD)  
Uscita di potenza musicale (riferimento)  
27 + 27 W

#### Altri modelli:

Quanto segue è stato misurato a 230 V CA, 50/60 Hz  
Uscita di potenza DIN (nominale)

11 + 11 W  
(8 Ω a 1 kHz, DIN)  
Uscita di potenza RMS continua (riferimento)  
12 + 12 W  
(8 Ω a 1 kHz, 10% THD)

Uscite

PHONES: Accetta cuffie da 8 Ω o superiore (minipresa stereo)

SPEAKER: Accetta impedenza da 8 a 16 Ω

### Sezione lettore CD

Sistema Sistema audio digitale e CD  
Laser Laser a semiconduttore (λ = 780 nm)  
Durata di emissione: continua  
Risposta in frequenza 20 Hz - 20 kHz (±0,5 dB)

### Sezione lettore nastri

Sistema di registrazione a 4 piste, 2 canali stereo  
Risposta in frequenza 50 - 13 000 Hz (±3 dB), utilizzando cassette TYPE I Sony  
Wow e flutter ±0,15% W.Peak (IEC)  
0,1% W.RMS (NAB)  
±0,2% W.Peak (DIN)

### Sezione sintonizzatore\*

Sintonizzatore FM stereo, FM/AM a supereterodina

### Sezione sintonizzatore FM

Gamma di sintonizzazione

Antenna 87,5 - 108,0 MHz  
Antenna FM a telaio  
Terminale antenna 75 Ω coassiale  
Frequenza intermedia 10,7 MHz

### Sezione sintonizzatore AM

Gamma di sintonizzazione

Modello per il paese panamericano:  
530 - 1 710 kHz  
(con intervallo di sintonizzazione impostato a 10 kHz)  
531 - 1 710 kHz  
(con intervallo di sintonizzazione impostato a 9 kHz)

Modello per l'Europa:  
531 - 1 602 kHz  
(con intervallo di sintonizzazione impostato a 9 kHz)

Altri modelli:  
531 - 1 602 kHz  
(con intervallo di sintonizzazione impostato a 9 kHz)  
530 - 1 710 kHz  
(con intervallo di sintonizzazione impostato a 10 kHz)

Antenna Antenna a telaio AM  
Terminale antenna Terminale antenna esterna  
Frequenza intermedia 450 kHz

### Diffusori

Sistema diffusori Tipo bass reflex  
Unità diffusore gamma completa 10 cm, tipo a cono  
Impedenza nominale 8 Ω  
Dimensioni (l/a/p) Circa 145 × 238 × 171 mm  
Peso Circa 1,4 kg netti per diffusore

## Generali

Requisiti di alimentazione

Modello per il Nord America:

CA 120 V, 60 Hz

Modello per l'Europa: CA 230 V, 50/60 Hz

Modello per il Messico: CA 120 V, 60 Hz

Modello per l'Argentina: CA 220 V, 50/60 Hz

Modello per Hong Kong: CA 230 V, 50/60 Hz

Altri modelli: CA 230 V, 50/60 Hz

Consumo energetico

Modello per gli Stati Uniti:

35 W

Modello per il Canada: 35 W

Modello per l'Europa: 40 W

Altri modelli: 0,9 W (in modo di attesa)

Altri modelli: 40 W

Dimensioni (l/a/p): Circa 145 × 238 ×  
234 mm

Peso: Circa 3,4 kg

Accessori in dotazione: Antenna a telaio AM (1)

Telecomando (1)

Pile (2)

Antenna FM a telaio (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

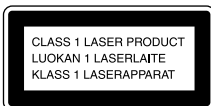
\* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato I al D.M. 27/08/87

## VARNING

### Utsätt inte stereon för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet eftersom det medför risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparationsarbete till fackkunniga reparatörer.

Placera enheten på en plats med god ventilation.  
Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.



Se till att inte apparatens ventilationshål täcks för av tidningar, dukar, gardiner eller liknande, eftersom det medför risk för brand. Ställ heller aldrig tända stearinljus ovanpå apparaten.

Undvik risken för brand och elstötar genom att inte placera föremål som innehåller något flytande, t.ex. blomvaser, på apparaten.



Kasta aldrig använda batterier, utan ta hand om dem enligt gällande bestämmelser angående miljöfarligt avfall.

## Delarnas placering

Huvudenhet .....	4
Fjärrkontroll .....	5

## Komma igång

Ansluta systemet .....	6
Sätt in två R03-batterier (storlek AAA) i fjärrkontrollen .....	7
Ställa klockan .....	7

## CD-spelare

Sätta in en CD-skiva .....	8
Uppspelning av CD-skivor — Normal uppspelning/Slumpvis uppspelning/Upprepad uppspelning	8
Programmera CD-spåren — Programmerad uppspelning .....	9
Använda CD-spelarens teckenfönster ...	9

## Radio

Förinställa radiokanaler .....	10
Lyssna på radio — Förinställda kanaler .....	11
Använda RDS (radiodatasystemet)* ...	11

## Band

Sätta in ett band .....	13
Spela upp ett band .....	13
Inspelning på band — CD-synkroniserad inspelning/ Manuell inspelning .....	14
Timerinspelning av radioprogram .....	15

## Ljudjustering

Justera ljudet .....	16
Välja ljudförstärkning .....	16

## Andra funktioner

Somna till musik — Insomningstimer .....	17
Vakna till musik — Daglig timer .....	17

## Ytterligare information

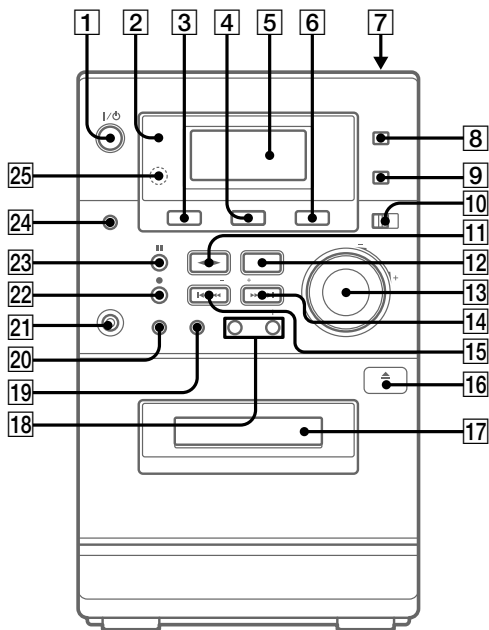
Försiktighetsåtgärder .....	19
Felsökning .....	20
Specifikationer .....	22

\* Endast modell för Europa.

Delarna är placerade i bokstavsordning.

Mer information finns på sidorna i parentes ( ).

## Huvudenhet



CD **4** (8, 9, 14)  
 DISPLAY **24** (9, 11)  
 ENTER (enter/program) **19** (7, 9, 10, 12)  
 ISS **10** (14)  
 Kassettfack **17** (13)  
 MEGA BASS (basförstärkning) **8** (16)  
 MONO STEREO (mono/stereo) **10** (11)  
 MUSIC MENU (musikmeny) **9** (16)  
 PHONES-kontakt (hörlurskontakt) **21**  
 PLAY MODE **20** (8, 9)

PRESET +/- **18** (10, 11, 12)  
 RDS (radiodatasystem) (endast europeisk modell)/DIR **20** (12, 13, 14, 15)  
 Sensor för fjärrkontrollen **25**  
 TAPE (band) **3** (13)  
 Teckenfönster **5** (8, 9, 10)  
 TIMER-indikator **2** (15, 18)  
 TUNER (radio) **6** (10, 11, 14)  
 TUNER MEM **19** (10)  
 TUNING (inställning) + **14** (10, 11, 12, 15)  
 TUNING (inställning) - **15** (10, 11, 12, 15)  
 VOLUME-kontroll **13**

### KNAPPBESKRIVNINGAR

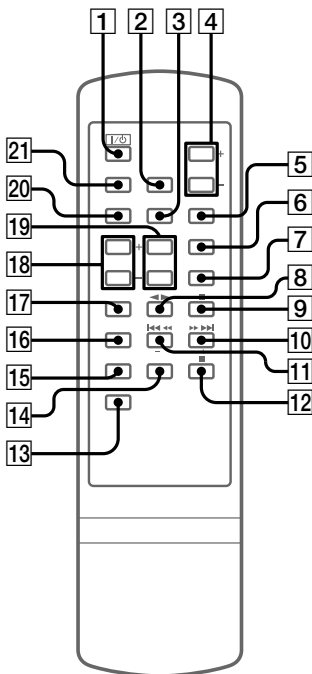
I/O (ström) **1** (7, 11, 15, 18)

#### CD

II (göra paus) **23** (8)  
 ◀◀◀◀ (gå bakåt) **15** (8, 9)  
 ▶▶▶▶ (gå framåt) **14** (8, 9)  
 ▲ PUSH OPEN/CLOSE (öppna/stäng) **7** (8)  
 ▶▶ (spela upp) **11** (8, 9)  
 ■ (stoppa) **12** (8, 9)

#### TAPE

● (inspelning) **22** (14, 15)  
 II (paus) **23** (13)  
 ▲ PUSH OPEN/CLOSE (öppna/stäng) **16** (13)  
 ▶▶▶▶ (snabbspolning framåt) **14** (13)  
 ■ (stoppa) **12** (13, 14)  
 ◀◀ (uppspelning) **11** (13, 14, 15)  
 ◀◀◀◀ (återspolning) **15** (13)



- CD **3** (8, 9, 14)  
 CLOCK/TIMER (klocka/timer/  
 insomning inställning) **15** (7,  
 15, 17)  
 DISPLAY **16** (9, 11)  
 MEGA BASS (basförstärkning)  
**2** (16)  
 MUSIC MENU (musikmeny) **21**  
 (16)  
 PLAY MODE/RDS  
 (radiodatasystem) (endast  
 europeisk modell)/DIR **17** (8,  
 9, 12, 13, 14, 15)  
 PRESET +/- **18** (10, 11)  
 REPEAT (upprepad uppspelning)  
**7** (8)  
 SLEEP **13** (17)  
 TAPE (band) **20** (13)  
 TIMER ON/OFF (timer på/av)  
**14** (15, 18)  
 TUNER/BAND (radio/band) **5**  
 (10, 11, 14)

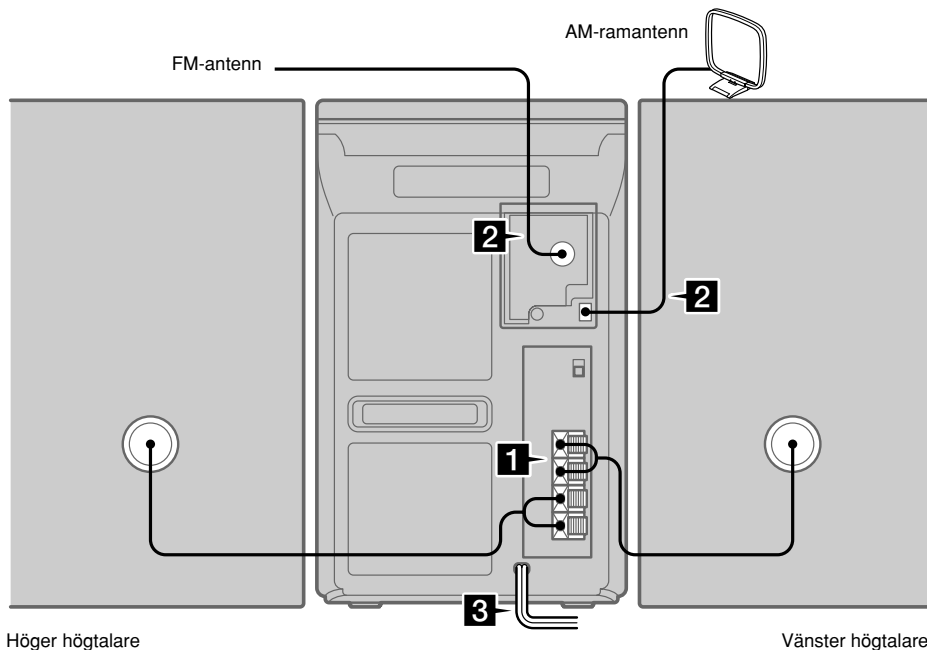
- TUNER MEM/ENTER (radio  
 minne/enter) **6** (7, 9, 10, 12,  
 15, 17, 18)  
 TUNING/CLOCK/TIMER  
 (inställning/klocka/timer) +/-  
**19** (7, 10, 11, 12, 15, 17, 18)  
 VOLUME (volym) +/- **4**

## KNAPPBESKRIVNINGAR

- ||** (göra paus) **12** (8, 13)  
**◀◀** (gå bakåt) **◀◀**  
 (snabbspolning bakåt) **11** (8, 9,  
 13)  
**▶▶** (snabbspolning framåt) **▶▶**  
 (gå framåt) **10** (8, 9, 13)  
**▶◀** (spela upp) **8** (8, 9, 13,  
 14, 15)  
**■** (stoppa) **9** (8, 9, 13, 14)  
**I/⏻** (ström) **1** (7, 11, 15, 18)

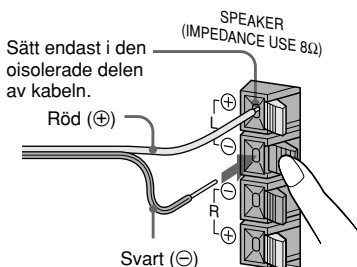
## Ansluta systemet

Anslut systemet med de medföljande kablarna och tillbehören genom att utföra **1** och **3** i nedanstående procedur.



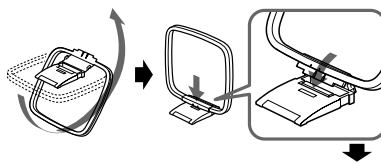
### 1 Anslut högtalarna.

Anslut högtalarkablarna till SPEAKER-kontakterna på det sätt som visas nedan.



### 2 Anslut FM/AM-antennerna.

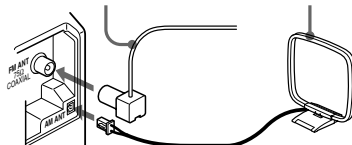
Gör i ordning AM-ramantennen och anslut den.



#### Kontakttyp <sup>A</sup>

Sträck ut FM-antennen horisontellt.

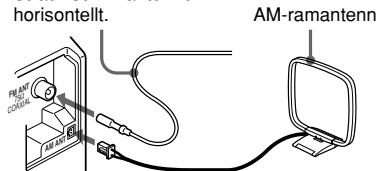
AM-ramantenn





**Kontakttyp ②**

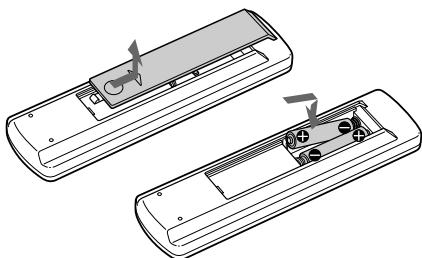
Sträck ut FM-antennen horisontellt.

**3 Anslut nätkabeln till ett vägguttag.**

Om den medföljande adaptorn på kontakten inte passar vägguttaget, kan du ta bort den från kontakten (gäller endast modeller som är utrustade med adapter).

För att slå på systemet trycker du på I/⏻ (ström).

## Sätt in två R03-batterier (storlek AAA) i fjärrkontrollen

**Tips!**

När fjärrkontrollen inte längre kan styra systemet är det dags att byta ut batterierna mot nya.

**Obs!**

Om du vet med dig att du inte kommer att använda fjärrkontrollen under en längre period bör du ta ur batterierna för att undvika eventuella skador från läckande batterier.

## Ställa klockan

- 1** Slå på systemet.
- 2** Tryck på CLOCK/TIMER på fjärrkontrollen.  
När du ställer klockan för första gången går du till steg 5.
- 3** Tryck flera gånger på CLOCK/TIMER på fjärrkontrollen tills "SET CLK" visas i teckenfönstret.
- 4** Tryck på TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen.
- 5** För att ställa timmen trycker du flera gånger på TUNING/CLOCK/TIMER + eller – på fjärrkontrollen.
- 6** Tryck på TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen.
- 7** Ställ in minuterna genom att trycka flera gånger på TUNING/CLOCK/TIMER + eller – på fjärrkontrollen.
- 8** Tryck på TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen.

**Återställa systemklockan**

Börja om från steg 1.

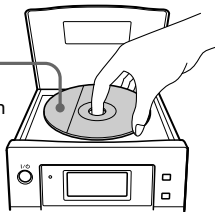
**Obs!**

Klockinställningarna avbryts om du kopplar ur nätkabeln eller om det blir ett strömavbrott.

## Sätta in en CD-skiva

- 1 Öppna locket till CD-facket genom att trycka ned  $\blacktriangle$  PUSH OPEN/CLOSE.
- 2 Placera en CD-skiva, med etiketten vänd uppåt, i skivfacket.

Lägg en CD-singel (8 cm CD) på den inre rondellen på brickan.

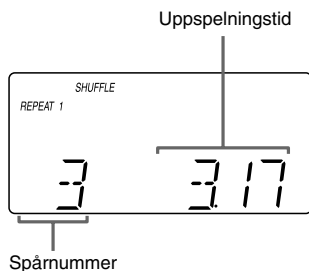


- 3 Stäng locket till CD-facket genom att trycka ned  $\blacktriangle$  PUSH OPEN/CLOSE.

## Uppspelning av CD-skivor

### — Normal uppspelning/Slumpvis uppspelning/Upprepad uppspelning

Med det här systemet kan du spela upp CD-skivorna i olika uppspelningslägen.



- 1 Tryck på CD.

- 2 Tryck flera gånger på PLAY MODE (PLAY MODE/ RDS/DIR på fjärrkontrollen) tills önskat läge visas i teckenfönstret.

Välj	För att spela upp
Ingen indikator	CD-skivan på normalt sätt.
SHUFFLE	Spåren på CD-skivan i slumpvis ordning.
PROGRAM	Spåren på CD-skivan i önskad ordning. (Se "Programmera CD-spåren" på sidan 9.)

- 3 Tryck på  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$ .

## Andra funktioner

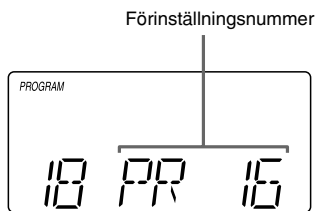
För att	Gör så här
Avbryta uppspelningen	Tryck på $\blacksquare$ .
Göra paus	Tryck på $\mathbb{I}$ . Tryck igen för att återuppta uppspelningen.
Välja ett spår	Tryck på $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ (för att gå framåt) eller på $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ (för att gå bakåt).
Hitta en viss punkt i ett spår	Under uppspelning trycker du på $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ och håller den nedtryckt (för att gå framåt) eller på $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ (för att gå bakåt). Släpp upp knappen när du hittat den önskade punkten.
Spela upp flera gånger (upprepad uppspelning)	Tryck på REPEAT på fjärrkontrollen under uppspelning tills "REPEAT" eller "REPEAT 1" visas. REPEAT: För alla spår på CD-skivan upp till fem gånger. REPEAT 1: För upprepning av ett enskilt spår. För att avbryta upprepad uppspelning trycker du på REPEAT på fjärrkontrollen tills "REPEAT" eller "REPEAT 1" slocknar.
Ta ur CD-skivan	Tryck på $\blacktriangle$ PUSH OPEN/CLOSE.

## Programmera CD-spårn

### — Programmerad uppspelning

Du kan göra ett program med upp till 32 spår i önskad uppspelningsordning.

- 1 Tryck på CD och sätt in en CD-skiva.
- 2 Tryck flera gånger på PLAY MODE (PLAY MODE/RDS/DIR på fjärrkontrollen) tills "PROGRAM" visas i teckenfönstret.
- 3 Tryck på ◀◀ ◀◀ eller ▶▶ ▶▶ tills önskat spår visas i teckenfönstret.



- 4 Tryck på ENTER (TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen). Spåret är programmerat. Programmeringssteget visas först.
- 5 För att programmera fler spår upprepar du steg 3 till 4.
- 6 Tryck på ◀▶. Den programmerade uppspelningen startar.

För att	Gör så här
Avbryta programmerad uppspelning	Tryck på PLAY MODE (PLAY MODE/RDS/DIR på fjärrkontrollen) tills "PROGRAM" slocknar i teckenfönstret.
Lägga till ett spår i slutet av programmet	Utför 3 och 4 när den programmerade uppspelningen är stoppad.
Radera hela programmet	Tryck på ■ en gång, när programmerad uppspelning är i stoppläget, eller tryck två gånger under uppspelningen av programmet.

### Tips!

Programmet du skapade finns kvar i systemets minne även efter det att det har spelats upp. Om du vill spela upp samma program igen trycker du på först på CD och därefter på ◀▶.

## Använda CD-spelarens teckenfönster

### Tryck flera gånger på DISPLAY.

Teckenfönstret ändras på följande sätt:

### Under normal uppspelning

Förfluten tid för det aktuella spåret →  
Återstående tid för det aktuella spåret →  
Återstående tid för den aktuella CD-skivan →  
Klockans teckenfönster (under fem sekunder)  
→ Förfluten tid för det aktuella spåret → ...

### I stoppläget

Totalt antal spår och total uppspelningstid  
→ Klockans teckenfönster (under fem sekunder) → Totala antalet spår och total uppspelningstid → ...

## Förinställa radiokanaler

Du kan förinställa upp till 30 kanaler.

**1** Välj FM eller AM genom att trycka flera gånger på TUNER (TUNER/BAND på fjärrkontrollen).

**2** Tryck på TUNING (TUNING/CLOCK/TIMER på fjärrkontrollen) + eller – och håll den nedtryckt tills frekvenssiffrorna börjar ändras och släpp sedan upp knappen.

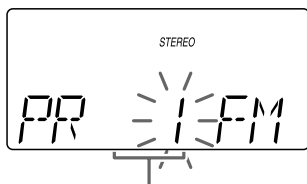
Kanalsökningen stannar automatiskt när en sändande kanal påträffas. "STEREO" visas i teckenfönstret (om det är ett stereoprogram).

Om sökningen inte stannar automatiskt kan du ställa in kanalen manuellt genom att trycka flera gånger på TUNING (TUNING/CLOCK/TIMER på fjärrkontrollen) + eller –.



**3** Tryck på TUNER MEM (TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen).

Ett förinställningsnummer visas i teckenfönstret. Kanalerna lagras från och med förinställningsnummer 1.



Förinställningsnummer

**4** Tryck på ENTER (TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen).

Kanalen lagras.

**5** Upprepa steg 1 till 4 för de andra kanalerna som du vill lagra.

### Ställa in en kanal med svag signal

Ställ in kanalen manuellt genom att trycka flera gånger på TUNING (TUNING/CLOCK/TIMER på fjärrkontrollen) + eller – i steg 2.

### Lagra en annan kanal på ett redan använt förinställningsnummer

Starta om från steg 1. Efter steg 3 trycker du flera gånger på PRESET + eller – för att välja det förinställningsnummer som du vill lagra den nya kanalen på och trycker sedan på ENTER (TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen).

Du kan förinställa en ny kanal på det valda förinställningsnumret.

### Radera alla förinställda kanaler

**1** Tryck på TUNER MEM (TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen) och håll den nedtryckt tills "ERASE" och "PRESET" visas växelvis.

**2** Tryck på ENTER (TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen).

Alla förinställda kanaler raderas.

### Ändra inställningsintervallet för AM (utom för modell för Europa)

Koppla först ur nätkabeln från vägguttaget ställ sedan AM FREQ STEP-omkopplaren på baksidan på 9 kHz eller 10 kHz.

#### Tips!

De förinställda kanalerna finns kvar i ett dygn efter det att du kopplat ur nätkabeln eller efter ett strömavbrott.

## Lyssna på radio

### — Förinställda kanaler

Du måste först ha gjort förinställningar som du har lagrat i minnet.

**1 Välj FM eller AM genom att trycka flera gånger på TUNER (TUNER/BAND på fjärrkontrollen).**

**2 Välj förinställd kanal genom att trycka flera gånger på PRESET + eller –.**

Förinställningsnumret visas i teckenfönstret under några sekunder.

Om det bara finns en enda kanal som är förinställd ställs den kanalen in.

För att	Gör du så här
Stänga av radion	Tryck på I/⏻.

### Lyssna på en kanal som inte är förinställd

Använd manuell eller automatisk inställning i steg 2. För manuell inställning trycker du flera gånger på TUNING (TUNING/CLOCK/TIMER på fjärrkontrollen) + eller –.

För automatisk inställning trycker du på TUNING (TUNING/CLOCK/TIMER på fjärrkontrollen) + eller – och håller den nedtryckt.

#### Tips!

- När ett FM-program har mycket störningar kan du ställa MONO STEREO på MONO så att "MONO" visas i teckenfönstret. Du får ingen stereoeffekt i det här läget, men mottagningen blir bättre.
- För att förbättra mottagningen kan du pröva att flytta om antennerna.
- Genom att trycka på DISPLAY kan du göra så att klockan visas i stället för teckenfönstret (under fem sekunder).

## Använda RDS (radiodatasystemet)

**(endast europeisk modell)**

### Vad är radiodatasystemet (RDS)?

RDS innebär att den sändande radiostationen kan erbjuda extra tjänster vid sidan av det program de sänder. Den här radiomottagaren hanterar RDS-tjänster som t.ex. att visa vad stationen heter och var den finns, men vad som kanske är ännu mer användbart är att den kan visa typ av program som sänds. RDS fungerar bara för kanaler som sänds via FM.\*

#### Obs!

För att RDS ska fungera ordentligt krävs att den kanal som du har ställt in sänder med stark och tydlig signal.

\* De är inte alla FM-kanaler som erbjuder RDS-tjänster, dessutom erbjuder de inte samma typ av tjänster. Om du inte känner till RDS-systemet sedan tidigare kan du ta kontakt med dina lokala radiostationer och be om mer information om vilka RDS-tjänster som finns tillgängliga inom ditt område.

### Mottagning av RDS-sändningar

Du väljer helt enkelt en kanal från FM-bandet. När du ställer in en kanal som erbjuder RDS-tjänster visas "RDS" i teckenfönstret.

#### Kontrollera RDS-informationen

Varje gång du trycker på DISPLAY ändras teckenfönstret på följande sätt:

Frekvens → RDS-namn\* → RDS TEXT\* → RDS-typ\* → Klockans teckenfönster (under fem sekunder) → Frekvens → ...

\* Om RDS-sändningen inte kan tas emot kan det hända att varken RDS-namn, RDS TEXT eller RDS-typ visas i teckenfönstret.

**forts**

## Använda RDS (radiodatasystemet) (forts)

### Söka kanal efter typ av program (PTY)

Du kan hitta önskad kanal genom att välja programtyp. Systemet ställer in en av de förinställda RDS-kanalerna som motsvarar den programtyp som du har valt.

De programtyper som du kan välja mellan är NEWS (nyheter), AFFAIRS (aktuella nyheter), INFO (information), SPORT (sport), EDUCATE (utbildning), DRAMA (teater), CULTURE (kultur), SCIENCE (vetenskap), VARIED (intervjuer, lekar och komedier), POP M (popmusik), ROCK M (rockmusik), EASY M (underhållningsmusik), LIGHT M (lättlyssnad musik), CLASSICS (klassisk musik), OTHER M (övrig musik), WEATHER (väder), FINANCE (ekonomi), CHILDREN (barnprogram), SOCIAL (samhälle), RELIGION (livsåskådning), PHONE IN (program av typen "ring upp"), TRAVEL (resor), LEISURE (fritid), JAZZ (jazz), COUNTRY (country), NATION M (nationell musik), OLDIES (gamla godingar), FOLK M (folkmusik), DOCUMENT (dokumentärer), TEST ALARM (larmtest) och NONE (program som inte hör till någon av övriga kategorier).

- 1 Tryck på RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR på fjärrkontrollen) medan du lyssnar på radion.**
- 2 Välj önskad programtyp genom att trycka på PRESET + eller – flera gånger.**
- 3 Tryck på TUNING (TUNING/CLOCK/TIMER på fjärrkontrollen) + eller – och håll den nedtryckt.**

“PTY” blinkar när radion tar emot ett program.

#### Tips!

“TYPE NOT FOUND” visas om den programtyp du har valt inte sänds för tillfället.

#### Avbryta PTY

Tryck på RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR på fjärrkontrollen) igen.

## Lyssna på trafikinformation

När radion tar emot en signal med trafikinformation rullas “TRAFFIC INFORMATION” i teckenfönstret.

- 1 Tryck flera gånger på RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR på fjärrkontrollen) tills “INFO OFF” eller “INFO ON” visas medan du lyssnar på ett FM-program.**
- 2 Tryck på ENTER (TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen) för att ställa in “INFO ON”.**

## Ställa in tiden för sändningen

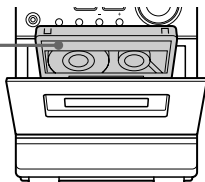
Du kan ställa in tiden för den tidsinformation som tas emot.

- 1 Tryck flera gånger på RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR på fjärrkontrollen) tills “SYNC OFF” eller “SYNC ON” visas när du lyssnar på ett FM-program.**
- 2 Tryck på ENTER (TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen) för att ställa in “SYNC ON”.**

## Sätta in ett band

- 1 Tryck på TAPE.
- 2 Tryck på  $\blacktriangle$  PUSH OPEN/CLOSE.
- 3 Sätt i ett band med den sida du vill spela upp/spela in riktad framåt.

Sätt i bandet med den sida du vill spela upp/spela in riktad framåt.



## Spela upp ett band

Du kan använda följande bandtyper: TYPE I (normal), TYPE II (CrO<sub>2</sub>, kromdioxid) och TYPE IV (metall).

- 1 Sätt in ett inspelat band.
- 2 Tryck på TAPE.
- 3 Tryck flera gånger på RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR på fjärrkontrollen) för att välja  $\rightleftarrows$  för att spela upp en sida,  $\rightleftarrows$  för att spela upp båda sidorna, eller  $\rightleftarrows$ \* för att spela upp båda sidorna flera gånger.

\* Bandet stannar automatiskt när det har spelats upp fem gånger.

- 4 Tryck på  $\blacktriangleleft$ .

Tryck på  $\blacktriangleleft$  igen för att spela upp den andra sidan.

För att	Tryck på
Avbryta uppspelning	■
Göra paus	 Tryck igen för att återuppta uppspelningen.
Snabbspola framåt eller bakåt	När bandet är stoppat trycker du på $\lll$ $\lll$ / $\ggg$ $\ggg$
Ta ur kassetten	$\blacktriangle$ PUSH OPEN/CLOSE

## Hitta början av ett spår (AMS\*)

Under uppspelning trycker du på  $\lll$   $\lll$  eller  $\ggg$   $\ggg$ .

Bandet spolas fram eller bakåt till början av nästa eller föregående spår, och börjar sedan automatiskt att spela upp bandet.

Sökriktningen, “+” (framåt) eller “-” (bakåt) och “1” visas i teckenfönstret.

\* AMS (Automatic Music Sensor, automatisk musiksökning)

### Tips!

Genom att trycka på DISPLAY kan du göra så att klockan visas i stället för teckenfönstret (under fem sekunder).

### Obs!

Det kan hända att AMS-funktionen inte fungerar som den ska under följande förhållanden:

- När det oinspelade utrymmet mellan spåren är mindre än 4 sekunder långt.
- Om vänster och höger kanal har helt olik information inspelad.
- Vid partier med extremt låga nivåer eller frekvenser (t.ex. en barytonsaxofon).
- Om systemet har placerats nära en TV-apparat. (I så fall rekommenderas du att flytta systemet bort ifrån TV-apparaten eller stänga av den).

# Inspelning på band

## — CD-synkroniserad inspelning/Manuell inspelning

Du kan spela in från en CD eller från radio. Du kan använda normalband (TYPE I).

Steg	Inspelning från en CD-skiva (CD-synkroniserad inspelning)	Inspelning från radion
<b>1</b>	Sätt in ett tomt band.	
<b>2</b>	Tryck på CD.	Tryck på TUNER (TUNER/BAND på fjärrkontrollen).
<b>3</b>	Sätt in den CD-skiva som du vill spela in.	Ställ in den kanal som du vill spela in.
<b>4</b>	Tryck på ●. Kassettdäcken växlar över till standbyläge.	
<b>5</b>	Vill du ändra bandriktning trycker du på ◀▶.	
<b>6</b>	Tryck flera gånger på RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR på fjärrkontrollen) för att välja ⇌ för att spela in på en sida, ⇔ för att spela in på båda sidorna.	
<b>7</b>	Tryck på ● igen. Inspe­lningen börjar.	

### **Avbryta inspe­lningen**

Tryck på ■.

#### **Tips!**

- För manuell inspe­lning från en CD till band kan du trycka på ◀◀ ◀◀ eller ▶▶ ▶▶ i pausläge för att välja de spår som du vill spela in (efter steg 4 och innan steg 6).
- När du spelar in på båda sidor måste du börja från framsidan. Om du börjar inspe­lningen på motsatta sidan avbryts inspe­lningen när slutet av den sidan nås.
- När ett AM-program innehåller mycket störningar kan du ställa in ISS för att välja det läge som minskar störningarna mest.



## Timerinspelning av radioprogram

Du kan spela in från en förinställd radiokanal på en angiven tid.

För timerinspelning måste du först förinställa radiokanalen (se "Förinställa radiokanaler" på sidan 10) och ställa klockan (se "Ställa klockan" på sidan 7).

- 1** Ställ in den förinställda radiokanal du vill spela in från (se "Lyssna på radio" på sidan 11).
- 2** Tryck flera gånger på **CLOCK/TIMER** på fjärrkontrollen tills "**SET TMR**" visas och tryck sedan på **TUNER MEM/ENTER** på fjärrkontrollen.  
"ON" visas och timmarna visas blinkande.
- 3** Ställ in starttiden.  
Ställ in timmen genom att trycka flera gånger på **TUNING/CLOCK/TIMER +** eller **-** på fjärrkontrollen och tryck sedan på **TUNER MEM/ENTER** på fjärrkontrollen.  
Sedan börjar minutvisningen att blinka.  
Ställ minuterna genom att trycka flera gånger på **TUNING/CLOCK/TIMER +** eller **-** på fjärrkontrollen och tryck sedan på **TUNER MEM/ENTER** på fjärrkontrollen.  
Timmvisningen blinkar igen.
- 4** Ställ in den tid du vill att inspelningen ska avbrytas på genom att följa proceduren i steg 3.
- 5** Tryck flera gånger på **TUNING/CLOCK/TIMER +** eller **-** på fjärrkontrollen tills "**RECORD**" visas och tryck sedan på **TUNER MEM/ENTER** på fjärrkontrollen.  
TIMER-indikatorn tänds.
- 6** Ställ in radions ljudvolym\* när den har aktiverats av timern genom att trycka på **TUNING/CLOCK/TIMER +** eller **-** på fjärrkontrollen flera gånger. Tryck sedan på **TUNER MEM/ENTER** på fjärrkontrollen.

\* Det här påverkar inte inspelningsvolymen, bara volymen som används när radion slås på vid den förinställda tiden.

- 7** Sätt i ett band som du kan spela in på med den sida som du vill spela in på riktad mot dig.
- 8** Tryck på **●**.
- 9** Vill du ändra bandriktning trycker du på **◀▶**.
- 10** Tryck flera gånger på **RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR)** på fjärrkontrollen för att välja **⇒** för att spela in på en sida, **⇔** för att spela in på båda sidorna.
- 11** Tryck på **I/⏻** för att stänga av systemet.

För att	Gör så här
Kontrollera eller ändra inställningen	Slå på systemet och börja om från steg 1 när TIMER-indikatorn visas.
Aktivera timerfunktionen	Tryck på <b>TIMER ON/OFF</b> på fjärrkontrollen tills TIMER-indikatorn visas.
Avbryta timeranvändningen	Tryck på <b>TIMER ON/OFF</b> på fjärrkontrollen tills TIMER-indikatorn slocknar.

### Obs!

- Om systemet befinner sig i läget för paus under uppspelning vid den förinställda tiden kan inte den timerstyrda inspelningen utföras.
- Om systemet spelar upp ett band när den förinställda tiden är inne, kommer visserligen systemet att koppla om till radion, men timerinspelningen utförs inte.

### Justera ljudet

#### Tryck på MEGA BASS.

“MEGA BASS” visas i teckenfönstret. För att återgå till normalt ljud trycker du på knappen igen.

### Välja ljudförstärkning

#### Välj en förinställd effekt från musikmenyn

Tryck flera gånger på MUSIC MENU tills du får den önskade effekten.

Varje gång du trycker på knappen ändras teckenfönstret på följande sätt:

ROCK → POP → JAZZ → FLAT\* →  
ROCK → ...

\* “FLAT” visas under några sekunder.

## Somna till musik

### — Insomningstimer

Du kan ställa in systemet så att det stänger av sig automatiskt efter en viss tid, så att du lugnt kan somna till musik.

#### Tryck flera gånger på SLEEP på fjärrkontrollen.

Varje gång du trycker på knappen ändras minutvisningen (avstängningstiden) på följande sätt:

90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF → 90 → ...

När insomningstimern är aktiverad visas "TIMER" blinkande i teckenfönstret.

För att	Tryck på
Kontrollera återstående tid	SLEEP på fjärrkontrollen en gång.
Ändra tiden för när systemet ska slås av.	SLEEP på fjärrkontrollen flera gånger för att välja önskad tid.
Avbryta insomningsfunktionen	SLEEP på fjärrkontrollen tills "SLEEP OFF" visas.

## Vakna till musik

### — Daglig timer

Du kan vakna upp till musik på en förinställd tid varje dag. För att det ska fungera måste du först ha ställt klockan (se sidan 7).

#### 1 Gör i ordning den källa som du vill vakna till.

- CD: Sätt in en CD-skiva.
- Band: Sätt i ett band med den sida du vill spela in på riktad mot dig.
- Radio: Ställ in önskad förinställd kanal (se sidan 10).

#### 2 Tryck flera gånger på CLOCK/TIMER på fjärrkontrollen tills "SET TMR" visas och tryck sedan på TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen.

"ON" visas och timmarna visas blinkande.

#### 3 Ställ in starttiden.

Ställ in timmen genom att trycka flera gånger på TUNING/CLOCK/TIMER + eller – på fjärrkontrollen och tryck sedan på TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen.

Sedan börjar minutvisningen att blinka.

Ställ minuterna genom att trycka flera gånger på TUNING/CLOCK/TIMER + eller – på fjärrkontrollen och tryck sedan på TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen.

Timmvisningen blinkar igen.

#### 4 Ställ in tiden som du vill att uppspelningen ska avbrytas på genom att följa proceduren i steg 3.

forts

## Vakna till musik (forts)

- 5 Tryck flera gånger på TUNING/CLOCK/TIMER + eller – på fjärrkontrollen tills önskad musikkälla visas och tryck sedan på TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen.**

Teckenfönstret ändras på följande sätt:  
TUNER → RECORD (radio) → CD →  
TAPE → TUNER → ...  
TIMER-indikatorn tänds.

- 6 Tryck på TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen.**

Typ av timer följt av starttiden, stopptiden och musikkällan visas, och därefter visas det ursprungliga teckenfönstret.

- 7 Ställ in volymen genom att trycka på TUNING/CLOCK/TIMER + eller – på fjärrkontrollen. Tryck sedan på TUNER MEM/ENTER på fjärrkontrollen.**

- 8 Tryck på I/⏻ för att stänga av systemet.**

För att	Gör så här
Kontrollera eller ändra inställningen	Slå på systemet och börja om från steg 1 när TIMER-indikatorn visas.
Aktivera timerfunktionen	Tryck på TIMER ON/OFF på fjärrkontrollen tills TIMER-indikatorn visas.
Avbryta timerfunktionen	Tryck på TIMER ON/OFF på fjärrkontrollen tills TIMER-indikatorn slocknar.

# Försiktighetsåtgärder

## Drivspänning

Innan du använder systemet bör du kontrollera drivspänningen för systemet så att den stämmer överens med spänningen i det lokala nätet.

## Säkerhet

- Enheten är inte bortkopplad från nätspänningen så länge som den är ansluten till ett vägguttag, även om du har stängt av själva enheten.
- Koppla bort systemet från vägguttaget (elnätet) om du vet med dig att du inte kommer att använda det under en längre tid. Dra inte i sladden när du kopplar bort nätkabeln, det är i kontakten du ska dra.
- Skulle något fast föremål eller någon vätska råka komma in i en komponent bör du genast koppla bort den från systemet och låta kvalificerad personal kontrollera den innan du använder den igen.
- Kabeln till AC-adaptorn får endast bytas av behörig servicepersonal.

## Placering

- Undvik att enheten överhettas genom att placera den på en plats där ventilationen är tillräcklig.
- Placera inte enheten så att den lutar.
- Placera inte enheten på platser som är:
  - Extremt varma eller kalla
  - Dammiga eller smutsiga
  - Mycket fuktiga
  - Utsatta för vibrationer
  - Utsatta för direkt solljus.

## Värmeutveckling

- Enheten blir varm under användning, det är normalt.
- Placera enheten på en plats där ventilationen är tillräcklig så att värmeutvecklingen inte leder till överhettning.

Om du under en längre tid spelar upp med hög volym kan temperaturen på ovansidan, sidorna och undersidan stiga markant. Tänk på att vara försiktig så du inte bränner dig om du rör vid enheten.

Se till att ventilationshålen inte täcks för, så undviker du en möjlig källa till skador på enheten.

## Hantering

- Om systemet tas direkt från en kall till en varm omgivning, eller om den placeras i ett fuktigt rum, kan det bildas fukt på linsen till CD-spelaren. Då fungerar inte enheten som den ska. Ta ur CD-skivan och låt systemet stå påslaget under ungefär en timme så att fukten hinner avdunsta.
- Ta ur eventuella skivor innan du flyttar enheten.

Om du har frågor om systemet eller om problem har uppstått kan du kontakta din närmaste Sony-återförsäljare.

## CD-skivor

- Innan du spelar en CD-skiva bör du rengöra den med en rengöringsduk. Torka från mitten och utåt.
- Använd inte lösningsmedel.
- Utsätt inte CD-skivor för direkt solljus eller värmekällor.
- Skivor som inte har standardformat (t.ex. hjärtformade, fyrkantiga eller stjärnformade) kan inte spelas upp med det här systemet. Om du gör det kan det skadas. Använd inte sådana skivor.

## Uppspelning av CD-R/CD-RW-skivor

Det är möjligt att skivor som spelats in på CD-R/CD-RW-enheter kanske inte kan spelas upp på grund av repor, smuts, inspelningsförhållandena eller beroende på egenskaper hos enheten som den spelades in på.

## Rengöring av chassit

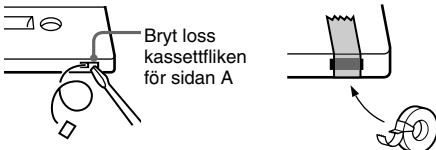
Använd en mjuk duk lätt fuktad med ett mildt rengöringsmedel.

forts

## Försiktighetsåtgärder (forts)

### Skydda ett band från oavsiktlig inspelning

För att hindra att ett band spelas över av misstag kan du bryta loss kassetfliken från sida A eller B på det sätt som bilden visar.



Om du vid ett senare tillfälle vill spela in på bandet igen täcker du över hålet med en bit tejp.

### Innan du sätter in ett kassetband

Se till att bandet är ordentligt sträckt, annars kan bandet trassla in sig i mekaniken och skadas.

### Band som är längre än 90 minuter

Sådana band är mycket tunna och elastiska. Växla funktion för bandet (start, stopp, snabbspolning osv.) så lite som möjligt. De har mycket lätt för att trassla in sig i bandmekaniken.

### Rengöring av bandhuvudena

Rengör bandhuvudena efter var 10:e timmes användning.

Särskilt innan du påbörjar en viktig inspelning bör du rengöra bandhuvudena, likaså när du har spelat upp ett gammalt band. Använd en rengöringskasset (av torr- eller våttyp) som finns att köpa i handeln. Mer information finns i bruksanvisningen till rengöringskassetten.

### Avmagnetisering av bandhuvudena

Efter 20-30 timmars användning bör du avmagnetisera bandhuvudena och de metalldelar som kommer i kontakt med bandet. Du kan använda en avmagnetiseringskasset av den typ som finns att köpa ute i handeln. Mer information finns i bruksanvisningen till kassetten.

## Felsökning

Om du får problem med systemet kan du använda följande checklista.

Det allra första du bör göra är att kontrollera att nätkabeln sitter som den ska och att högtalarkablarna sitter ordentligt.

Om du inte skulle komma tillrätta med problemet vänder du dig till närmaste Sony-återförsäljare.

## Generellt

### Inställningarna för klockan/radions förinställning/timern har försvunnit.

- Nätkabeln är urkopplad eller det har varit ett strömavbrott under längre tid än en dag.

Gör om följande:

- "Ställa klockan" på sidan 7
- "Förinställa radiokanaler" på sidan 10

Om du har ställt in timern får du också göra om inställningarna under "Timerinspelning av radioprogram" på sidan 15 och "Vakna till musik" på sidan 17.

### Inget ljud hörs.

- Vrid VOLUME medurs.
- Hörlurarna är anslutna.
- Sätt bara in det oisolerade partiet av högtalarkabeln i SPEAKER-kontakten. Anslutningen blir inte tillförlitlig om en isolerad del av kabeln kommer in i kontakten.

### Mycket brum eller störande ljud hörs.

- En TV eller videobandspelare är placerad för nära stereosystemet. Flytta systemet bort från TV:n eller videobandspelaren.

### Klockan visar inte rätt tid.

- Det har varit ett strömavbrott. Ställ klockan igen.

### Timern fungerar inte.

- Ställ klockan.
- Du kan inte aktivera både timerinspelningen och den dagliga timern samtidigt.
- När du använt insomningstimern kommer inte den dagliga timern och timerinspelningen slå på systemet på innan insomningstimern slagit av det.

---

### Fjärrkontrollen fungerar inte.

- Det kan finnas något som blockerar vägen mellan fjärrkontrollen och systemet.
- Fjärrkontrollen är inte riktad mot systemets fjärrkontrollsensor.
- Batterierna har tagit slut. Byt ut dem.

---

### Färgavvikelser på TV-skärmen kvarstår.

- Stäng av TV:n och slå på den igen efter ungefär 15 till 30 minuter. Om färgavvikelserna ändå finns kvar bör du flytta bort högtalarna från TV:n.

---

## Fel som kan uppstå med högtalarna

---

### Ljudet kommer bara från en kanal, eller är obalanserat mellan vänster och höger kanal.

- Kontrollera högtalarnas anslutning och hur högtalarna är placerade.

---

### Det är för lite bas i ljudet.

- Kontrollera att högtalarnas + och – kontakter är korrekt anslutna.

---

## Fel som kan uppstå med CD-spelaren

---

### CD-facket stängs inte.

- CD-skivan har inte satts in på rätt sätt.

---

### CD-skivan spelas inte upp.

- CD-skivan ligger inte plant i CD-facket.
- CD-skivan är smutsig.
- CD-skivan ligger vänd med etiketten nedåt.
- Det har bildats kondens i systemet. Ta ur CD-skivan och låt systemet stå påslaget under ungefär en halvtimme så att fukten hinner avdunsta.

---

## Fel som kan uppstå med kassettdäcket

---

### Det går inte att spela in på bandet.

- Det finns kanske inget band i kassettdandspelaren.
- Inspelningsfliken har brutits loss från bandet (bandet är skyddat mot oavsiktlig inspelning).
- Bandet har nått sitt slut.

---

### Bandet kan varken spelas in eller upp eller så har en minskning i ljudnivån uppstått.

- Bandhuvudena är smutsiga. Rengör dem (se “Rengöring av bandhuvudena” på sidan 20).
- In/uppspelningshuvudena är magnetiserade. Avmagnetisera dem (se “Avmagnetisering av bandhuvudena” på sidan 20).

---

### Bandet raderas inte helt och hållet.

- In/uppspelningshuvudena är magnetiserade. Avmagnetisera dem (se “Avmagnetisering av bandhuvudena” på sidan 20).

---

### Det är ett hörbart svaj, ljudet fladdrar eller försvinner aldeles.

- Kapstanaxeln eller tryckrullarna är smutsiga. Rengör dem (se “Rengöring av bandhuvudena” på sidan 20).

---

### Bruset har tilltagit eller de höga frekvenserna försvinner allt mer.

- In/uppspelningshuvudena är magnetiserade. Avmagnetisera dem (se “Avmagnetisering av bandhuvudena” på sidan 20).

---

## Fel som kan uppstå med radion

---

### Det är störningar i mottagningen.

- Justera antennerna.

---

### Ett stereo FM-program kan inte tas emot i stereo.

- Ställ in MONO STEREO så att “STEREO” visas.

---

## Meddelanden

Följande meddelanden kan visas i teckenfönstret när du använder systemet.

---

### NO DISC

- Det finns ingen CD-skiva i spelaren.
-

# Specifikationer

## Förstärkardel

### Kanadensisk modell:

Kontinuerlig RMS-ut effekt (referens)  
12 + 12 W  
(8 Ω vid 1 kHz, 10% THD)

### Europeisk modell:

DIN-ut effekt (beräknad) 11 + 11 W  
(8 Ω vid 1 kHz, DIN)

Kontinuerlig RMS-ut effekt (referens)  
12 + 12 W  
(8 Ω vid 1 kHz, 10% THD)

Musikut effekt (referens) 27 + 27 W

### Andra modeller:

Följande värden är uppmätta vid drift med 230 V växelspänning, 50/60 Hz

DIN-ut effekt (beräknad) 11 + 11 W  
(8 Ω vid 1 kHz, DIN)

Kontinuerlig RMS-ut effekt (referens)  
12 + 12 W  
(8 Ω vid 1 kHz, 10% THD)

Utgångar

PHONES:  
(stereo minikontakt)

För hörlurar med impedansen 8 Ω eller högre

SPEAKER:

För högtalare med en impedans mellan 8 och 16 Ω

## CD-spelare

System Digitalt ljudsystem för CD-skivor

Laser Halvledarlaser  
( $\lambda = 780$  nm)  
Emission: kontinuerlig

Frekvensåtergivning 20 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

## Kassettdäck

Inspelningsystem 4-spårs 2-kanalig stereo

Frekvensåtergivning 50 - 13 000 Hz ( $\pm 3$  dB), med Sonys TYPE I-band  
 $\pm 0,15\%$  W.Peak (IEC)  
0,1% W.RMS (NAB)  
 $\pm 0,2\%$  W.Peak (DIN)

Svaj och fladder

## Radio

FM-stereo, FM/AM-superheterodyn mottagare

### FM-radio

Mottagningsintervall 87,5 - 108,0 MHz  
Antenn FM-trådanter  
Antennterminal 75 Ω koaxial  
Mellanfrekvens 10,7 MHz

### AM-radio

Inställningsintervall  
Panamerikansk modell: 530 - 1 710 kHz  
(med intervallet ställt på 10 kHz)  
531 - 1 710 kHz  
(med intervallet ställt på 9 kHz)

Europeisk modell: 531 - 1 602 kHz  
(med intervallet ställt på 9 kHz)

Övriga modeller: 531 - 1 602 kHz  
(med intervallet ställt på 9 kHz)  
530 - 1 710 kHz  
(med intervallet ställt på 10 kHz)

Antenn AM-ramantenn  
Antennterminal Extern antennterminal  
Mellanfrekvens 450 kHz

## Högtalare

Högtalarsystem Basreflex typ

Högtalare Bredband 10 cm, kontyp  
8 Ω

Nominell impedans Ca 145 × 238 × 171 mm

Dimensioner (b/h/d) Ca 1,4 kg netto per högtalare

Vikt



## Allmänt

Strömförsörjning	
Nordamerikansk modell:	120 V AC, 60 Hz
Europeisk modell:	230 V AC, 50/60 Hz
Mexikansk modell:	120 V AC, 60 Hz
Argentinsk modell:	220 V AC, 50/60 Hz
Modell för Hong Kong:	230 V AC, 50/60 Hz
Övriga modeller:	230 V AC, 50/60 Hz

Strömförbrukning	
USA-modell:	35 W
Kanadensisk modell:	35 W
Europeisk modell:	40 W
	0,9 W (i standbyläge)
Övriga modeller:	40 W

Dimensioner (b/h/d): Ca 145 × 238 × 234 mm

Vikt: Ca 3,4 kg

Medföljande tillbehör:	AM-ramantenn (1)
	Fjärrkontroll (1)
	Batterier (2)
	FM-trådantenn (1)

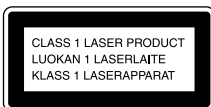
Rätt till ändring av design och specifikationer utan föregående meddelande förbehålles.

## OSTRZEŻENIE

**Aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem elektrycznym nie wystawiaj zestawu na działanie deszczu lub wilgoci.**

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie otwieraj obudowy. Naprawy zlecaj wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.

Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zamkniętej, takiej jak szafka na książki lub wbudowana półka.



Aby zapobiec pożarowi, nie zakrywaj otworów wentylacyjnych gazetami, obrusem, zasłonami itp. Nie stawiaj zapalonych świec na zestawie.

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy stawiać na urządzeniu obiektów wypełnionych cieczami, np. wazonów.



Nie wyrzucaj baterii do śmieci, pozbywaj się ich, jak odpadów niebezpiecznych.

# Spis treści

## Rozmieszczenie części składowych i elementów regulacyjnych

Główne urządzenie .....	4
Pilot zdalnego sterowania .....	5

## Czynności podstawowe

Podłączanie zestawu .....	6
Wkładanie do pilota dwóch baterii rozmiaru AAA (R03) .....	7
Ustawianie czasu .....	7

## Odtwarzacz CD

Wkładanie płyty CD .....	8
Odtwarzanie płyty CD — Tryby Normal Play/Shuffle Play/Repeat Play (odtwarzanie normalne/odtwarzanie w kolejności losowej/odtwarzanie wielokrotne) .....	8
Programowanie odtwarzania utworów z płyty CD — Tryb Program Play .....	9
Korzystanie z wyświetlacza .....	9

## Tuner

Programowanie stacji radiowych .....	10
Słuchanie audycji radiowych — Funkcja Preset Tuning .....	11
Korzystanie z systemu RDS* .....	11

## Magnetofon

Wkładanie kasyety do kieszeni magnetofonu .....	13
Odtwarzanie taśmy magnetofonowej .....	13
Nagrywanie na taśmie magnetofonowej — Tryby CD Synchro Recording/ Recording Manually (nagrywanie synchroniczne z płyty CD/ nagrywanie ręczne) .....	14
Nagrywanie audycji radiowych przy użyciu programatora czasowego .....	15

## Regulacja dźwięku

Regulowanie dźwięku .....	16
Wybór trybu uwydatniania dźwięku .....	16

## Inne funkcje

Zasypianie przy muzyce — Funkcja Sleep Timer (programator zasypiania) .....	17
Budzenie się przy muzyce — Funkcja Daily Timer (programator dzienny) .....	17

## Informacje dodatkowe

Środki ostrożności .....	19
Rozwiązywanie problemów .....	20
Dane techniczne .....	22

\* Tylko model europejski

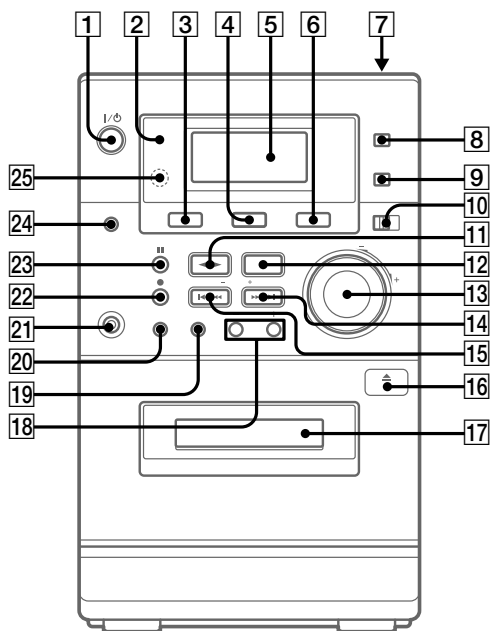
**PL**

# Roźmieszczenie części składowych i elementów regulacyjnych

Elementy ułożone są w kolejności alfabetycznej.

Szczegółowy opis zamieszczono na stronie podanej w nawiasie ( ).

## Główny urządzenie



CD **4** (8, 9, 14)

Czujnik zdalnego sterowania **25**

DISPLAY **24** (9, 11)

ENTER **19** (7, 9, 10, 12)

Gniazdo PHONES **21**

ISS **10** (14)

Kieszonka kasety **17** (13)

MEGA BASS **8** (16)

MONO STEREO **10** (11)

MUSIC MENU **9** (16)

Okno wyświetlacza **5** (8, 9, 10)

PLAY MODE **20** (8, 9)

Pokrętko VOLUME **13**

PRESET +/- **18** (10, 11, 12)

RDS (tylko model europejski)/  
DIR **20** (12, 13, 14, 15)

TAPE **3** (13)

TUNER **6** (10, 11, 14)

TUNER MEM **19** (10)

TUNING + **14** (10, 11, 12, 15)

TUNING - **15** (10, 11, 12, 15)

Wskaźnik TIMER **2** (15, 18)

### OPIS PRZYCISKÓW

I/⏻ (zasilanie) **1** (7, 11, 15, 18)

#### CD

▶▶▶▶ (do przodu) **14** (8, 9)

◀◀◀◀ (odtwarzanie) **11** (8, 9)

|| (pauza) **23** (8)

◀◀◀◀ (do tyłu) **15** (8, 9)

▲ PUSH OPEN/CLOSE

(otwieranie/zamykanie) **7** (8)

■ (stop) **12** (8, 9)

#### MAGNETOFON

● (nagrywanie) **22** (14, 15)

◀▶ (odtwarzanie) **11** (13, 14, 15)

|| (pauza) **23** (13)

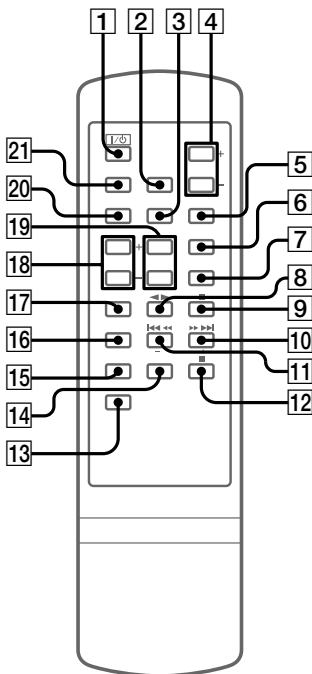
▶▶▶▶ (przewijanie do przodu) **14** (13)

◀◀◀◀ (przewijanie do tyłu) **15** (13)

▲ PUSH OPEN/CLOSE **16** (13)

■ (stop) **12** (13, 14)

# Pilot zdalnego sterowania



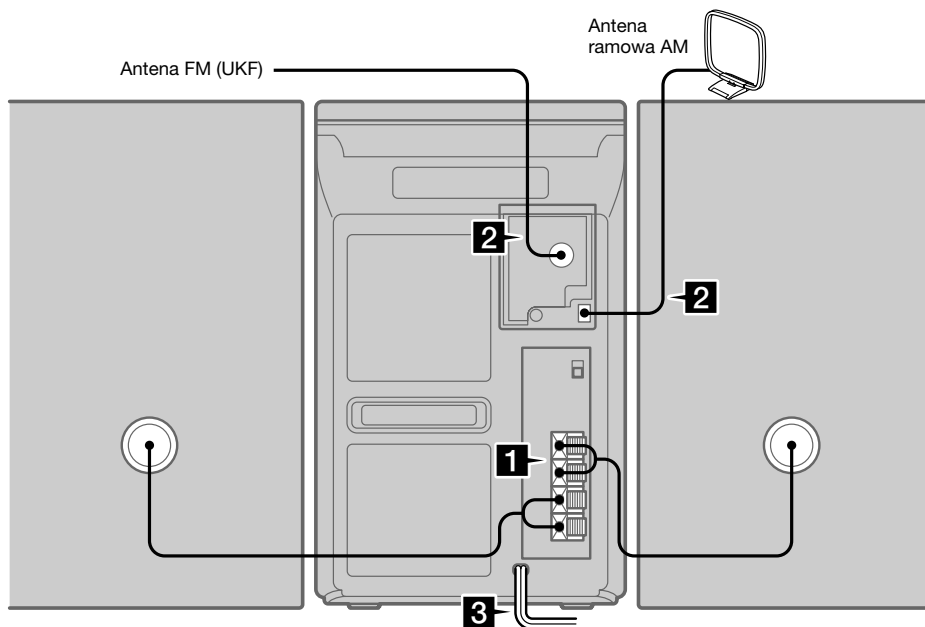
- CD **3** (8, 9, 14)
- CLOCK/TIMER **15** (7, 15, 17)
- DISPLAY **16** (9, 11)
- MEGA BASS **2** (16)
- MUSIC MENU **21** (16)
- PLAY MODE/RDS (tylko model europejski)/DIR **17** (8, 9, 12, 13, 14, 15)
- PRESET +/- **18** (10, 11)
- REPEAT **7** (8)
- SLEEP **13** (17)
- TAPE **20** (13)
- TIMER ON/OFF **14** (15, 18)
- TUNER/BAND **5** (10, 11, 14)
- TUNER MEM/ENTER **6** (7, 9, 10, 12, 15, 17, 18)
- TUNING/CLOCK/TIMER +/- **19** (7, 10, 11, 12, 15, 17, 18)
- VOLUME +/- **4**

## OPIS PRZYCISKÓW

- ◀▶ (odtwarzanie) **8** (8, 9, 13, 14, 15)
- || (pauza) **12** (8, 13)
- ◀◀ (poprzedni utwór) ◀◀ (przewijanie do tyłu) **11** (8, 9, 13)
- ▶▶ (przewijanie do przodu) ▶▶ (następny utwór) **10** (8, 9, 13)
- (stop) **9** (8, 9, 13, 14)
- I/⏻ (zasilanie) **1** (7, 11, 15, 18)

## Podłączanie zestawu

Wykonaj czynności **1** i **3** opisane poniżej w celu podłączenia zestawu za pomocą dostarczonych przewodów i akcesoriów.



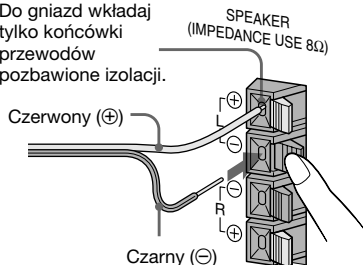
Prawy głośnik

Lewy głośnik

### 1 Podłącz głośniki.

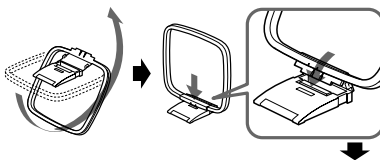
Podłącz przewody głośników do gniazd SPEAKER w sposób pokazany poniżej.

Do gniazd wkładaj tylko końcówki przewodów pozbawione izolacji.



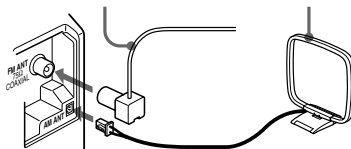
### 2 Podłącz anteny FM/AM.

Ustaw antenę ramową AM, a następnie ją podłącz.



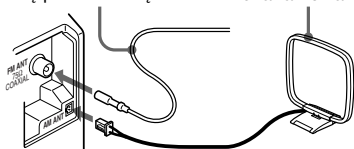
#### Wtyk typu A

Rozciągnij poziomo antenę przewodową FM. Antena ramowa AM



**Wtyk typ B**

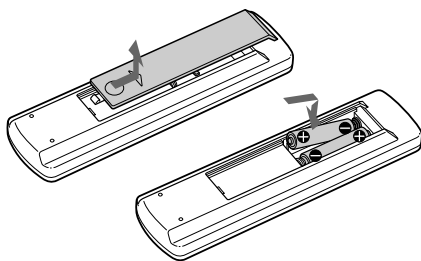
Rozciągnij poziomo antenę przewodową FM. Antena ramowa AM

**3 Podłącz przewód zasilający do gniazdka ściennego.**

Jeśli dostarczony adapter wtyczki nie pasuje do gniazdka, należy zdjąć go z wtyczki (dotyczy tylko modeli wyposażonych w adapter).

Aby włączyć zestaw, naciśnij przycisk I/⏻ (zasilanie).

## Wkładanie do pilota dwóch baterii rozmiaru AAA (R03)

**Wskazówka**

Jeśli pilot nie działa, obie baterie należy wymienić na nowe.

**Uwaga**

Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie, aby uniknąć uszkodzenia spowodowanego przez ewentualny wyciek elektrolitu.

## Ustawianie czasu

- 1** Włącz zestaw.
- 2** Naciśnij przycisk **CLOCK/TIMER** na pilocie.  
Jeśli zegar jest ustawiany po raz pierwszy, przejdź do punktu 5.
- 3** Naciśnij kilkakrotnie przycisk **CLOCK/TIMER** na pilocie, aż na wyświetlaczu pojawi się napis **“SET CLK”**.
- 4** Naciśnij przycisk **TUNER MEM/ENTER** na pilocie.
- 5** Naciskaj przycisk **TUNING/CLOCK/TIMER + lub -** na pilocie, aby ustawić godzinę.
- 6** Naciśnij przycisk **TUNER MEM/ENTER** na pilocie.
- 7** Naciskaj przycisk **TUNING/CLOCK/TIMER + lub -** na pilocie, aby ustawić minuty.
- 8** Naciśnij przycisk **TUNER MEM/ENTER** na pilocie.

**Aby ponownie ustawić zegar zestawu**

Rozpocznij wykonywanie czynności od punktu 1.

**Uwaga**

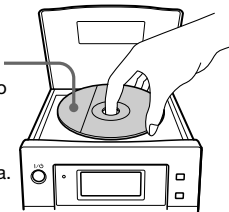
Ustawienia zegara zostaną anulowane po odłączeniu przewodu zasilającego lub po wystąpieniu awarii zasilania.

## Wkładanie płyty CD

**1** Naciśnij przycisk **▲ PUSH OPEN/CLOSE**, aby otworzyć pokrywę odtwarzacza CD.

**2** Umieść płytę CD w kieszeni odtwarzacza, stroną z nadrukiem zwróconą do góry.

Jeśli odtwarzasz singel CD (płytę CD o średnicy 8 cm), umieść go w wewnętrznym kręgu kieszeni odtwarzacza.

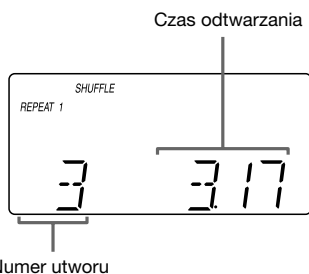


**3** Naciśnij przycisk **▲ PUSH OPEN/CLOSE**, aby zamknąć pokrywę kieszeni odtwarzacza.

## Odtwarzanie płyty CD

— Tryby *Normal Play/Shuffle Play/Repeat Play* (odtwarzanie normalne/odtwarzanie w kolejności losowej/odtwarzanie wielokrotnie)

Zestaw umożliwia odtwarzanie płyt CD w różnych trybach odtwarzania.



**1** Naciśnij przycisk **CD**.

**2** Naciskaj przycisk **PLAY MODE** (przycisk **PLAY MODE/RDS/DIR** na pilocie), aż na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni tryb.

Wybierz	Aby odtwarzać
Brak wskazania	Płytę CD w oryginalnej kolejności utworów.
SHUFFLE	Utwory z płyty CD w kolejności losowej.
PROGRAM	Utwory z płyty CD w kolejności, w której mają być odtwarzane. (Zobacz "Programowanie odtwarzania utworów z płyty CD" na stronie 9.)

**3** Naciśnij przycisk **◀▶**.

## Inne czynności

Aby	Wykonaj następujące czynności
Przerwać odtwarzanie	Naciśnij przycisk <b>■</b> .
Wstrzymać odtwarzanie (pauza)	Naciśnij przycisk <b>⏏</b> . Naciśnij ten przycisk ponownie, aby wznowić odtwarzanie.
Wybrać utwór	Naciśnij przycisk <b>▶▶▶▶</b> (aby przejść do następnego utworu) lub przycisk <b>◀◀◀◀</b> (aby przejść do poprzedniego utworu).
Znaleźć wybrany fragment utworu	Podczas odtwarzania naciśnij i przytrzymaj przycisk <b>▶▶▶▶</b> (aby przejść dalej) lub przycisk <b>◀◀◀◀</b> (aby cofnąć). Zwolnij przycisk, gdy znajdziesz wybrany fragment utworu.
Odtworzyć utwór wielokrotnie (funkcja Repeat Play)	Podczas odtwarzania naciskaj przycisk <b>REPEAT</b> na pilocie, aż zostanie wyświetlony napis "REPEAT" lub "REPEAT 1". <b>REPEAT</b> : Dla wszystkich utworów na płycie CD do 5 razy. <b>REPEAT 1</b> : W celu powtarzania tylko jednego utworu. Aby anulować wielokrotne odtwarzanie utworów, naciskaj przycisk <b>REPEAT</b> na pilocie, aż napis "REPEAT" lub "REPEAT 1" zniknie z wyświetlacza.
Wyjąć płytę CD z odtwarzacza	Naciśnij przycisk <b>▲ PUSH OPEN/CLOSE</b>



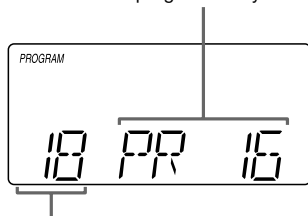
# Programowanie odtwarzania utworów z płyty CD

## — Tryb Program Play

Istnieje możliwość zaprogramowania do 32 utworów w kolejności, w której mają być odtwarzane.

- 1** Naciśnij przycisk CD, a następnie włącz płytę CD do kieszeni odtwarzacza.
- 2** Naciskaj przycisk PLAY MODE (przycisk PLAY MODE/RDS/DIR na pilocie), aż na wyświetlaczu pojawi się napis "PROGRAM".
- 3** Naciśnij kilkakrotnie przycisk ◀◀ ◀◀ lub ▶▶ ▶▶, aż na wyświetlaczu pojawi się numer wybranego utworu.

Zaprogramowany numer



Numer wybranego utworu (w tym wybrany utwór)

- 4** Naciśnij przycisk ENTER (przycisk TUNER MEM/ENTER na pilocie). Utwór zostanie zaprogramowany. Zostanie wyświetlony numer zaprogramowanej pozycji.
- 5** Aby zaprogramować dodatkowe utwory, powtórz czynności od 3 do 4.
- 6** Naciśnij przycisk ◀▶. Rozpocznie się odtwarzanie w trybie Program Play.

Aby	Wykonaj następujące czynności
Anulować odtwarzanie w trybie Program Play	Naciśnij przycisk PLAY MODE (przycisk PLAY MODE/RDS/DIR na pilocie), aż napis "PROGRAM" zniknie z wyświetlacza.
Dodać utwór na końcu programu	Wykonaj czynności opisane w punkcie 3 i 4 przy zatrzymanym odtwarzaniu w trybie odtwarzania zaprogramowanego.
Usunąć cały program	Naciśnij jednokrotnie przycisk ◼ przy zatrzymanym odtwarzaniu lub dwukrotnie w trakcie odtwarzania w trybie odtwarzania zaprogramowanego.

### Wskazówka

Program pozostaje w pamięci zestawu nawet po odtworzeniu. Aby ponownie odtworzyć ten sam program, naciśnij przycisk CD, a następnie przycisk ◀▶.

## Korzystanie z wyświetlacza

**Naciśnij kilkakrotnie przycisk DISPLAY.** Wskazania na wyświetlaczu zmieniają się w następujący sposób:

### Podczas normalnego odtwarzania

Czas, jaki upłynął od początku odtwarzania bieżącego utworu → Czas pozostały do końca bieżącego utworu → Czas pozostały do końca bieżącej płyty CD → Wyświetlenie wskazań zegara (przez pięć sekund) → Czas, jaki upłynął od początku odtwarzania bieżącego utworu → ...

### W trybie zatrzymania

Całkowita liczba utworów i całkowity czas odtwarzania → Wyświetlenie wskazań zegara (przez pięć sekund) → Całkowita liczba utworów i całkowity czas odtwarzania → ...

## Programowanie stacji radiowych

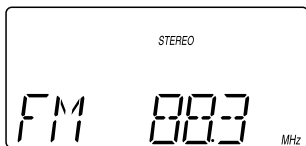
Istnieje możliwość zaprogramowania maksymalnie 30 stacji radiowych.

**1** Naciśnij kilkakrotnie przycisk TUNER (przycisk TUNER/BAND na pilocie), aby wybrać pasmo FM lub AM.

**2** Naciśnij i przytrzymaj przycisk TUNING (przycisk TUNING/CLOCK/TIMER na pilocie) + lub -, aż wskaźwana częstotliwość zacznie się zmieniać, a następnie zwolnij przycisk.

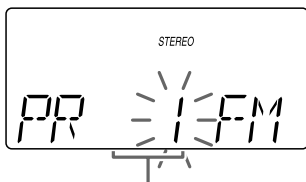
Wyszukiwanie zostanie zatrzymane automatycznie po znalezieniu częstotliwości stacji radiowej. Na wyświetlaczu pojawi się napis "STEREO" (dla programów stereofonicznych).

Jeśli wyszukiwanie nie zostanie zatrzymane automatycznie, naciśnij kilkakrotnie przycisk TUNING (przycisk TUNING/CLOCK/TIMER na pilocie) + lub -, aby ręcznie ustawić stację radiową.



**3** Naciśnij przycisk TUNER MEM (przycisk TUNER MEM/ENTER na pilocie).

Na wyświetlaczu pojawi się zaprogramowany numer. Stacje są zapisywane w pamięci, zaczynając od numeru 1.



Zaprogramowany numer

**4** Naciśnij przycisk ENTER (przycisk TUNER MEM/ENTER na pilocie). Stacja zostanie zapisana w pamięci.

**5** Powtórz czynności od 1 do 4, aby zapisać inne stacje.

**Aby ustawić stację o słabym sygnale**

Naciskaj przycisk TUNING (przycisk TUNING/CLOCK/TIMER na pilocie) + lub - w punkcie 2, aby ustawić stację ręcznie.

**Aby przydzielić zaprogramowany numer innej stacji**

Rozpocznij od punktu 1. Po wykonaniu czynności z punktu 3 naciskaj przycisk PRESET + lub -, aby wybrać zaprogramowany numer, który chcesz przydzielić innej stacji, a następnie naciśnij przycisk ENTER (przycisk TUNER MEM/ENTER na pilocie).

Wybrany zaprogramowany numer można przydzielić nowej stacji.

**Aby usunąć wszystkie zaprogramowane stacje**

**1** Naciśnij i przytrzymaj przycisk TUNER MEM (TUNER MEM/ENTER na pilocie), aż na wyświetlaczu zaczną pojawiać się na zmianę wskaźniki "ERASE" i "PRESET".

**2** Naciśnij przycisk ENTER (przycisk TUNER MEM/ENTER na pilocie). Wszystkie zaprogramowane stacje zostaną usunięte.

**Aby zmienić interwał dostrajania fal AM (nie dotyczy model europejskich)**

Najpierw odłącz przewód zasilający od gniazdka ściennego, a następnie ustaw przełącznik AM FREQ STEP znajdujący się z tyłu urządzenia w pozycji 9 kHz lub 10 kHz.

**Wskazówka**

Zaprogramowane stacje będą przechowywane w pamięci przez pół dnia po odłączeniu przewodu zasilającego od gniazdka lub po wystąpieniu awarii zasilania.

## Słuchanie audycji radiowych

### — Funkcja Preset Tuning

Najpierw zaprogramuj stacje radiowe w pamięci tunera.

**1** Naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNER** (przycisk **TUNER/BAND** na pilocie), aby wybrać pasmo **FM** lub **AM**.

**2** Naciśnij kilkakrotnie przycisk **PRESET** + **lub -**, aby ustawić wybraną zaprogramowaną stację.

Na wyświetlaczu przez kilka sekund będzie wyświetlany zaprogramowany numer.

Jeśli zaprogramowano tylko jedną stację, tylko ta stacja jest ustawiana.

Aby	Wykonaj następujące czynności
Wyłączyć radio	Naciśnij przycisk I/⏏.

### Aby odbierać stacje radiowe, które nie zostały zaprogramowane

W punkcie 2 ustaw stację ręcznie lub automatycznie. Aby ustawić stację ręcznie, naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING** (przycisk **TUNING/CLOCK/TIMER** na pilocie) + **lub -**.

Aby ustawić stację automatycznie, naciśnij i przytrzymaj przycisk **TUNING** (przycisk **TUNING/CLOCK/TIMER** na pilocie) + **lub -**.

#### Wskazówki

- Jeśli podczas odbioru audycji nadawanej w paśmie FM słyhać szumy, ustaw przełącznik **MONO STEREO** w pozycji **MONO**, tak aby na wyświetlaczu pojawił się napis „**MONO**”. Efekt stereofoniczny nie będzie dostępny, ale odbiór będzie lepszy.
- Aby poprawić odbiór audycji, skoryguj ustawienie anten.
- Zegar można wyświetlić (przez pięć sekund), naciskając przycisk **DISPLAY**.

## Korzystanie z systemu RDS

### (Tylko model europejski)

#### Co to jest RDS (ang. Radio Data System - system danych radiowych)?

System RDS jest usługą umożliwiającą stacjom radiowym wysyłanie podczas nadawania programu dodatkowych informacji razem ze standardowym sygnałem radiowym. Ten tuner posiada wygodne funkcje RDS, takie jak wyświetlanie nazwy stacji i wyszukiwanie stacji według typu programu. System RDS jest dostępny tylko dla stacji nadających programy w paśmie FM.\*

#### Uwaga

System RDS może nie działać prawidłowo, jeśli wybrana stacja nie nadaje sygnału RDS we właściwy sposób lub sygnał ten jest zbyt słaby.

\* Nie wszystkie stacje zakresu FM oferują usługi RDS i nie wszystkie oferują te same usługi. Informacje na temat systemu RDS i oferowanych usług można uzyskać w lokalnej rozgłośni radiowej.

### Odbiór informacji w systemie RDS

Wystarczy wybrać stację z zakresu FM. Po ustawieniu częstotliwości stacji nadającej informacje w systemie RDS na wyświetlaczu pojawi się napis „**RDS**”.

#### Odczytywanie informacji nadawanych w systemie RDS

Po każdym naciśnięciu przycisku **DISPLAY**, wskazania na wyświetlaczu zmieniają się w następujący sposób:  
Częstotliwość → Nazwa stacji RDS\* → RDS TEXT (TEKST RDS)\* → Rodzaj programu RDS\* → Wyświetlenie wskaźnika zegara (przez pięć sekund) → Częstotliwość →...

\* Jeśli tuner nie odbiera sygnału RDS, nazwa stacji RDS, RDS TEXT i rodzaj programu RDS

ciąg dalszy

## **Korzystanie z systemu RDS (ciąg dalszy)**

mogą nie pojawić się na wyświetlaczu.

## **Wyszukiwanie stacji według rodzaju nadawanego programu (funkcja PTY)**

Istnieje możliwość wyszukania żądanej stacji przez wybranie rodzaju nadawanego programu. Zestaw dostraja się do typu aktualnie nadawanych audycji stacji RDS zapisanych w pamięci tunera.

Dostępne są następujące rodzaje programów: NEWS (wiadomości), AFFAIRS (wydarzenia), INFO (informacje), SPORT (sport), EDUCATE (edukacja), DRAMA (teatr), CULTURE (kultura), SCIENCE (nauka), VARIED (wywiady, gry i rozrywka), POP M (muzyka pop), ROCK M (muzyka rockowa), EASY M (muzyka śródka), LIGHT M (lekka muzyka klasyczna), CLASSICS (muzyka poważna), OTHER M (inne gatunki muzyki), WEATHER (pogoda), FINANCE (finanse), CHILDREN (dzieci), SOCIAL (publicystyka), RELIGION (religia), PHONE IN (kontakt ze słuchaczami), TRAVEL (podróże), LEISURE (wypoczynek), JAZZ (muzyka jazzowa), COUNTRY (muzyka country), NATION M (muzyka etniczna), OLDIES (stare przeboje), FOLK M (muzyka folk), DOCUMENT (dokument), TEST ALARM (sygnał audycji alarmowej) i NONE (wszelkie programy nie należące do powyższych kategorii).

- 1** Podczas słuchania audycji radiowej naciśnij przycisk RDS/DIR (przycisk PLAY MODE/RDS/DIR na pilocie).
- 2** Naciśnij kilkakrotnie przycisk PRESET + lub -, aby wybrać odpowiedni rodzaj programu.
- 3** Naciśnij i przytrzymaj przycisk TUNING (przycisk TUNING/CLOCK/TIMER na pilocie) + lub -.  
Gdy tuner odbiera program, na wyświetlaczu miga wskaźnik "PTY".

### **Wskazówka**

Na wyświetlaczu pojawi się napis "TYPE NOT FOUND", jeśli wybrany rodzaj programu nie jest aktualnie nadawany.

### **Aby anulować funkcję PTY**

Naciśnij ponownie przycisk RDS/DIR (przycisk PLAY MODE/RDS/DIR na pilocie).

## **Słuchanie informacji o ruchu drogowym**

Gdy tuner odbiera sygnał informacji o ruchu drogowym, przez wyświetlacz zostanie przewinięty napis "TRAFFIC INFORMATION".

- 1** Podczas słuchania audycji w paśmie FM naciśnij przycisk RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR na pilocie), aż na wyświetlaczu pojawi się napis "INFO OFF" lub "INFO ON".
- 2** Naciśnij przycisk ENTER (przycisk TUNER MEM/ENTER na pilocie), aby ustawić opcję "INFO ON".

## **Ustawianie godziny na podstawie odbieranego sygnału czasu**

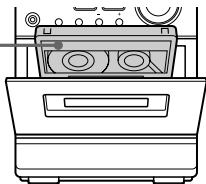
Istnieje możliwość ustawienia godziny na podstawie odbieranego sygnału czasu.

- 1** Podczas słuchania audycji w paśmie FM naciśnij przycisk RDS/DIR (PLAY MODE/RDS/DIR na pilocie), aż na wyświetlaczu pojawi się napis "SYNC OFF" lub "SYNC ON".
- 2** Naciśnij przycisk ENTER (przycisk TUNER MEM/ENTER na pilocie), aby ustawić opcję "SYNC ON".

## Wkładanie kasy do kieszeni magnetofonu

- 1** Naciśnij przycisk TAPE.
- 2** Naciśnij przycisk  $\triangle$  PUSH OPEN/CLOSE.
- 3** Włóż kasetę w taki sposób, aby odtwarzana/nagrywana strona była skierowana do przodu.

Włóż kasetę w taki sposób, aby odtwarzana/nagrywana strona była skierowana do przodu.



## Odtwarzanie taśmy magnetofonowej

Można używać taśm typu TYPE I (normal), TYPE II (CrO<sub>2</sub>) lub TYPE IV (metal).

- 1** Włóż nagraną kasetę do kieszeni magnetofonu.
- 2** Naciśnij przycisk TAPE.
- 3** Naciśnij kilkakrotnie przycisk RDS/DIR (przycisk PLAY MODE/RDS/DIR na pilocie), aby wybrać opcję  $\rightleftarrows$  w celu odtwarzania jednej strony,  $\leftrightarrow$  w celu odtwarzania obu stron lub  $\rightleftarrows$ \* w celu wielokrotnego odtwarzania obu stron.  
\* Taśma zatrzymuje się automatycznie po pięciokrotnym odtworzeniu.
- 4** Naciśnij przycisk  $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ .  
Naciśnij ponownie przycisk  $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ , aby odtworzyć drugą stronę.

Aby	Naciśnij
Przerwać odtwarzanie (stop)	■
Wstrzymać odtwarzanie (pauza)	⏸
Przewijać do przodu lub do tyłu	⏮ ◀▶▶▶ ⏭
Wyjąć kasetę z magnetofonu	⏏ PUSH OPEN/CLOSE

## Wyszukiwanie początku utworu (funkcja AMS\*)

W trakcie odtwarzania naciśnij przycisk  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  lub  $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ .

Taśma zostanie przewinięta do początku następnego lub bieżącego utworu, a odtwarzanie rozpocznie się automatycznie. Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik kierunku wyszukiwania: “+ (do przodu)” lub “- (do tyłu)” oraz cyfra “1”.

\* AMS (Automatic Music Sensor - automatyczny czujnik muzyki)

### Wskaźówka

Zegar można wyświetlić (przez pięć sekund), naciskając przycisk DISPLAY.

### Uwaga

Funkcja AMS może nie działać prawidłowo w następujących wypadkach:

- Jeśli puste miejsca między utworami są krótsze niż 4 sekundy.
- Jeśli w prawym i lewym kanale nagrane są całkowicie różne informacje.
- W przypadku występowania ciągłych fragmentów zawierających dźwięk o bardzo niskim poziomie nagrania lub niskiej częstotliwości (na przykład dźwięk saksofonu barytonowego).
- Jeśli zestaw znajduje się w pobliżu odbiornika telewizyjnego. (W takim wypadku zaleca się przestawienie zestawu w miejsce znajdujące się dalej od odbiornika telewizyjnego lub wyłączenie odbiornika telewizyjnego.)

# Nagrywanie na taśmie magnetofonowej

## — Tryby CD Synchro Recording/Recording Manually (nagrywanie synchroniczne z płyty CD/nagrywanie ręczne)

Istnieje możliwość nagrywania z płyty CD lub z radia. Można używać taśm typu TYPE I (normal).

Czynności	Nagrywanie z płyty CD (CD Synchro Recording)	Nagrywanie z radia
<b>1</b>	Włóż czystą kasetę do kieszeni odtwarzacza.	
<b>2</b>	Naciśnij przycisk CD.	Naciśnij przycisk TUNER (przycisk TUNER/BAND na pilocie).
<b>3</b>	Do kieszeni odtwarzacza włóż płytę CD, z której chcesz nagrywać.	Ustaw stację, której audycję chcesz nagrywać.
<b>4</b>	Naciśnij przycisk ●. Magnetofon jest gotowy do nagrywania.	
<b>5</b>	Jeśli chcesz zmienić kierunek, naciśnij przycisk ◀▶.	
<b>6</b>	Naciśnij kilkakrotnie przycisk RDS/DIR (przycisk PLAY MODE/RDS/DIR na pilocie), aby wybrać opcję ⇄ w celu nagrywania na jednej stronie, ⇌ w celu nagrywania na obu stronach.	
<b>7</b>	Naciśnij ponownie przycisk ●. Rozpoczyna się nagrywanie.	

### Aby przerwać nagrywanie

Naciśnij przycisk ■.

### Wskazówki

- W celu ręcznego nagrania utworów z płyty CD na taśmę można nacisnąć przycisk ◀◀ ◀◀ lub ▶▶ ▶▶, aby wybrać utwory w trybie pauzy w nagrywaniu (po wykonaniu czynności opisanej w punkcie 4, a przed wykonaniem czynności opisanej w punkcie 6).
- Nagrywanie na obu stronach taśmy należy rozpoczynać od pierwszej strony. Jeśli nagrywanie rozpocznie się od drugiej strony taśmy, zostanie ono zatrzymane wraz z końcem tej strony.
- Jeśli podczas odbioru audycji nadawanej w paśmie AM słychać szumy, ustaw regulator ISS w pozycji, która zapewni jak największą ich redukcję.

# Nagrywanie audycji radiowych przy użyciu programatora czasowego

Istnieje możliwość nagrywania o określonej godzinie audycji nadawanej przez zaprogramowaną stację radiową.

Aby nagrywać przy użyciu programatora, należy najpierw zaprogramować stację radiową (zobacz "Programowanie stacji radiowych" na stronie 10) i ustawić zegar (zobacz "Ustawianie czasu" na stronie 7).

**1** Ustaw zaprogramowaną stację radiową, której audycję chcesz nagrać (zobacz "Słuchanie audycji radiowych" na stronie 11).

**2** Naciśnij kilkakrotnie przycisk **CLOCK/TIMER** na pilocie, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "SET TMR", a następnie naciśnij przycisk **TUNER MEM/ENTER** na pilocie.

Na wyświetlaczu pojawia się napis "ON" i zaczyna migać wskaźnik godziny.

**3** Ustaw godzinę rozpoczęcia.

Naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING/CLOCK/TIMER** + lub – na pilocie w celu ustawienia godziny, a następnie naciśnij przycisk **TUNER MEM/ENTER** na pilocie.

Na wyświetlaczu zaczyna migać następnie wskaźnik minut.

Naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING/CLOCK/TIMER** + lub – na pilocie w celu ustawienia minut, a następnie naciśnij przycisk **TUNER MEM/ENTER** na pilocie.

Ponownie zaczyna migać wskaźnik godziny.

**4** Ustaw godzinę zakończenia nagrywania, postępując zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 3.

**5** Naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING/CLOCK/TIMER** + lub – na pilocie, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "RECORD", a następnie naciśnij przycisk **TUNER MEM/ENTER** na pilocie.

Zaświeci się wskaźnik **TIMER**.

**6** Naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING/CLOCK/TIMER** + lub – na pilocie, aby ustawić głośność\* audycji radiowych włączanych przy użyciu programatora, a następnie naciśnij przycisk **TUNER MEM/ENTER** na pilocie.

\* Nie wpływa to na poziom głośności nagrywania. Pozwala jedynie ustawić głośność, z jaką włącza się radio o zaprogramowanej godzinie.

**7** Włóż taśmę przeznaczoną do nagrywania stroną, na której chcesz nagrywać zwróconą do siebie.

**8** Naciśnij przycisk ●.

**9** Jeśli chcesz zmienić kierunek, naciśnij przycisk ◀▶.

**10** Naciśnij kilkakrotnie przycisk **RDS/DIR** (przycisk **PLAY MODE/RDS/DIR** na pilocie), aby wybrać opcję ⇄ w celu nagrywania na jednej stronie, ⇄ w celu nagrywania na obu stronach.

**11** Naciśnij przycisk I/⏏, aby wyłączyć zestaw.

Aby	Wykonaj następujące czynności
Sprawdzić lub zmienić ustawienie	Włącz zestaw, a po wyświetleniu wskaźnika <b>TIMER</b> rozpocznij wykonywanie czynności od punktu 1.
Uruchomić programator	Naciśnij przycisk <b>TIMER ON/OFF</b> na pilocie, aż zaświeci wskaźnik <b>TIMER</b> .
Anulować działanie programatora czasowego	Naciśnij i przytrzymaj przycisk <b>TIMER ON/OFF</b> na pilocie, aż wyłączy się wskaźnik <b>TIMER</b> .

## Uwagi

- Jeśli o zaprogramowanej godzinie zestaw znajduje się w trybie nagrywania lub pauzy w nagrywaniu, nagrywanie przy użyciu programatora nie zostanie wykonane.
- Jeśli o zaprogramowanej godzinie zestaw odtwarza taśmę, urządzenie przełączy się na tuner, ale nagrywanie nie zostanie wykonane.

### Regulowanie dźwięku

#### Naciśnij przycisk MEGA BASS.

Na wyświetlaczu pojawia się napis "MEGA BASS". Aby przywrócić zwykły dźwięk, ponownie naciśnij przycisk MEGA BASS.

### Wybór trybu uwydatniania dźwięku

#### Wybór zaprogramowanego efektu z menu muzyki

Naciśnij kilkakrotnie przycisk MUSIC MENU, aby wybrać odpowiedni zaprogramowany efekt.

Po każdym naciśnięciu przycisku wskazania na wyświetlaczu zmieniają się w następujący sposób:

ROCK → POP → JAZZ → FLAT\* →  
ROCK → ...

\* Przez kilka sekund wyświetlany jest wskaźnik "FLAT".



## Zасыpianie przy muzyce

### — Funkcja Sleep Timer (programator zasypiania)

Istnieje możliwość takiego ustawienia zestawu, aby wyłączał się on po określonym czasie, co umożliwi zaśnięcie przy muzyce.

#### Naciskaj przycisk SLEEP na pilocie.

Po każdym naciśnięciu przycisku wskazania na wyświetlaczu (czas wyłączenia) zmieniają się w następujący sposób:

90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF → 90 → ...

Gdy programator zasypiania jest włączony, na wyświetlaczu miga wskaźnik "TIMER".

Aby	Naciśnij
Sprawdzić czas pozostały do wyłączenia urządzenia	Jednokrotnie przycisk SLEEP na pilocie.
Zmienić czas wyłączenia urządzenia	Kilkakrotnie przycisk SLEEP na pilocie, aby wybrać żądany czas.
Wyłączyć funkcję programatora zasypiania	Kilkakrotnie przycisk SLEEP na pilocie, aż do pojawienia się na wyświetlaczu napisu "SLEEP OFF".

## Budzenie się przy muzyce

### — Funkcja Daily Timer (programator dzienny)

Istnieje możliwość budzenia się przy muzyce codziennie o zaprogramowanym czasie. Sprawdź, czy został ustawiony zegar (zobacz strona 7).

#### 1 Przygotuj źródło, z którego ma być odtwarzany dźwięk.

- Płyta CD: Włóż płytę CD do kieszeni odtwarzacza.
- Magnetofon: Włóż taśmę stroną, którą chcesz odtwarzać zwróconą do siebie.
- Radio: Ustaw zaprogramowaną stację radiową (patrz strona 10).

#### 2 Naciśnij kilkakrotnie przycisk CLOCK/TIMER na pilocie, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "SET TMR", a następnie naciśnij przycisk TUNER MEM/ENTER na pilocie.

Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik "ON" i zaczyna migać wskaźnik godziny.

#### 3 Ustaw godzinę rozpoczęcia.

**Naciskaj przycisk TUNING/CLOCK/TIMER + lub – na pilocie w celu ustawienia godziny, a następnie naciśnij przycisk TUNER MEM/ENTER na pilocie.**

Na wyświetlaczu zaczyna migać następnie wskaźnik minut.

**Naciskaj przycisk TUNING/CLOCK/TIMER + lub – na pilocie w celu ustawienia minut, a następnie naciśnij przycisk TUNER MEM/ENTER na pilocie.**

Ponownie zaczyna migać wskaźnik godziny.

ciąg dalszy

## **Budzenie się przy muzyce (ciąg dalszy)**

- 4** Ustaw godzinę zakończenia odtwarzania, postępując zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 3.
- 5** Naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING/CLOCK/TIMER +** lub **-** na pilocie, aż na wyświetlaczu pojawi się żądane źródło muzyki, a następnie naciśnij przycisk **TUNER MEM/ENTER** na pilocie.

Wyświetlane są kolejno napisy:

TUNER → RECORD (tuner) → CD →  
TAPE → TUNER → ...

Zaświeci się wskaźnik **TIMER**.

- 6** Naciśnij przycisk **TUNER MEM/ENTER** na pilocie.

Na wyświetlaczu pojawia się rodzaj programatora czasowego, następnie czas rozpoczęcia, czas zakończenia i źródło muzyki, po czym wyświetlacz powraca do pierwotnego stanu.

- 7** Naciśnij przycisk **TUNING/CLOCK/TIMER +** lub **-** na pilocie, aby ustawić głośność, a następnie naciśnij przycisk **TUNER MEM/ENTER** na pilocie.

- 8** Naciśnij przycisk **I/⏻**, aby wyłączyć zestaw.

<b>Aby</b>	<b>Wykonaj następujące czynności</b>
Sprawdzić lub zmienić ustawienie	Włącz zestaw, a po wyświetleniu wskaźnika <b>TIMER</b> rozpocznij wykonywanie czynności od punktu 1.
Uruchomić programator	Naciśnij przycisk <b>TIMER ON/OFF</b> na pilocie, aż zaświeci wskaźnik <b>TIMER</b> .
Anulować działanie programatora czasowego	Naciśnij i przytrzymaj przycisk <b>TIMER ON/OFF</b> na pilocie, aż zgaśnie wskaźnik <b>TIMER</b> .

# Środki ostrożności

### Dotyczące napięcia roboczego

Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu należy sprawdzić, czy jego napięcie robocze odpowiada napięciu w sieci lokalnej.

### Dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie pozostaje podłączone do źródła zasilania prądem zmiennym (sieci) dopóki podłączone jest do gniazdka ściennego, nawet jeśli samo urządzenie jest wyłączone.
- Odłącz przewód zasilający urządzenia od gniazdka ściennego, jeśli urządzenie przez dłuższy czas ma być nieużywane. Aby odłączyć przewód zasilający, należy pociągnąć za wtyczkę. Nigdy nie należy ciągnąć za sam przewód.
- Jeśli do urządzenia dostanie się przypadkowo ciało obce lub ciecz, należy odłączyć przewód zasilający i przed ponownym podłączeniem urządzenia zlecić sprawdzenie go wykwalifikowanej osobie.
- Przewód zasilający może być wymieniany jedynie w specjalistycznym punkcie serwisowym.

### Dotyczące lokalizacji urządzenia

- Aby zapobiec nadmiernemu nagrzewaniu się wnętrza urządzenia, należy je ustawić w miejscu zapewniającym właściwą wymianę powietrza.
- Nie ustawiaj urządzenia w pozycji przechylonej.
- Nie ustawiaj urządzenia w miejscach, w których narażone jest na:
  - szczególnie wysoką lub niską temperaturę,
  - kurz i brud,
  - wysoką wilgotność,
  - wibracje,
  - bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

### Dotyczące nagrzewania się urządzenia

- Nagrzewanie się urządzenia podczas pracy nie oznacza usterki.
- Aby zapobiec nadmiernemu nagrzewaniu się wnętrza urządzenia, należy je ustawić w miejscu zapewniającym właściwą wymianę powietrza.

Jeśli urządzenie jest używane często i długo, temperatura górnej, bocznej i dolnej części obudowy zauważalnie wzrasta. Aby uniknąć oparzenia, nie dotykaj obudowy.

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, nie zakrywaj otworu wentylacyjnego.

### Dotyczące działania

- Jeśli zestaw został przeniesiony bezpośrednio z zimnego do ciepłego otoczenia lub został umieszczony w bardzo wilgotnym pomieszczeniu, na soczewce odtwarzacza CD może skraplać się para. W takim wypadku urządzenie nie będzie działać prawidłowo. Wyjmij płytę CD z odtwarzacza i pozostaw zestaw włączony przez około godzinę, aż wilgoć wyparuje.
- Przed przeniesieniem urządzenia wyjmij z niego wszystkie płyty.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów dotyczących odtwarzacza należy kontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży produktów firmy Sony.

### Uwagi dotyczące płyt CD

- Przed rozpoczęciem odtwarzania oczyść płytę CD za pomocą specjalnej ściereczki. Płytę należy czyścić od środka na zewnątrz.
- Nie używaj rozpuszczalników.
- Nie narażaj płyt CD na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła.
- Za pomocą tego urządzenia nie można odtwarzać płyt o niestandardowych kształtach (np. w kształcie serca, kwadratu, gwiazdy). Próby odtwarzania takich płyt mogą spowodować uszkodzenie odtwarzacza. Nie należy używać tego typu płyt.

### Uwagi dotyczące odtwarzania płyt CD-R/CD-RW

Odtwarzanie płyt nagranych za pomocą napędów CD-R/CD-RW może być niemożliwe z powodu zarysowań, zabrudzeń, warunków nagrywania lub właściwości napędu. Oprócz tego nie można odtwarzać płyt, których sesja nie została zamknięta po zakończeniu nagrywania.

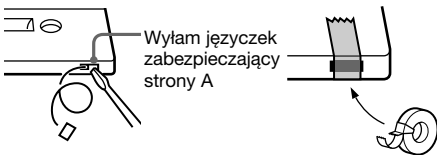
### Czyszczenie obudowy

Do czyszczenia obudowy należy używać miękkiej szmatki lekko zwilżonej roztworem łagodnego detergentu.

## Środki ostrożności (ciąg dalszy)

### Aby zabezpieczyć kasetę na stałe

Aby zabezpieczyć kasetę przed przypadkowym nagraniem, należy wyłamać języczek zabezpieczający strony A lub B w sposób pokazany na rysunku.



Aby ponownie użyć taśmy do nagrywania, należy zasłonić miejsce po wylamanym języczku zabezpieczającym za pomocą taśmy klejącej.

### Przed włożeniem kasety do kieszeni magnetofonu

Nawiń luźno zwiniętą taśmę. W przeciwnym wypadku taśma może zaplątać się w części magnetofonu i ulec zniszczeniu.

### Korzystanie z taśm o czasie odtwarzania dłuższym niż 90 minut

Taśma magnetofonowa jest bardzo elastyczna. Nie należy często zmieniać trybów pracy taśmy, np. odtwarzania, zatrzymywania, przewijania itp. Taśma może zaplątać się w magnetofonie.

### Czyszczenie głowic magnetofonu

Głowice należy czyścić po każdych 10 godzinach użytkowania magnetofonu. Przed rozpoczęciem ważnego nagrania lub po zakończeniu odtwarzania starej taśmy należy wyczyścić głowice magnetofonu. Do tego celu należy użyć sprzedawanej oddzielnie kasety czyszczącej na sucho lub na mokro. Aby uzyskać szczegółowe informacje na ten temat, zapoznaj się z instrukcją obsługi kasety czyszczącej.

### Rozmagnesowywanie głowic magnetofonu

Głowice magnetofonu i części metalowe mające kontakt z taśmą należy rozmagnesowywać co 20 - 30 godzin za pomocą sprzedawanej oddzielnie kasety rozmagnesowującej. Aby uzyskać szczegółowe informacje na ten temat, zapoznaj się z instrukcją obsługi kasety rozmagnesowującej.

## Rozwiązywanie problemów

Jeśli wystąpił problem związany z użytkowaniem urządzenia, należy zapoznać się z poniższą listą.

Najpierw sprawdź, czy przewód zasilający i głośniki są podłączone prawidłowo.

Jeśli nie można usunąć problemu, skontaktuj się najbliższym punktem sprzedaży firmy Sony.

### Ogólne

#### Ustawienia zegara/zaprogramowanych stacji radiowych/programatora zostały usunięte.

- Przewód zasilający został odłączony od źródła zasilania lub nastąpiła awaria zasilania trwająca dłużej niż pół dnia. Ponownie wykonaj czynności opisane w następujących rozdziałach:
  - “Ustawianie czasu” na stronie 7
  - “Programowanie stacji radiowych” na stronie 10

Jeśli został ustawiony programator, należy także ponownie wykonać czynności opisane w rozdziale “Nagrywanie audycji radiowych przy użyciu programatora czasowego” na stronie 15 i “Budzenie się przy muzyce” na stronie 17.

#### Nie słychać dźwięku.

- Obróć pokrętkę VOLUME w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i przytrzymaj je.
- Do urządzenia podłączone są słuchawki.
- Włóż pozbawione izolacji końcówki przewodu głośnikowego do gniazda SPEAKER. Włożenie zaizolowanej części przewodu głośnikowego uniemożliwi prawidłowe podłączenie.

#### Występują szумы lub inne zakłócenia.

- Odbiornik telewizyjny lub magnetowid są ustawione zbyt blisko urządzenia. Ustaw urządzenie z dala od odbiornika telewizyjnego lub magnetowidu.

#### Zegar nie pokazuje prawidłowej godziny.

- Nastąpiła przerwa w zasilaniu. Ponownie ustaw zegar i programator.

#### Programator nie działa.

- Ustaw zegar.
- Nie można włączyć jednocześnie funkcji nagrywania z programatorem i programatora dziennego.
- Jeśli używany był programator zasypiania, programator dzienny i funkcja nagrywania z programatorem nie spowodują włączenia urządzenia do chwili, gdy programator zasypiania je wyłączy.

---

**Pilot nie działa.**

- Pomiędzy pilotem a urządzeniem znajduje się przeszkoda utrudniająca komunikację.
- Pilot nie jest skierowany w stronę czujnika urządzenia.
- Baterie się wyczerpały. Wymień baterie.

---

**Na ekranie odbiornika telewizyjnego występują nieregularności w odwzorowaniu kolorów.**

- Wyłącz odbiornik telewizyjny, a następnie włącz go po 15 - 30 minutach. Jeśli kolory nadal są niejednolite, ustaw głośniki w dalszej odległości od odbiornika telewizyjnego.

---

**Głośniki**

---

**Dźwięk jest odtwarzany tylko w jednym głośniku lub nie ma balansu między lewym i prawym kanałem.**

- Sprawdź połączenia głośników z urządzeniem i ustawienie głośników.

---

**Brak niskich tonów.**

- Sprawdź, czy przewód jest prawidłowo podłączony do gniazd + i - głośników.

---

**Odtwarzacz CD**

---

**Nie można zamknąć kieszeni odtwarzacza CD.**

- Płyta CD nie została prawidłowo włożona do odtwarzacza.

---

**Nie można odtworzyć płyty CD.**

- Płyta CD nie leży płasko w kieszeni odtwarzacza.
- Płyta CD jest zabrudzona.
- Płyta CD została włożona do odtwarzacza stroną z nadrukiem skierowaną w dół.
- Nastąpiła kondensacja wilgoci. Wyjmij płytę CD z odtwarzacza i pozostaw zestaw włączony przez około godzinę, aż wilgoć wyparuje.

---

**Magnetofon**

---

**Nie można nagrywać na taśmie.**

- Brak kasyety w kieszeni magnetofonu.
- Języczek zabezpieczający kasetę przed nagraniem został wyłamany.
- Taśma została przewinięta do końca.

---

**Nie można nagrywać ani odtwarzać kasyety lub obniżyć się poziom dźwięku.**

- Głowice są zabrudzone. Wyczyść głowice (zobacz "Czyszczenie głowic magnetofonu" na stronie 20).
- Głowice nagrywające/odtwarzające są namagnesowane. Rozmagnesuj głowice (zobacz "Rozmagnesowywanie głowic magnetofonu" na stronie 20).

---

**Całkowicie skasowanie taśmy nie jest możliwe.**

- Głowice nagrywające/odtwarzające są namagnesowane. Rozmagnesuj głowice (zobacz "Rozmagnesowywanie głowic magnetofonu" na stronie 20).

---

**Występuje nadmierne kołysanie lub drżenie dźwięku albo dźwięk zanika.**

- Wałki napędowe i wałki dociskowe są zabrudzone. Wyczyść wałki (zobacz "Czyszczenie głowic magnetofonu" na stronie 20).

---

**Wzrasta poziom szumów lub nie są odtwarzane wysokie częstotliwości.**

- Głowice nagrywające/odtwarzające są namagnesowane. Rozmagnesuj głowice (zobacz "Rozmagnesowywanie głowic magnetofonu" na stronie 20).

---

**Tuner**

---

**Słychać szum.**

- Skoryguj ustawienie anten.

---

**Stereofoniczny odbiór audycji stereofonicznej w paśmie FM nie jest możliwy.**

- Ustaw przełącznik MONO STEREO w taki sposób, aby na wyświetlaczu pojawił się napis "STEREO".

---

**Komunikaty**

Podczas pracy urządzenia na wyświetlaczu mogą pojawiać się następujące komunikaty:

---

**NO DISC**

- W kieszeni odtwarzacza CD nie ma płyty CD.

## Dane techniczne

### Sekcja wzmacniacza

#### Model kanadyjski:

Wyjściowa moc skuteczna przy pracy ciągłej (wzorcowa)

12 + 12 W  
(8 Ω przy 1 kHz,  
całkowite  
zniekształcenia  
harmoniczne 10%)

#### Model europejski:

Moc wyjściowa według normy DIN (znamionowa)

11 + 11 W  
(8 Ω przy 1 kHz, DIN)

Wyjściowa moc skuteczna przy pracy ciągłej (wzorcowa)

12 + 12 W  
(8 Ω przy 1 kHz,  
całkowite  
zniekształcenia  
harmoniczne 10%)

Wyjściowa moc muzyczna (wzorcowa)

27 + 27 W

#### Inne modele:

Pomiary wykonane przy napięciu 230 V, prąd zmienny, 50/60 Hz

Moc wyjściowa według normy DIN (znamionowa)

11 + 11 W  
(8 Ω przy 1 kHz, DIN)

Wyjściowa moc skuteczna przy pracy ciągłej (wzorcowa)

12 + 12 W  
(8 Ω przy 1 kHz,  
całkowite  
zniekształcenia  
harmoniczne 10%)

Wyjścia

PHONES:  
(wtyk stereofoniczny  
typu mini jack)

Dopuszczalna  
impedancja  
słuchawek co najmniej  
8 Ω

SPEAKER:

Dopuszczalna  
impedancja od 8 do  
16 Ω

### Sekcja odtwarzacza CD

System

System cyfrowego  
dźwięku CD

Laser

Laser  
półprzewodnikowy  
(λ=780 nm)

Czas trwania emisji:  
emisja ciągła

Pasma przenoszenia

20 Hz - 20 kHz  
(±0,5 dB)

### Sekcja magnetofonu

System nagrywania 4-ścieżkowy, 2-kanalowy, stereofoniczny

Pasma przenoszenia 50 - 13 000 Hz (±3 dB), dla kasyty Sony TYPE I

Zniekształcenia dźwięku ±0,15% dla punktu szczytowego (IEC)  
0,1% mocy skutecznej (NAB)  
±0,2% dla punktu szczytowego (DIN)

### Sekcja tunera

Stereofoniczny FM, superheterodynowy tuner FM/AM

#### Sekcja tunera FM

Zakres częstotliwości 87,5 - 108,0 MHz

Antena Antena przewodowa FM

Gniazdo antenowe 75 Ω koncentryczne

Częstotliwość pośrednia 10,7 MHz

#### Sekcja tunera AM

Zakres częstotliwości

Model panamerykański: 530 - 1 710 kHz  
(z interwałem na poziomie 10 kHz)

Model europejski:

531 - 1 710 kHz  
(z interwałem na poziomie 9 kHz)

Inne modele:

531 - 1 602 kHz  
(z interwałem na poziomie 9 kHz)

530 - 1 710 kHz  
(z interwałem na poziomie 10 kHz)

Antena Antena ramowa AM

Gniazdo antenowe Gniazdo anteny zewnętrznej

Częstotliwość pośrednia 450 kHz

### Głośnik

Zestaw głośników Głośniki typu bass-reflex

Głośniki Pełnozakresowe 10 cm, stożkowe

Impedancja nominalna 8 Ω

Wymiary (szer./wys./gt.) Ok. 145 × 238 × 171 mm

Masa Ok. 1,4 kg netto na głośnik

## Ogólne

### Zasilanie

Model północnoamerykański:	120 V (prąd zmienny), 60 Hz
Model europejski:	230 V (prąd zmienny), 50/60 Hz
Model meksykański:	120 V (prąd zmienny), 60 Hz
Model argentyński:	220 V (prąd zmienny), 50/60 Hz
Model z Hongkongu:	230 V (prąd zmienny), 50/60 Hz
Inne modele:	230 V (prąd zmienny), 50/60 Hz

### Pobór mocy

Model amerykański:	35 W
Model kanadyjski:	35 W
Model europejski:	40 W
	0,9 W (w trybie czuwania)
Inne modele:	40 W

Wymiary (szer./wys./gł.): Ok. 145 × 238 × 234 mm

Masa: Ok. 3,4 kg

### Dostarczone wyposażenie:

- Antena ramowa AM (1)
- Pilot (1)
- Baterie (2)
- Antena przewodowa FM (1)

Wygląd oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

